

**NR Flash**

Page 10 : SPORTS

Pages 14 et 15 : 150e ANNIVERSAIRE DE BURRUS

Page 17 : VARIETES

Pages 19, 22, 24, 26 et 27 : NOUVELLES LOCALES

Page 28 : DERNIERE HEURE

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN  
TELEPHONE (027) 231 51-52 — C.C.P. II C 274 — LE NUMERO : 25 CENTIMES

**BON** pour recevoir gratuitement notre nouveau catalogue en couleurs

« Les meubles d'aujourd'hui »

Nom .....  
Adresse .....

**Reichenbach**  
& CIE S.A.

Avenue de Pratofori - SION

## Après un périple: un problème de gouvernement

M. Bojen Olsommer vient d'écrire à « Treize Etoiles » deux pages admirables sur Maurice Troillet, le REVEUR DU POSSIBLE. C'est à propos du Tunnel du Grand-Saint-Bernard, dont l'ouverture eut lieu le 19 mars, et qui est son œuvre, cette revanche sur les désenchantements de la politique et d'une magistrature qui s'est interrompue dans le désarroi causé par les siens.

Le portrait est celui du « vieux fou qui rêve de percer les Alpes à 1900 mètres », de l'homme d'action, du démiurge de la plaine du Rhône et des vignobles.

« Il devance encore son temps par cette extraordinaire faculté de démêler dans le rêve la part du possible: il rêve possible et la montagne est percée! ».

Voilà des images qui introduisent bien mieux que nous ne saurions le faire le propos de ces lignes, puisque nous comparons à ce modèle un autre « rêveur du possible », Me Rodolphe Tissières.

Il médite une traversée ferroviaire des Alpes, de Martigny sur Aoste. Il a pour cela ses raisons que « la raison ne connaît pas encore » et qui le feront traiter provisoirement d'utopique, comme ce fut le cas pour Maurice Troillet. La dubitation des hommes du réel, qui résolvent pragmatiquement et empiriquement les choses au fur et à mesure qu'elles se présentent et pour une portion rétrécie du temps et de l'espace, doit être la même que celle qui se manifestait lorsque Me Tissières se mettait à la disposition des gens de Verbier et de l'Entremont pour l'équipement touristique de ce secteur.

L'entreprise est entre les mains des habitants du lieu, pour eux, pour les subsidiarités nécessaires, pour fixer dans leur milieu naturel des gens sans cela voués à l'exode.

Cette expérience postule des prolongements.

De tous les moyens susceptibles d'enrayer ou de stopper la désaffection de nos vallées, dont la décentralisation industrielle, le développement touristique paraissent le moins aléatoire.

C'est celui que retient Me Tissières. Il l'affirme avec ardeur et avec foi.

Le programme s'étend sur une vaste échelle. La réalisation peut être différée dans telle région, mais elle requiert l'urgence dans d'autres.

Comme nous ne sommes plus sous le régime de l'économie libre depuis l'adoption des arrêtés fédéraux récents sur les crédits et la construction, les pouvoirs publics (Confédération et cantons) se trouvent tout à coup investis de tâches administratives nouvelles dont nous pouvons entrevoir la difficulté et l'ampleur. L'esprit avisé d'un chef animant une bonne équipe y suffira.

Mais, on s'en doute, tout ne se bornera pas à se pencher sur les projets (là où les autorisations sont requises) au fur et à mesure des requêtes présentées et à leur donner le « placet » administratif jusqu'à la limite de contingents accordés annuellement aux cantons.

Il faudra opérer des choix d'entrée de cause, établir des priorités.

Cela, ce n'est plus de l'administration, C'EST UN ACTE DE GOUVERNEMENT.

La réussite, et surtout l'échec, ne

rejaillira pas sur tel dicastère, mais sur l'Etat.

Cela devrait être d'ailleurs la règle en bien d'autres domaines relevant des tâches ordinaires, mais cela nous paraît particulièrement vrai ici.

Pour éviter des lenteurs, des atermoiements, des hésitations, facteurs en principe inhérents à toute expérience nouvelle, Me Tissières a choisi le moyen d'une démonstration directe. Il a persuadé M. le conseiller fédéral Willy Spühler, dont dépendent les communications et transports, et M. le conseiller fédéral Roger Bonvin, chef des Finances, à voir sur place les perspectives où il se place lui-même pour promouvoir des œuvres qu'il estime salvatrices pour une partie de notre population de montagne. Les points névralgiques sont pour l'instant les vallées sud, de l'Entremont à celle de la Viège. Ce fut d'ailleurs l'itinéraire suivi par MM. Spühler, Bonvin, Lampert, mercredi dernier, par la voie des airs.

Prendre de la hauteur est le moyen de ne pas s'achopper au pragmatisme, mais d'opérer l'indispensable synthèse.

Nous ne redirons pas ce périple, ni l'émotion que la visite de nos hauts magistrats a valu à tant de gens de la montagne et même à l'ensemble du Valais.

Ce qu'il faut souligner, c'est la conviction de Me Tissières, qu'un tourisme bien équipé peut sauver bien de nos villages de la débâcle et que ce salut tient à une action rapide.

Des projets attendent le feu vert; d'autres sont sur le point d'affronter les décisions administratives.

Il faudra les préférer à d'autres, valables sous plus d'un aspect, mais qui n'avantageraient qu'un particulier, un groupe qui cherche surtout la mise en valeur de placements à caractère spéculatif.

Il convient de porter l'effort là où quelque chose peut être sauvé pour des gens qui s'agrippent encore désespérément à l'irrationnel et à la folie de leurs terres. Que l'on nous comprenne: personne ne veut plus d'une profession exclusivement agricole, là où il n'y a aucun adjuvant, aucun complément de gain.

C'est donc vers ceux dont le départ viderait de substance bien de nos villages, qu'il faut aller.

En plaçant cette cause, Me Tissières entreprend une œuvre de sauvetage « in extremis ».

D'autres hommes, certes, ont cherché des solutions. Peut-être étaient-elles trop fragmentaires ou les a-t-on mal comprises. Elles relevaient d'ailleurs d'adhésions personnelles, difficiles à obtenir, car il manquait peut-être un climat général.

Dès lors, le mal s'est aggravé, l'inéluctable précisé.

Il faut agir sur un plan plus vaste, avec l'appui des pouvoirs publics.

Une grande espérance s'est levée. Le ferment est jeté dans la pâte.

Me Tissières apporte des idées, une mystique. Le peuple montagnard les partage.

Il nous reste à voir les gouvernants user de leur influence et de leur pouvoir pour que les faits concrétisent et réalisent nos espérances.

A. T.

## L'exposition de New-York a mal débuté



A l'ouverture de l'Exposition universelle à New-York des milliers de manifestants ont tenté d'en bloquer l'entrée pour protester contre la ségrégation raciale.

Notre photo: "Sous l'« Unisphère », symbole de l'Exposition, un groupe de jeunes extériorise sa désapprobation.

### DEMAIN C'EST DIMANCHE

#### Patience dans l'azur

Les spécialistes de la non-violence connaissent les ressources d'une pareille guerre d'usure: ils comptent sur l'impatience, dont ils savent que la patience finit toujours par avoir raison. Malheureusement, la non-violence n'a plus souvent qu'une valeur négative; elle supporte, elle ne crée pas.

Transposée au plan de la vie chrétienne, la patience, au lieu de se reposer sur elle-même, crée et rayonne; elle est la sœur de la charité. Elle est la vertu même dont Dieu nous donne l'exemple à notre égard: patient parce qu'il a non seulement le temps pour lui, mais l'éternité.

Le sens de l'éternité semble perdu. Réduits au temps et aux chronomètres, est-il étonnant que nous attrapions la fièvre à compter les minutes et les secondes et les fractions de seconde? Le héros du jour n'est-il pas celui qui vient de gagner une fraction de seconde sur le record précédent? Et puis après? Qu'apporte-t-il à l'humanité? Qu'apporte-t-il à son âme? Mais le savant et les équipes de savants qui usèrent leur vie à trouver le vaccin de la paralysie infantile, qui les connaît? qui les honore? Ce qui nous importe, c'est la vitesse, la rapidité, l'éclat et le bruit, et c'est dans une telle foire aux illusions que se dissipe notre bonheur.

La même impatience nous brûle quand il s'agit de notre vie spirituelle. C'est au chronomètre que nous voulons posséder Dieu et le royaume de Dieu. Nous souhaitons une machine électronique pour la méditation et l'apostolat. Nous croyons que tout est perdu qui ne se fait pas ce soir; nous abrégons la prière, la messe, le sermon; aucun temps ne nous semble plus perdu que celui que nous passerions en la présence de Dieu et nous passons notre temps aux palabres, aux organisations monstres, aux congrès, dont chacun sait que le plus clair résultat est d'inventer de nouvelles techniques. Et l'on n'a rien inventé qui permette de récolter avant de semer! Le Royaume de Dieu est en nous, c'est en nous qu'il doit germer et mûrir, en toute patience.

J'ai horreur des panacées, mais je donne raison à saint Cyprien quand il énumère les bienfaits de la patience: « Elle apaise la colère, elle freine la langue, elle discipline l'esprit, elle garde la paix, elle dénonse la violence de l'orgueil, elle arrête les procès, elle modère la puissance des riches, elle aide efficacement les pauvres; elle protège l'innocence de la virginité, la chasteté du veuvage, la charité du mariage; elle rend humble dans la prospérité, fort dans l'adversité, doux en face de l'outrage et de l'injure; elle est pénitence, elle est pardon; elle traverse victorieuse la tentation et la persécution; et c'est elle, plus que le courage encore, qui fait les martyrs ».

Représentez-vous une maison où règne la patience chrétienne. S'il y a une maison du bonheur, c'est celle-là et pas une autre. En supposant, bien sûr, que la patience n'est pas à sens unique. Mais pour attirer les innombrables et les violents, il n'est que la patience. Le plus terrible canon se lasse à tirer dans du coton, la langue de vipère s'émeusse dans le silence, et le plus brutal mari cessera bientôt de battre sa femme qui lui présente l'autre joue.

Mais dans quel monde parlons-nous de ceci? Je n'ai pas lassé votre patience? Dans ce cas, pardonnez-moi, ayez patience!

Marcel Michélet

### SEMAINE POLITIQUE EN SUISSE par Jean Hugli

Discours et déclarations: voilà au fond à quoi se résume l'activité politique en Suisse cette semaine, marquée par l'inauguration solennelle de l'autoroute Lausanne-Genève comme la suivante le sera par celle de l'Exposition nationale. Il y a eu d'importants exposés, tant pour notre ménage intérieur que pour nos relations extérieures, et d'autres dont la portée a été plus restreinte... Nous allons passer en revue ceux de ces morceaux d'« éloquence appliquée » qui nous ont paru les plus marquants.

#### M. VON MOOS: « OUI A LA FORMATION PROFESSIONNELLE »

Lors du dernier week-end, le président de la Confédération a pris la parole devant le comité central du parti populaire chrétien-social, à Zurich, et recommandé de soutenir par un vote affirmatif le projet de loi sur la formation professionnelle, qui va être soumis au peuple en raison du lancement d'un référendum par les milieux techniciens mécontents de voir les nouveaux titres dévaloriser leurs diplômes par rapport à ceux de l'étranger.

Cette question, qui passionna les intéressés mais laissera sans doute

froid le corps électoral dans sa majorité, a conduit le comité central du parti socialiste, lui aussi en session dimanche dernier, à décider de soutenir le projet de loi, tout comme a décidé de le faire la réunion des conservateurs à Zurich.

M. von Moos, après avoir insisté sur la nécessité que se développe encore notre habileté professionnelle si nous voulons « tenir » contre la concurrence mondiale, a dit à propos du référendum: « Je considère le fait que nous serons obligés d'aller aux urnes comme une chance pour le peuple suisse, qui, par un vote sans équivoque, exprimera sa ferme volonté d'adapter la formation professionnelle aux conditions de l'heure présente. »

#### SUR-INDUSTRIALISES ET SOUS-DEVELOPPES

Le déléguat suisse à la conférence mondiale sur le commerce, à Genève, a présenté, mercredi, des propositions concrètes pour faciliter les exportations de produits manufacturés ou semi-finis en provenance des pays en voie

de développement. Elle a rompu une lance en faveur d'une politique d'importation aussi large que possible dans les pays industrialisés. Les gouvernements de ces pays pourraient, en relation avec un Office international de promotion commerciale, prêter une aide technique pour l'exploration exhaustive de leurs propres marchés. Un travail d'approche pourrait être ainsi fait, qui faciliterait la commercialisation des produits des pays du Tiers Monde. En revanche, la délégation suisse avoue n'avoir pu, jusqu'ici, se convaincre de l'utilité que pourrait avoir, pour les pays en voie de développement, les préférences particulières sur les marchés des pays industrialisés.

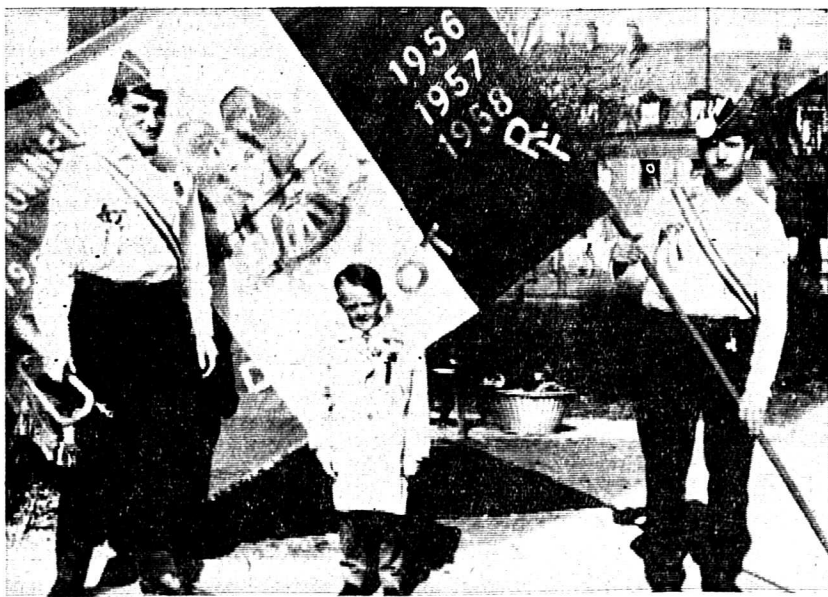
#### LE LOGEMENT DES TRAVAILLEURS ETRANGERS

Répondant à une question du conseiller national popiste A. Forel, le Conseil fédéral a rappelé les instructions données aux gouvernements cantonaux par le Département de justice et police en 1962 déjà, et qui sont largement suffisantes... pour autant (c'est nous qui l'ajoutons) que les autorités cantonales se montrent vigilantes dans l'application qui doit en être faite.

Rappelons que l'existence d'un logement approprié doit être une condition préalable à la venue des ouvriers étrangers et éventuellement de leur famille. Les cantons doivent veiller à

■ LIRE LA SUITE EN PAGE 8 ■

### La plus petite recrue de l'armée française



Age: 20 ans; poids: 23 kg; longueur: 1 m. 14; telles sont les « caractéristiques » de la plus petite recrue de l'armée française, André Sorby, qui a été appelé ces jours derniers.

### La Rose d'Or de Montreux revient à la S.S.R. «Happy end», mention spéciale

MONTREUX — Réuni sous la présidence de M. J.-W. Rengelink, directeur des programmes de la Télévision néerlandaise, le jury du quatrième concours de la Rose d'Or de Montreux a décerné, au vote secret, les prix suivants:

A l'unanimité, la Rose d'Or, accompagnée d'un montant en espèces de 10 000 francs, à la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR), pour « Happy End ».

A la majorité absolue, la Rose d'Argent à la télévision néerlandaise (NTS) pour le « Rudi Carrel Show ».

A la majorité absolue, la Rose de Bronze au Columbia Broadcasting System (CBS) pour le « Jackie Gleason Show ».

En outre, le jury tient à distinguer à l'unanimité la production de la radiodiffusion télévision française, « Les Raisins Verts », pour l'originalité de sa conception, l'effort de recherche télévisuelle et la maîtrise technique dont témoigne l'émission.



# DANS NOS CANTONS

## BALE

### Zech-Nenntwich à Bâle ?

L'ancien officier, SS de cavalerie Hans Walter Zech-Nenntwich, qui s'est échappé la nuit de mercredi de sa prison de Brunswick, se trouverait peut-être en Suisse.

On apprenait vendredi de source informée, que, jeudi matin, il aurait réussi à fuir à bord d'un avion — « Piper-Comanche » à quatre places de l'aérodrome de Klausereide, près de Nordhorn, à la frontière germano-néerlandaise.

Toujours selon la même source d'information, Zech-Nenntwich, accompagné d'une femme et d'un homme qui tenait le volant de l'auto à bord de laquelle il s'enfuyait, était arrivé à 5 heures du matin à l'aérodrome, sis à 200 km à l'ouest du Brunswick. A ce moment-là, son évasion n'avait pas encore été découverte.

### REPARTI POUR UNE NOUVELLE DIRECTION

On communique que Zech-Nenntwich a atterri à l'aérodrome de Bâle-Mulhouse à bord d'un avion privé, où il s'est fait conduire à la gare CFF, où il a pris un train pour la Suisse. Dans l'intérêt des recherches policières, on ne peut donner d'autres détails.

## VAUD

### A l'Exposition nationale Un village indien et une forêt de totems

Les visiteurs de l'Exposition nationale pourront admirer dans la « Vallée de la Jeunesse », entre Sevelin et la Maladière, tout un campement indien créé par les éclaireurs pour un jardin d'enfants. Il s'agit d'un village de tentes « Wigwam », de barricades de pieux, de ponts suspendus et d'échelles de corde, que les éclaireurs ont construits, tressés et confectionnés durant leurs séances d'hiver, en s'inspirant des principes qui caractérisent la nouvelle orientation du scoutisme en Suisse.

A proximité, les éclaireurs ont aussi dressé une très belle forêt de totems, qui sera inaugurée samedi. Il y a là plus de 200 mâts, magnifiquement sculptés et colorés, qui ont été taillés dans des sapins, des châtaigniers, des foyards, des mélèzes et des tilleuls, représentant les différentes forêts de notre pays. Tous ces totems montrent des figures allégoriques, les unes effrayantes, les autres amusantes. C'est du beau travail artisanal sur le bois.

### Un bel anniversaire à Publicitas Bonne fête M. Favre

Entré en 1939 au service de Publicitas à Lausanne comme propagandiste, directeur de la succursale dès le 1er août 1952, M. Pierre Favre fête aujourd'hui samedi 25 avril ses 25 ans d'activité dans la grande entreprise.

M. Favre, qui s'intéresse à toutes les activités de l'esprit, notamment au théâtre, compte parmi les fondateurs du Centre dramatique romand en 1955. Il a été administrateur du théâtre municipal de Lausanne et du théâtre du Jorat, à Mézières. Il s'occupe de nombreuses institutions d'utilité publique, préside la commission financière de la fondation de Cret-Berard. Il est secrétaire de la société coopérative « Nouveau Temple ». Il est également administrateur de l'hospice de l'enfance, à Lausanne. Il a présidé le Rotary-Club.

Le « Nouvelliste du Rhône » présente à M. Favre ses vœux les plus chaleureux pour ce bel anniversaire.

## GENEVE

### Trop de disparitions de cafés sur le quai

Le Conseil d'Etat du canton de Genève vient de rendre publique une recommandation qu'il a adressée aux propriétaires d'immeubles du quai Général-Guisan (anciennement Grand-Quai).

Dans cette lettre, le Conseil d'Etat souligne le fait que ces derniers temps, plusieurs cafés, restaurants ou salons de thé, situés sur ce quai, ont fermé leurs portes, la plupart d'entre eux devant être démolis et non remplacés par la suite et qu'en quelques mois, sept établissements publics de cette nature ont disparu ou sont menacés de disparition.

Il relève à ce propos que nulle loi, nul règlement ne permet au gouvernement d'intervenir devant une telle situation, qu'il juge cependant fâcheuse. Le tourisme constituait un élément important de l'économie genevoise, il est, dit le Conseil d'Etat, certainement regrettable de supprimer progressivement ce qui fait un des attraits de Genève, à savoir, la possibilité de s'attabler devant un beau paysage.

### Une pétition recueille quelque 11 000 signatures

La pétition lancée dans la deuxième semaine d'avril par un comité de vigilance et demandant aux autorités de dissocier le spectacle « Le banquier sans visage » des fêtes commémoratives de l'entrée de Genève dans la Confédération, ainsi que de retirer sans équivoque tout patronage de la République audit spectacle, a recueilli quelque 11 000 signatures qui seront déposées aujourd'hui même à la chancellerie d'Etat pour être transmise au Grand Conseil de Genève.

### L'équipement du tunnel du Mt-Blanc progresse normalement

Avec ses 11,6 km., le tunnel sous le Mont-Blanc, le plus long du monde, cépasse de beaucoup les plus grands souterrains routiers existants ou en construction. Par rapport à ces derniers, les travaux d'équipement du gigantesque boyau sous le toit de l'Europe exigent forcément plus de temps.

Afin d'assurer, en particulier, un renouvellement suffisamment rapide de l'atmosphère souterraine que pollueront journellement des milliers de véhicules à moteur, il est apparu dès longtemps convenable de doter la galerie d'une ventilation extrêmement puissante. A cet effet, des conduits d'adduction d'air frais et d'évacuation de l'air vicié, desservant chacun une section réduite du tunnel, sont actuellement disposés sous la chaussée.

Le centre d'information du tunnel du Mont-Blanc ajoute qu'au dehors du tunnel, la future usine de ventilation est en plein chantier.

Quant à la route de raccordement définitive avec le réseau routier ordinaire, elle est pratiquement terminée. Quelques mois, cependant, s'écouleront encore avant que les véhicules qui emprunteront puissent franchir la barrière alpestre en quelque quinze à vingt minutes.

### Le nouveau président du parti indépendant chrétien - social genevois

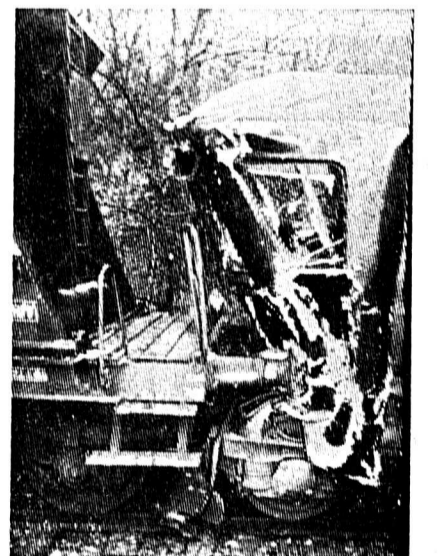
L'assemblée générale ordinaire du Parti indépendant-chrétien social genevois a élu son nouveau président central en la personne de M. Guy Fontanet, avocat, député au Grand Conseil de Genève depuis 1957. Il a été secrétaire général du parti de 1955 à 1958.

## ZURICH

### Nouveau président du Conseil d'Etat zurichois

ZURICH \* Le Conseil d'Etat du canton de Zurich a élu son président pour l'exercice 1964-1965, qui débute le 1er mai, en la personne de M. Ernst Brugger. Le vice-président est M. Robert Zumbühl.

### Locomotive en piteux état



Nous avons relaté hier la collision de trains survenue sur la ligne du Sihltal, à quelque 500 mètres de la gare de Langnau (ZH), collision qui a fait 18 blessés. Notre photo: l'avant de la locomotive après l'accident.

## 24 heures de la vie du monde

\* **DEMANDE DU PATHET LAO.** — Le Pathet Lao a demandé la réunion des leaders des trois partis. Il refuse de reconnaître le comité révolutionnaire.

\* **EXPLOSION A TRENTE.** — Une charge de dynamite a fait explosion au pied du monument aux morts, à Trente.

\* **IL AVAIT MENACE LE PRESIDENT JOHNSON.** — Michel Cramer, vingt-quatre ans, a été accusé formellement d'avoir menacé de mort le président Johnson.

\* **LE CHANCELIER ERHARD A QUITTE BRUXELLES.** — M. Erhard a quitté Bruxelles pour regagner Bonn.

\* **M. NASSER NE VEUT PLUS D'ANGLAIS.** — Le président Nasser a prononcé un discours au cours duquel il a invité une fois de plus les Britanniques à quitter le sol arabe.

\* **ACCIDENT D'AUTOBUS.** — Cinquante-quatre personnes ont été blessées lorsqu'un autobus est entré en collision avec un camion en plein centre de Barcelone.

\* **SIR DOUGLAS HOME EST OPTIMISTE.** — Sir Alec Douglas Home a déclaré hier qu'il était d'avis que le danger de guerre avec l'URSS est passé.

\* **NOUVEAU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES.** — M. Paul Hasluck a été nommé ministre des Affaires étrangères d'Australie alors que M. Shane Paltridge devient ministre de la Défense.

\* **NOUVEL INCIDENT A NICOSIE.** — Un Cypriote turc a été tué à Ormophite, faubourg mixte gréco-turc.

\* **TOUJOURS LES CRIMINELS DE GUERRE.** — Deux anciens adjoints d'Eichmann répondent actuellement de leurs crimes devant le tribunal de Francfort. Il s'agit de Hermann Krume, droguiste, et Otto Hunsche, avocat.

\* **LE PRINCE SOUVANNA PHOUMA RESTE PREMIER MINISTRE.** — Le prince Souvanna Phouma aurait accepté de continuer à présider le cabinet dans le sens désiré par le comité révolutionnaire.

### Ordonnance sur la copropriété et la propriété par étages

Dans sa séance du 21 avril, le Conseil fédéral a adopté l'arrêté du Conseil fédéral modifiant l'ordonnance sur le régime foncier (copropriété et propriété par étages). Selon son chiffre 2, cet arrêté n'entre en vigueur qu'avec la loi du 19 décembre 1963 sur la modification au titre quatrième du Code civil suisse (copropriété et propriété par étages). Elle ne préjuge en rien la question de la mise en vigueur de ladite loi ni l'examen de la protection des locataires dans la propriété par étages. Si l'ordonnance sur le registre foncier est publiée maintenant déjà, c'est pour permettre aux cantons d'adapter à temps leur réglementation et leur organisation au nouveau droit. En outre, la doctrine et la jurisprudence qui connaissent le texte légal publié dans la feuille fédérale ont intérêt à être informées suffisamment tôt du texte de l'ordonnance sur le registre foncier.

L'acte constitutif doit indiquer de manière claire et précise la description, la délimitation et la composition des étages.

L'inscription de propriétés par étages avant la construction du bâtiment ne peut être requise que si le plan de répartition est joint à la réquisition.

Le conservateur inscrit au feuillet ouvert ou bien-fonds ou au droit de superficie et aux feuillets ouverts aux étages la mention « constitution de propriété avant la construction du bâtiment ».

L'achèvement du bâtiment est communiqué au bureau du registre foncier, le cas échéant avec remise du plan de répartition rectifié après l'exécution des travaux.

Si des parts de copropriétés sont grevées de droits de gage ou de charges foncières, ces droits ne peuvent plus être inscrits sur l'immeuble lui-même.

### Les premières mesures dans le domaine du marché de l'argent et des capitaux et dans celui du crédit

En exécution de l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 concernant la lutte contre le renchérissement, le Conseil fédéral a pris, dans sa séance de vendredi, les premières mesures dans le domaine du marché de l'argent et des capitaux et dans celui du crédit. Il s'agit de trois arrêtés qui entreront en vigueur le 1er mai 1964. Les deux premiers concernent les fonds étrangers en Suisse et le troisième le marché des émissions.

Le premier arrêté confère force obligatoire générale à la nouvelle convention sur les fonds étrangers conclue entre la Banque nationale et les banques. En vertu de cet accord, aucun intérêt ne peut être payé par les banques sur les avoirs étrangers qui ont été crédités en francs suisses depuis le 1er janvier 1964. Les banques sont tenues de verser sur un compte spécial à la Banque nationale la contre-valeur de l'accroissement que les avoirs appartenant à des étrangers ont subi, pour autant qu'elle ne soit pas placée à l'étranger. En outre, les banques doivent renoncer au placement de fonds étrangers dans des papiers-values, biens-fonds et hypothèques suisses. Cette mesure tend à empêcher que les fonds étrangers qui ont afflué en Suisse ne parviennent dans le circuit économique

interne, augmentent la demande et déplaient ainsi ces effets inflationnistes.

De la même manière, le deuxième arrêté oblige — au delà des banques — d'autres personnes et sociétés à renoncer à collaborer au placement de fonds étrangers dans des papiers-values, biens-fonds et hypothèques suisses. Cet arrêté concerne notamment les sociétés de gérance de fonds de placement, les sociétés fiduciaires, les gérants de fortunes, les agents immobiliers, ainsi que les régisseurs, les avocats et notaires, qui s'occupent de placement de fonds. Il n'aurait pas été possible ce lien en temps utile ces divers groupes, qui ne sont qu'en partie organisés en associations, par une convention volontaire.

Le dernier arrêté prescrit l'obligation d'annoncer les émissions publiques d'actions, d'obligations et de papiers analogues et autorise la Banque nationale à échelonner les émissions dans le temps. Ces mesures tendent à éviter une mise à contribution exagérée du marché des capitaux et partant une accélération excessive de la hausse des taux de l'intérêt. Les émissions d'un montant inférieur à 5 millions de francs n'ont pas à être annoncées.

### Les odieux assassinats du parricide de Pfäffikon

Le parricide Walter Herrmann, probablement aliéné, a été interrogé au sujet du drame de lundi dernier. Il déclara avoir craint une maladie vénérienne; en outre, il prétendit qu'une femme, avec qui il avait eu une intrigue, l'avait menacé d'un procès s'il ne lui donnait pas une certaine somme d'argent. Herrmann avait eu peur alors qu'on doive vendre le domaine paternel. Walter Herrmann ne voulait pas mourir seul, mais également tuer ses parents pour leur épargner la honte d'avoir un fils qui s'est suicidé. Lundi matin, il se leva, d'après sa déclaration, une demi-heure plus tôt, ouvrit deux robinets de gaz dans la cuisine et se recoucha ensuite. Sa mère, cédant éveillée, alla fermer le gaz. Elle se rendit ensuite dans la chambre de son fils et lui reprocha son acte. Il ne réagit pas et fit semblant de dormir. Plus tard, il se rendit dans l'office où il dé-

vissa les conduites de gaz, ensuite, il se rendit à son travail dans la bauge. La mère se rendit compte de ce qui se passait et alla boucher avec un tampon d'étouffe la conduite de gaz. Mais le fils alla l'enlever. Comme Herrmann revenait dans la maison avec un marteau, il rencontra sa mère dans l'escalier, qui lui fit de violents reproches. Alors, il la poussa, la mère roula en bas des escaliers et resta sans connaissance sur le palier. Alors, il lui frappa plusieurs fois la tête contre le sol. Le bruit attira le père, les deux hommes en vinrent aux mains. Herrmann assomma son père en lui frappant la tête contre le mur. Quand ses parents furent sans connaissance, il les acheva avec un marteau. Lui-même s'ouvrit les veines déboucha à nouveau les conduites de gaz et monta dans sa chambre. Asphyxié, il s'écrasa au haut de l'escalier.

## Les cours de la bourse

### Bourses suisses

Actions suisses	C. du 21	C. du 24
Banque Leu	2100	2100
U. B. S.	3470	3460
S. B. S.	2500	2470
Crédit suisse	2695	2656
Allg. Finanzg.	460	460 g
Banque Com. Bâle	478	463 g
Conti Lincolne	1320 g	1320 g
Banque Fédérale	440	435
Electrowatt	2090	2095
Transports Glaris	225	---
Holdbank port.	840	---
Interhandel	815	775
Motor	4480	4350
Motor Columbus	1655 g	1650
Indelec	1200	1180
Metalwerte	1875 g	1875 g
Italo Suisse	872	850
Südelektre	125	125 g
Réassurance	2680	2630
Winterthur-Acc.	920	900 g
Suisse ass. gén.	1900 g	2000 g
Zurich assurance	5260	5210
Aare-Tessin	1395 g	1400 g
Accum. Oerlikon	755 g	765
Saurer	1860 g	1860
Aluminium Chipplis	5880	5840
Bally	1830	1820 g
Brown Boveri	2340	2320
Ciba	6725	6600
En. Elec. Simplon	670	680 g
Chocolats Villars	1200 r	1250 g
Fischer port.	1725	1695
Fischer nom.	370	315
Gelgy port.	31800	31600
Gelgy nom.	21300	21000
Jelmoll	1590	1560
Hero	6820	6760
Landis & Gyr	2560	2540
Lino Giubiasco	790	750 g
Lonza	2570	2550
Globus	4760	4725
Oerlikon Ateliers	820	805 g
Nastlé port.	3300	3280
Nastlé nom.	2155	2140
Sandoz	5940	5890
Sulzer	3700	3700
Ursino	5725	5710

### Bourse de New-York

#### TENDANCE : FAIBLE

	C. du 23	C. du 24
American Cyanamid	64 1/2	63 5/8
American Tel & Tel	142 1/2	140 3/4
American Tobacco	34 1/2	34 1/4
Anacosta	42 1/2	42 1/8
Baltimore & Ohio	48 5/8	46 1/4
Bathlehem Steel	36 1/8	35 3/8
Canadian Pacific	40 3/4	39 7/8
Chrysler Corp.	45 1/2	45 3/8
Creole Petroleum	47 5/8	47 3/8
Du Pont de Nemour	261	260 3/4
Eastman Kodak	128 1/2	128 5/8
General Dynamic	27 1/8	26 7/8
General Electric	85 3/4	84 7/8
General Motors	83 1/4	83 1/8
Gulf Oil Corp.	54	54
I. B. M.	584	583
International Nickel	79	77 1/2
Intel Tel & Tel	56 5/8	56 1/4
Kennecott Copper	82	80 5/8
Lahmann Corp.	29 1/2	29 3/4
Lockheed Aircraft	33 3/4	33 7/8
Montgomery Ward	38	---
National Dairy Prod.	74 1/2	73 3/8
National Distillers	27 5/8	27 1/4
New York Central	36 1/8	34 1/2
Owens-Illinois Gl.	98 1/2	98
Radio Corp of Am.	33 1/2	33 1/4
Republic Steel	45 1/4	44 1/4
Royal Dutch	43 1/2	43 3/4
Standard Oil	86 3/8	85 1/8
Tri-Continental Cor.	48 7/8	48 3/8
Union Carbide	123 3/4	123 3/4
U. S. Rubber	51 3/4	51 1/8
U. S. Steel	57 1/8	56 1/8
Westinghouse Elect.	33 3/4	33
Ford Motor	57 3/4	57 1/8
Volumes	6 690 000	5 610 000
Dow Jones	---	---
Industrielles	822.77	814.89
Ch. de Fer	199.45	196.18
Services publics	140.12	139.95

### Cours des billets

	ACHAT	VENTE
Allamagne	108	110
Angleterre	12	12,20
Autriche	16,55	16,85
Belgique	8,45	8,70
Canada	3,96	4,03
Espagne	7	7,30
Etats-Unis	4,30	4,34
France	86,50	89,50
Italie	0,68	0,70

### Cours de l'or

	ACHAT	VENTE
20 fr. suisse	39,50	41,50
Napoléon	36,50	38,50
Souverain	41	43
10 dollars U. S.	180	185

Cours de bourses communiqués par la Banque Trollet & Cie S.A., Merignv



1/2



meubles-  
fabriques  
augustins

5, place des Augustins  
GENEVE

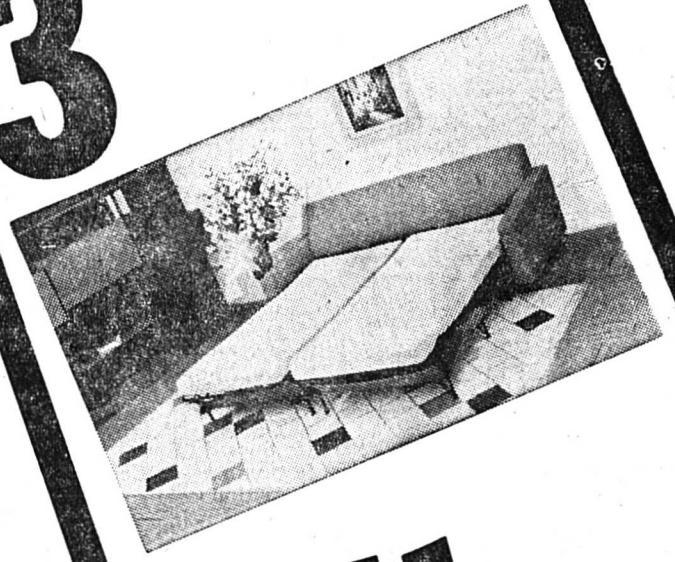
Tél. (022) 25 43 50  
propriétaire H. TESTUZ



12 mois de crédit  
gratuit  
solde en 42 mois  
10 ans de garantie  
le plus grand choix  
en Suisse de salons  
transformables  
en vrais lits

fr. 1260.-

3



prestolit

BON

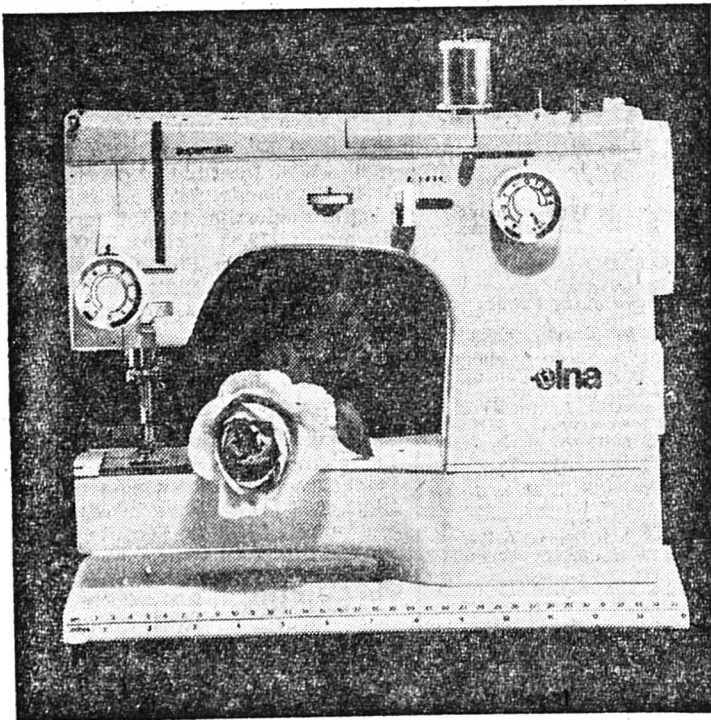
pour recevoir gratuitement notre der-  
nière documentation **PRESTOLIT**  
MODERNE - STYLE - CLASSIQUE  
(biffer ce qui ne convient pas)

Nom : .....

Adresse : .....

Prénom : .....

(Nouv. Rhône 25.4.64)



voici la nouvelle **elna**

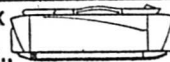
Plus d'hésitation possible, vous pouvez choisir à coup sûr, car **elna** réunit tous les avantages des cames incorporées et des cames interchangeable!

4 nouvelles **elna** = 4 nouvelles étoiles

- elna supermatic\***
- elna automatic\***
- elna zig zag\***
- elna point droit\***

PRODUIT SUISSE DE HAUTE PRÉCISION

Autre nouveauté: **elnita**, l'aspirateur avantageux aux usages multiples, répondant aux plus hautes exigences.



BON

pour  
 un prospectus détaillé des nouveaux modèles **elna**  
 un prospectus détaillé de l'aspirateur **elnita**  
 une démonstration **elna**, sans aucun engagement  
 une estimation gratuite de mon ancienne machine à coudre

Nom: .....  
Adresse: .....  
à envoyer collé sur carte postale à Tavaro Représentation S.A., Genève 13

Martigny-Ville: M. Witschard, rue Grand-Verger, 61671 — Sierre: Ed. Truxan, Radiomoderne 51227 —

Si vous trouvez une autre machine à coudre qui réalise tout ce que peut faire l'**elna supermatic**, nous vous la payons!

LA PETITE

URSE

- J. Supervielle  
Le Voleur d'Enfants
- Marguerite Yourcenar  
Le Coup de Grâce
- Pratolini: Chronique familiale
- Pierre Drieu La Rochelle  
La Comédie de Charleroi
- Roger Martin du Gard  
Confidence africaine
- Cocteau: Le Grand Ecart
- Scott Fitzgerald  
La Longue Fuite
- Arthur Schnitzler: M<sup>lle</sup> Else
- Valéry Larbaud:  
Beauté, mon Beau Souci
- Georges Limbour  
Les Vanilliers

La  
série complète  
Fr. 30.-

Le livre de poche  
de luxe, relié

Vient de paraître: 10 nouveaux titres - Edition numérotée - Reliure souple en bufflette fauve, impression or et cuir brûlé - Caractères Monotype - Papier bouffant pur alfa - Illustrations reproduites en héliogravure de Pietro Sarto, Georgine Ducommun, André-Nicolas Suter  
Le volume isolé: Fr. 3.50 La série complète: Fr. 30.-

Genève, 15, rue de la Cité  
Fribourg, 18, av. Gambach  
La Chaux-de-Fonds, Paix 11  
Neuchâtel, Vaucher 15  
Sion, carrefour des Arts  
Delémont, à la Maltière

Bon pour une documentation gratuite, à envoyer à la **Guilde du Livre**, 4, avenue de la Gare, Lausanne

Adresse: .....

V. B. - Veuillez verser le montant de toute commande au c. c. p. Lausanne 116474 ou à nos dépôts. Pour les non-membres, ajouter 3 fr. d'inscription.

La Guilde du Livre Lausanne



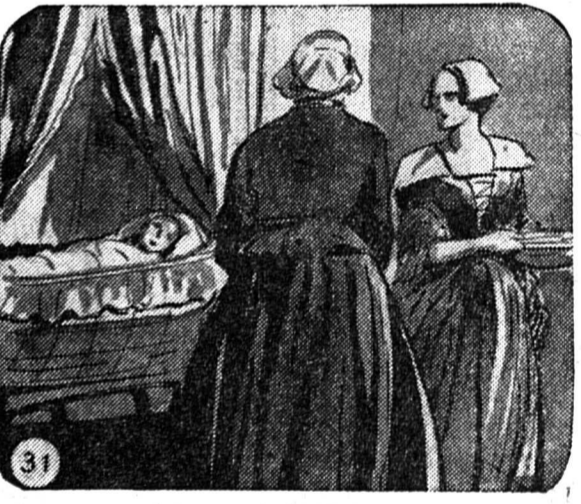
# De qui Louis-Philippe était-il le fils?



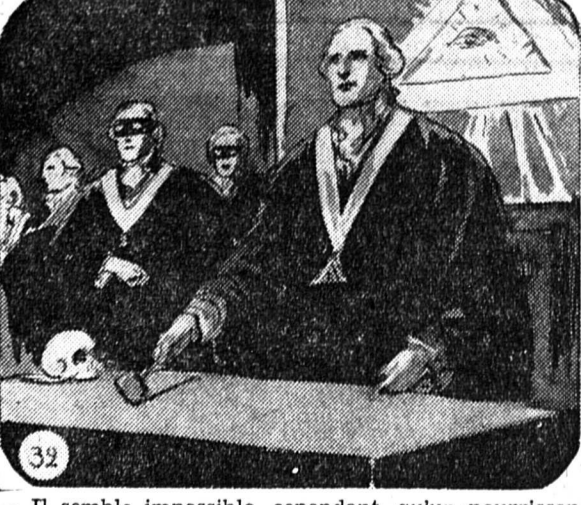
29. — Dans une pièce voisine attendaient les ducs de Bourbon et de Condé. Quelques minutes après le premier soufuffle du nouveau-né arrivèrent le duc d'Orléans, la duchesse de Bourbon et le prince de Conti. Enfin, son père accourut... et se réjouit. Selon un privilège des enfants de France, l'enfant fut immédiatement ondoyé, en présence du curé de Saint-Eustache, par l'abbé André Gauthier, aumônier ordinaire de la duchesse.



30. — Le lendemain, trois notaires rédigeaient l'acte de notoriété attestant cette auguste naissance. Pièce qui fut présentée au roi Louis XV; il la contresigna en présence des ducs et pairs. Mais cet acte ne porte pas la signature de deux présidents au Parlement, comme il était d'usage. Dès le 16 octobre, un « Te Deum » fut chanté en l'église Saint-Eustache. L'enfant reçut de nombreux présents, et son grand-père, le duc de Penthièvre ne cacha pas sa joie.



31. — A quoi Marie-Stella a toujours rétorqué que tout cela n'était que comédie réglée dans tous ses détails. L'enfant Chiappini aurait été gardé secrètement de fin avril au 6 octobre, dans une chambre du Palais-Royal et exhibé au moment opportun avec la complicité des médecins, de certains ducs, et des aumôniers. Elle a affirmé que l'acte de notoriété était faux, et d'ailleurs illégal, faute des signatures du Parlement...



32. — Il semble impossible, cependant, qu'un nourrisson de six mois puisse passer pour un nouveau-né. Mais il y a mieux encore. A en croire la baronne Ungern, le duc de Chartres aurait résidé à Moligliana en avril 1773. Or, du 7 au 15 de ce mois, le duc présidait une assemblée générale, — un convent — du Grand-Orient, dont il était grand-maître! C'est un fait dont elle n'a jamais daigné tenir compte...

## Phil la fusée



# MEMENTO Sur nos ondes

avril 25-26

SIERRE SAINT-MAURICE

**Locanda.** — Tony Tripodi et ses solistes.  
**Bourg** — Trio Dan Derigo (musique afro-cubaine)  
**Hôpital d'arrondissement.** — Heures de visites semaine et dimanche l'après-midi de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
**Clinique Sainte-Claire.** — Horaire des visites semaine et dimanche l'après-midi de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
 Le médecin de service peut être demandé soit à la clinique, soit à l'hôpital.  
**Pharmacie de service.** — Pharmacie Lathion, tél. 5 10 74.  
**Chanson du Rhône.** — Samedi, concert à Brigue  
**Gym-Hommes.** — Entraînement tous les lundis, 20 h. 30 halle de gymnastique de l'école secondaire.

SION

**Cinéma Lux.** — Tél. : 2 15 45. Voir aux annonces.  
**Cinéma Capitole.** — Tél. : 2 20 45. Voir aux annonces.  
**Cinéma Arlequin.** — Tél. : 2 32 42. Voir aux annonces.  
**Pharmacie de service.** — Pharmacie Gindre, avenue de France, tél. 2 58 08.  
**Médecins de service.** — Dr Kruczek François, tél. 2 15 47. Pour le chirurgien, s'adresser directement à l'hôpital, tél. : 2 43 01.  
**Musée de la Majorité.** — Musée permanent.  
**Carrefour des Arts.** — Exposition de Léonce-Maurice Gaudin.  
**Chœur mixte de la Cathédrale.** — Dimanche 26 à 10 h., le Chœur chante la grand-messe.  
**Conservatoire cantonal.** — Dès le 4 mai, période d'examen : éliminatoires, certificats, diplômés, examens annuels.  
**Chorale séduisante.** — Samedi 25, à 20 h. 30, soirée de gala, cantine de fête. Dimanche 26, festival des chanteurs du Valais romand.  
**Harmonie municipale.** — Dimanche 26, rendez-vous en uniforme, à 11 h. 15 précises, au sommet du Grand-Pont, Cortège. Festival des chanteurs du Valais romand.  
**C. A. S. (Groupe de Sion).** — Dimanche 26 avril, course à la Vallée Blanche (Chamonix). Dames invitées.

MARTIGNY

**Cinéma Etoile.** — Tél. : 6 11 54. — Voir aux annonces.  
**Cinéma Corso.** — Tél. : 6 16 22. — Voir aux annonces.  
**Médecin de garde.** — En cas d'urgence et en l'absence de votre médecin traitant, adressez-vous à l'hôpital de Martigny, tél. 6 16 05.  
**Pharmacie de service.** — Pharmacie Clouist, avenue de la Gare, tél. 6 11 37.  
**Bibliothèque.** — Ouverte de 16 à 18 h.  
**Petite Galerie.** — Avenue du Simplon. — Exposition Albert Chavaz. Ouverte tous les jours, de 14 à 19 h.; le mardi soir, de 20 h. 30 à 22 h. Le dimanche, sur demande.  
**Casino Etoile.** — Samedi, 20 h. 30, salle communale, concert de la fanfare de l'Union.  
**FULLY.** — Dimanche, rallye cantonal de la Fédération motorisée du Valais.  
**BOURG-SAINT-BERNARD.** — Tous les dimanches, cantine Dénériaz, messe à 7 h. et 10 heures.

# 75 Meurtre dans le poumon d'acier

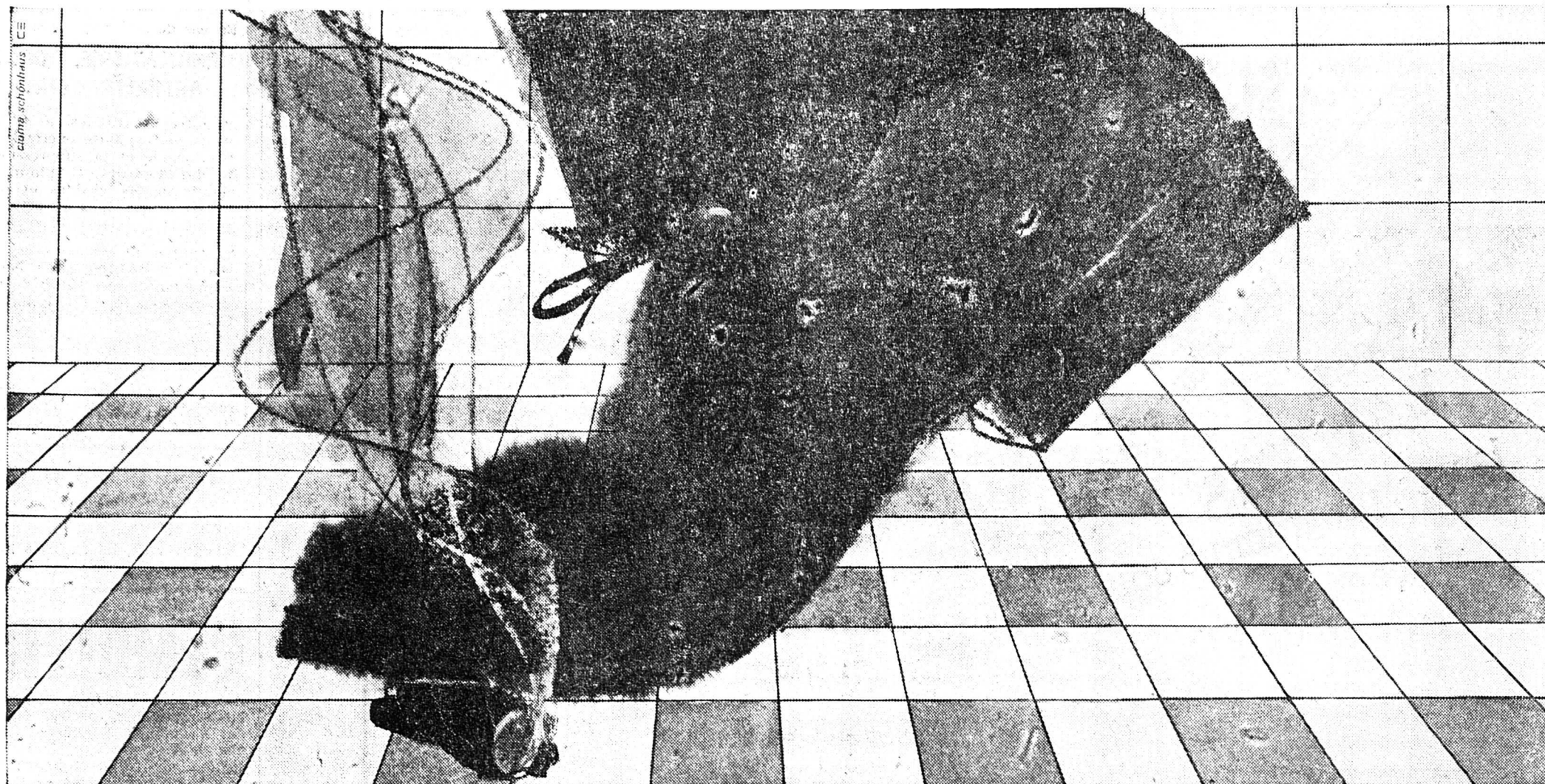
Wolfgang W. PARTH

— Volontiers, dit le témoin en s'inclinant légèrement. L'avant-dernier testament d'Alexandre Gordon avait été rédigé en 1950, époque à laquelle il n'avait pas encore épousé l'accusée. En dehors de quelques donations, sa fortune revenait par moitié à ses deux sœurs, Wilhelmine et Olga. Cependant, dans le dernier testament du défunt, ses sœurs ne figurent même pas. Son épouse Mme Maria Barbara Gordon est devenue légataire universelle...  
 Le président se pencha un peu vers le témoin :  
 — Pour quelles raisons ces modifications furent-elles faites ?  
 — Le défunt m'a confié qu'il s'y était décidé sur les instances de sa femme.  
 — Vous a-t-il dit expressément : «Ma femme me l'a demandé» ?  
 — Oui, il me l'a dit expressément.  
 A quelle date le défunt vous a-t-il dicté son dernier testament ?  
 — Le vingt-sept avril de cette année. Soit trois jours avant sa mort.  
 Le témoin se tut. Il se redressa, le regard fixé sur les juges. Il connaissait exactement la portée de son témoignage.  
 Dans la salle, les gens osaient à peine respirer. Ce fut au tour du président Vollmer d'interroger l'accusée :  
 — Vous avez entendu la déposition de Me Berg ? Est-ce vrai que le testament a été modifié sur votre demande ?  
 — Oui.  
 — Et que vous aviez exprimé ce désir peu de jours avant la mort de votre mari ?  
 — Oui.

Le président fit une moue qui en disait long.  
 — Vous savez ce que cet aveu signifie pour vous ? Pouvez-vous nous donner une explication valable de cette curieuse coïncidence ?  
 — Ce ne fut pas un coïncidence, répondit l'accusée d'une voix qu'elle n'arrivait pas à affermir. Pas que je sache. Cela signifierait qu'il y avait une relation quelconque entre la modification du testament et le décès de mon mari.  
 — Vous l'avez dit, remarqua le président.  
 — Or, ce n'est pas le cas. Malgré les apparences, je ne pouvais évidemment pas prévoir, lorsque je suggérai à mon mari de faire un nouveau testament, que sa fin était aussi proche. Je ne suis pas voyante. On ne saurait prévoir un accident de ce genre.  
 — Un accident, d'accord, mais un meurtre ? s'écria le procureur.  
 — Il n'y a pas eu meurtre !  
 Le président fit un geste d'impatience.  
 — Cela suffit. Nous vous demandons seulement de nous donner une explication, si vous en avez une. Pourquoi aviez-vous demandé le remaniement du testament de votre mari ?  
 — Bien sûr, je puis vous en fournir une explication, rétorqua Barbara Gordon, les yeux brillants de colère. J'ai fait là ce que n'importe quelle femme aurait fait à ma place.  
 — Allons, allons, dit le président, c'est précisément ce que nous mettons en doute.  
 (A suivre)

Copyright by Editions Mondiales and Cosmopress





Les carreaux de faïence et de grés cérame...

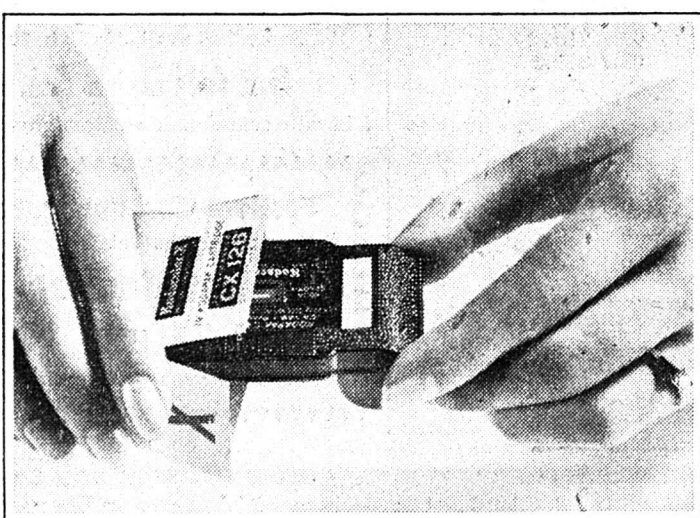
se nettoient facilement et sont robustes



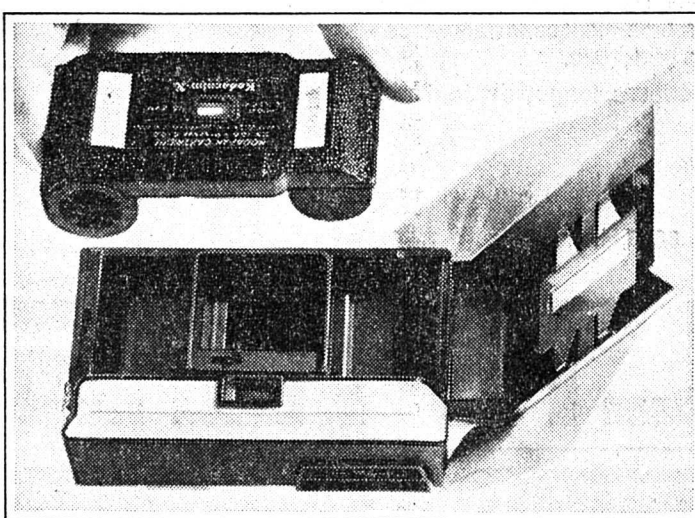
# Kodak

Kodak Société Anonyme, Lausanne

Photographier est si facile  
avec l'appareil Kodak Instamatic 100!

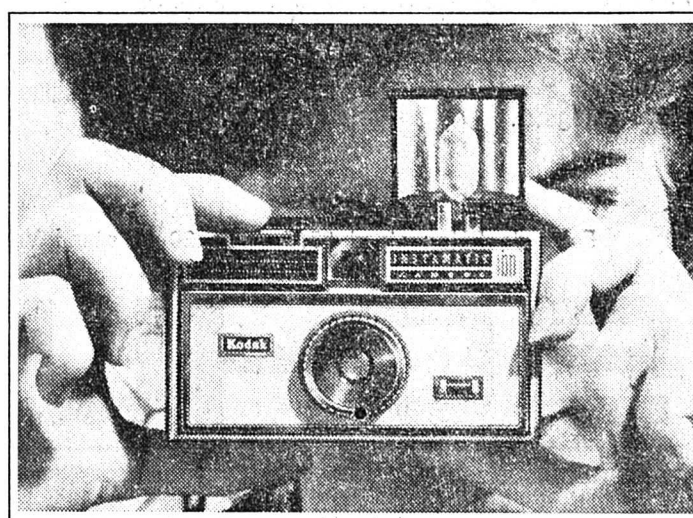


1. Retirez de sa boîte jaune le chargeur Kodapak à l'intérieur duquel se trouve le film, parfaitement protégé. Plus de bobines à mettre en place, plus de reboinages, plus d'erreurs possibles: placez simplement...



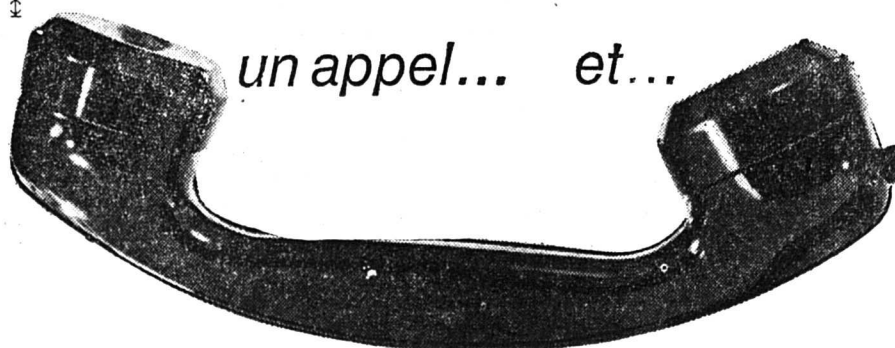
2. ...le chargeur dans l'appareil: vous ne pouvez pas vous tromper. Refermez l'appareil, armez...

Prix Fr. 59.90 dans tous les magasins d'articles photographiques



3. ...visez, déclenchez! Jamais la photographie - même au flash - n'a été plus facile. Ce que vous souhaitiez depuis longtemps s'est réalisé. Désormais, vous photographierez sans peine.

↳ Kieid



un appel... et...

la voilà!



Elle arrive toujours vite, la voiture-service ELCO! Il existe tant de stations-service ELCO en Suisse... et une tout près de chez vous. Voire installation est en ordre? Une révision s'impose? Vous êtes-vous décidé à faire installer le mazout? Nous sommes prêts à vous conseiller judicieusement et, bien sûr, gracieusement. Brûleurs à mazout ELCO S.A. Sierre 3, rue du Bourg, Tel. 027 / 5 09 45 Station service à Martigny



linge à cuire **très sale**

linge de boulangerie et pâtisserie

linge de cuisine **très sale**

linge à cuire **peu sale**

linge de couleur **très sale**

vitrages, voilages

linge de nylon peu sale

linge de boucherie

linge de couleur **peu sale**

laine

couvertures de laine

linge de nylon très sale

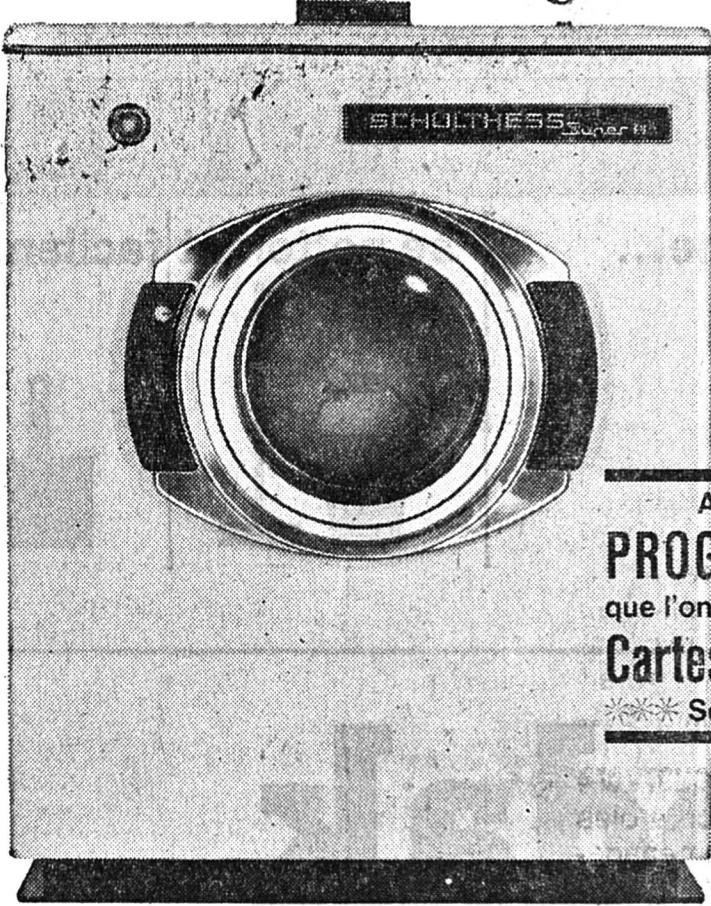
rinçage à chaud

**LANGES**

lances, programme court

rinçage à froid

**ESSORAGE**



Autant de  
**PROGRAMMES**  
que l'on veut grâce aux  
**Cartes perforées**  
\*\*\* Schulthess \*\*\*

On nous demande souvent: «Pourquoi la commande à carte perforée est-elle supérieure à tout autre système?»  
Voici notre réponse: la carte perforée Schulthess donne les ordres de lavage à la machine à laver automatique. Celle-ci exécute exactement les ordres qui lui ont été donnés par la carte perforée. Chaque catégorie de linge est lavée selon un programme individuel. Quelque surprise que l'avenir nous réserve en matière de nouveaux textiles ou de nouveaux produits de lessive exigeant d'autres programmes de lavage, il nous suffira de livrer de nouvelles cartes. De la sorte, votre machine à laver automatique Schulthess peut être adaptée en tout temps et pratiquement sans frais à tous les développements les plus récents, grâce à la commande par cartes perforées.  
Schulthess est synonyme de construction meilleure, qualité supérieure, longue durée d'usage, prix avantageux.

- Ateliers de constructions Ad. Schulthess & Cie.S.A.
- |                  |                       |            |
|------------------|-----------------------|------------|
| Lausanne         | 3, Place Chauderon    | 021/225641 |
| Genève           | 6, rue de la Flèche   | 022/358890 |
| Neuchâtel        | 9, rue des Epancheurs | 038/ 58766 |
| Zurich           | Stockerstrasse 57     | 051/274450 |
| Berne            | Aarberggasse 36       | 031/ 30321 |
| Coire            | Bahnhofstrasse 9      | 081/ 20822 |
| Lugano-Viganello | Via La Santa 18       | 091/ 33971 |

Foire de Bâle : stand 6545, halle 20 ou stand Verwo 6068, halle 18

# SCHULTHESS

**offres spéciales!**

- |                        |   |                  |             |  |
|------------------------|---|------------------|-------------|--|
| <b>Teddy-Automat</b>   | pour tous les automatés                 | <b>2 paquets</b> | <b>2.45</b> | au lieu de 3.-<br>vous gagnez 55 cts.  |
| <b>Miranda liquide</b> | pour lingerie fine et lainages          | <b>2 flacons</b> | <b>2.45</b> | au lieu de 3.-<br>vous gagnez 55 cts.  |
| <b>Bionda</b>          | blanchit en douceur, élimine les taches | <b>2 sachets</b> | <b>1.-</b>  | au lieu de 1.40<br>vous gagnez 40 cts. |

**CO-OP** le tout avec ristourne et POINTS CO-OP

En cas de **RHUMATISME, GOUTTE, ARTHRITE, SCIATIQUE**

et autres névralgies, le **GISALINE** provoque une forte excrétion de l'acide urique et la suppression rapide des douleurs. Il élimine même maints dépôts visibles et sensibles l'acide urique dans les articulations. Emballages de 4.85 12.90 19.85.

Un traitement externe avec la **POMMADE GISALINE** peut considérablement renforcer l'effet du Cisaline absorbé sous forme de granulés. Prix 4.85.

En vente dans les pharmacies et drogueries.

Envoi prompt par la Pharmacie Paracelse, Langstrasse 120, Zurich 4, Dr Mario Jörger.

**Tondeuses à gazon**  
Vente-Echange-Réparation  
Ch. MEROZ, machines agricoles  
Martigny-Ville, tél. : (026) 6 13 79  
P 774 S

**DEMOLITION**

A vendre : parquets panneaux chêne, lames, pitchpin, portes, fenêtres, faces d'armoires, barrières de balcon, chaudières, radiateurs, fers PN et DIN, tuyaux, charpente et poutraison, lavabos, baignoires, portes de garages, etc.  
Chantier : avenue Jomini 20, Lausanne.  
P. VONLANDEN, Lausanne, tél. 24 12 88  
P 1936 L

mutuelle  
vaudoise  
accidents      vaudoise  
vie

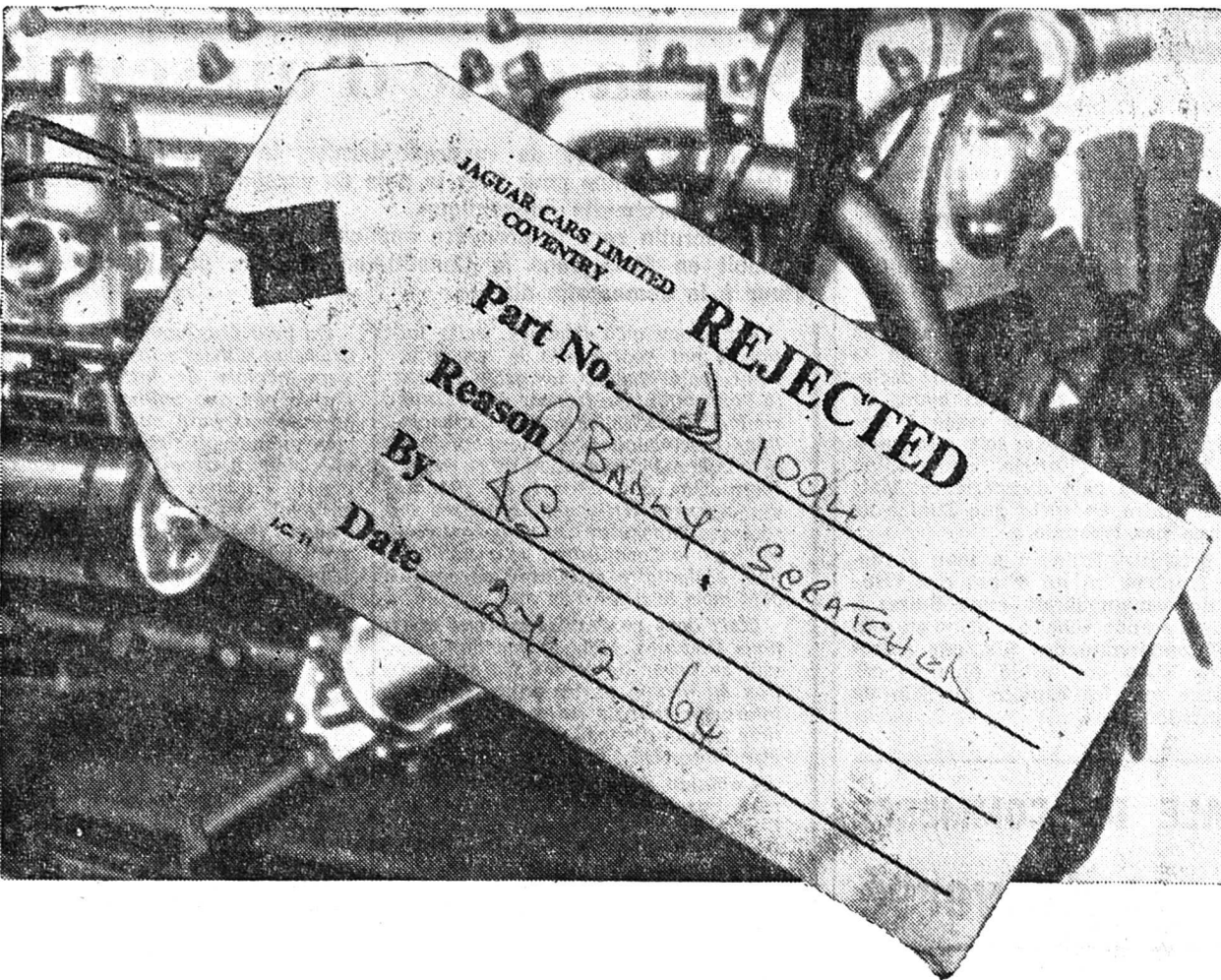
Jean Schneider  
agence générale  
av. des Cèdres 10  
Sion  
Tél. (027) 2 33 55

deux assurances de bonne compagnie

**Stade municipal de Martigny**  
Dimanche 26 avril de 13 h. à 18 h.  
**championnat de printemps de lutte suisse**  
Samedi 25 avril, dès 20 h. 30  
**GRAND BAL**  
à la salle communale de Martigny-Bourg

**Festival des musiques du Bas-Valais**  
**Saint-Maurice**  
**23 et 24 mai 1964**  
800 musiciens - 22 sociétés





**Une certaine étiquette...  
une valeur certaine.**

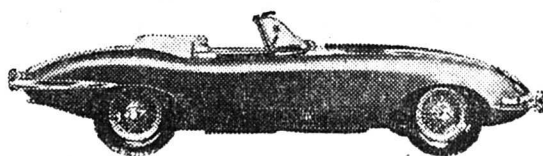
«Rejected» (refusé). Motif: «badly scratched» (gravement rayé). En fait, je l'ai vu (1), il n'y avait qu'une petite égratignure sur le cache-soupapes chromé. Vous ne vous en seriez probablement jamais aperçu, si le hasard avait voulu que ce moteur devienne celui de votre Jaguar... Si Jaguar avait laissé passer cette imperfection... Si... Seulement voilà, chez Jaguar, on est sérieux, et c'est pourquoi ce moteur a été arrêté avant la chaîne de montage par un certain... Peu vous importera le nom du contremaître, mais grâce à ce flegme britannique, fait de calme et d'humour, à cette méticuleuse conscience d'une certaine qualité — la réputation de l'Angleterre en dépend, voyons! — Jaguar peut garantir une perfection unique...

Entre l'usinage des vilebrequins et le départ de chaque Jaguar vers son propriétaire — vous peut-être — plus de 200 de ces contrôles en font ce qu'il y a de mieux comme mécanique, comme aménagement, comme finition. Donc comme placement automobile...

Que vous choisissiez la superbe Mark Ten à Frs. 30 900.—, la grisante E. Type ou la très confortable Two Point Four à Frs. 18 500.—. Le prix le plus bas de la qualité la plus haute.

(1) Au cours d'une visite à l'usine, il y a quelques semaines.

**JAGUAR**



Importateur exclusif pour la Suisse romande et le Tessin:  
Garage Place Claparède SA, Genève, Marcel Fleury, Adm.

Garage Majestic SA, Lausanne; Garage du Bon Port, Montreux; Garage des Trois Rois, J.P. & M. Nussbaumer, La Chaux-de-Fonds; Garage des Trois Rois, J.P. & M. Nussbaumer, Neuchâtel; Garage du Nord, Fribourg; Garage Couturier, Sion; Garage C. Cencini, Lugano; Grand Garage Fochetti, Locarno-Tenero.

**Forme  
moderne  
de l'épargne?**

**le carnet de  
placement  
UBS**

**Intéressant?**

Au porteur ou nominatif le carnet de placement UBS porte intérêt 3%

**Moderne?**

Paievements et retraits par poste ou aux guichets de plus de 90 succursales UBS

**Simple?**

Possibilité de contrôle grâce à la page prévue à cet effet dans le carnet de formules; remise d'un extrait de compte par l'UBS au 31 décembre de chaque année

**Avantageux?**

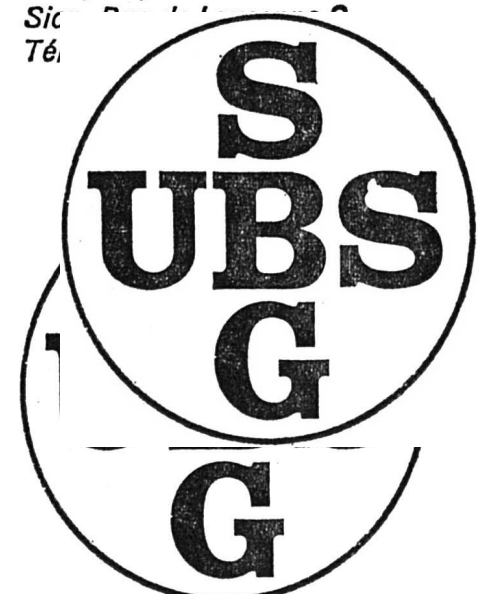
Prélèvements:  
Fr. 1000.— par mois sans préavis  
jusqu'à Fr. 3000.— dans les 2 mois  
jusqu'à Fr. 5000.— dans les 4 mois

**Sécurité?**

Placement à l'UBS, la banque avec Fr. 500 millions de capitaux propres

Pour tous renseignements sur la nouvelle forme d'épargne offerte par le carnet de placement UBS, adressez-vous à l'Union de Banques Suisses

Martigny, Avenue de la gare  
Tél. (026) 6 02 12  
Monthey,  
Place du Comte-Vert 1  
Tél. (025) 4 13 72  
Sierre, Avenue Général Guisan 3  
Tél. (027) 5 08 21  
Sic  
Té.



**Aigle**

A LOUER

en plein centre, pour le début de l'été 1964

**locaux**

convenant pour bureaux, cabinets médicaux, etc. (possibilités d'aménagement au gré du preneur) et quelques

**appartements**

de 3 et 4 pièces

Pour tous renseignements, s'adresser à l'agence de l'Union vaudoise du Crédit, rue du Midi, Aigle, tél. (025) 2 23 92.

P 1764 L

**VEVEY**

Nous cherchons

**un grutier**

pour grue de chantier, ou chauffeur avec permis poids lourds à former comme tel;

**un trempeur**

Faire offres ou se présenter aux

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A  
à VEVEY.

P 7462 V



## SEMAINE POLITIQUE EN SUISSE par Jean Hugli

SUITE DE LA PAGE 1

ce que ces logements soient conformes en matière de construction, d'hygiène et de police du feu. Des organes de contrôle ont été créés dans la plupart des cantons et des communes intéressés. Il n'y a donc pas lieu d'établir de réglementation nouvelle.

## M. TSCHUDI ET LES ROUTES NATIONALES

S'exprimant en français — une politesse dont nos Romands feraient bien de s'inspirer parfois — lors de l'inauguration de l'autoroute Lausanne-Genève, jeudi après-midi, M. Tschudi, chef du Département fédéral de l'intérieur, a fait l'éloge de cette construction-pilote et de ses réalisateurs, et a parlé du développement ultérieur des routes nationales, dont 1700 kilomètres devraient être terminés en 1980. S'il en est ainsi, on pourra dire que ce sera la plus grande œuvre jamais entreprise par la Confédération.

La Suisse a eu du retard dans la construction des routes nationales adaptées au trafic moderne. C'est qu'il a fallu passer par la lente voie constitutionnelle au lieu de procéder, comme dans la plupart des autres pays, par ordonnances souveraines. Néanmoins, nous allons résolument de l'avant, malgré les difficultés dues à la conjoncture.

M. Tschudi a aussi affirmé qu'une priorité sera donnée au tronçon Vaud-Valais, dont la construction ne devait pas commencer avant 1970, selon les premiers projets d'ensemble.

Enfin l'orateur a souligné que notre fédéralisme a permis de façonner des formes intéressantes de collaboration entre la Confédération et les cantons pour l'accomplissement des tâches nouvelles que constitue la construction des routes nationales. Cette opération a montré qu'une centralisation poussée n'était pas nécessaire.

## MESSAGE SUR LE COMPTE D'ETAT

Le Conseil fédéral a publié son message à l'Assemblée fédérale concernant le compte d'Etat de la Confédération pour 1963 (excédent des recettes, 574 millions de francs). Nous ne le commenterons pas, l'ayant déjà fait, mais nous noterons cependant que les subventions fédérales ont augmenté de 143 millions par rapport à l'année précédente, ce qui est considérable.

## M. PETITPIERRE ET LES INDUSTRIES SUISSES A L'ETRANGER

M. Max Petitpierre, ancien chef du Département politique fédéral, actuellement président du conseil d'administration de Nestlé Alimenta S. A., a

prononcé, avant-hier un grand discours à l'Assemblée générale de cette société, évoquant en particulier les industries suisses à l'étranger, qui occupent au total 358.000 collaborateurs, ce qui en montre bien l'importance. Un pavillon spécial de l'Exposition nationale leur est d'ailleurs consacré.

Analysant dans ses conclusions les conséquences de l'implantation d'usines suisses à l'étranger, M. Petitpierre a montré que celles-ci contribuent efficacement à équilibrer une balance commerciale normalement déficitaire et à améliorer notre niveau de vie en Suisse même. Et il a préconisé, dans la période de surexpansion que nous traversons, l'établissement à l'étranger de filiales des grandes entreprises suisses, plutôt que leur agrandissement sur place, qui en arrive fatalement à poser la question de la main-d'œuvre.

## DEUX CONFERENCIERS

A l'occasion du centenaire des relations diplomatiques entre la Suisse et le Japon, le ministre Gérard Bauer, président de la Fédération horlogère, a

prononcé à l'Université de la Sophia de Tokyo, une conférence sur « l'intégration européenne et le commerce mondial considérés d'un point de vue suisse. »

De son côté, M. Olivier Reverdin, conseiller national genevois, directeur du « Journal de Genève », a fait à Strasbourg un exposé devant l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe. Son thème : la politique actuelle et les aspirations européennes de la Suisse. Il a, dans sa péroraison, déclaré : « L'expérience que nous avons de notre communauté nous incite à demander que la Suisse soit admise à faire bénéficier l'Europe, construction de tous, de sa part d'expérience. Mais aussi de faire en sorte que l'unité ne devienne pas tyrannie. »

Le président Pflimlin a tenu à rassurer l'orateur en lui disant que l'Europe de demain serait « une Suisse à une plus grande échelle », et qu'au sein de la Communauté des Six, par exemple, les Etats ont gardé plus d'indépendance que les cantons au sein de la Confédération...

A LA CONFERENCE MONDIALE DU COMMERCE  
Le plan français controversé

GENEVE \* Le plan français d'organisation des marchés mondiaux présenté mercredi, par M. André Philip, est, depuis hier matin, au centre des controverses de la Conférence mondiale du commerce. Tandis qu'il recevait en commission des matières premières, l'approbation du Maroc et de Madagascar, l'appui mitigé de la R.A.U., il a fait l'objet des réserves de l'Inde et surtout d'une vive attaque de la Nouvelle-Zélande.

Le délégué de ce pays développé du Commonwealth (dont le revenu par tête d'habitant est le plus élevé du monde, après les Etats-Unis) a déclaré sans ambages que le « plan français compliqué crée plus de problèmes qu'il n'en résout », qu'il ne met pas fin à la distorsion du commerce causée par la protection des producteurs agricoles des grands pays industrialisés et que les propositions concernant les produits agricoles tempérés faites par la France contenaient une grande part d'iniquités.

Le délégué de la Nouvelle-Zélande, exportatrice de beurre et de produits laitiers, estime que ce qui importe, c'est le volume des exportations et moins leur prix : « Des prix équitables, certes, a-t-il dit, sont nécessaires, mais aussi des quantités équitables... »

Les propositions françaises, a-t-il poursuivi, ne satisfont pas les besoins des pays exportateurs de produits de base. M. Philip a déclaré que le plan français ne tenait pas compte d'intérêts français. En fait, il défend certains intérêts des pays industrialisés qui protègent leur marché intérieur agricole, causant une distorsion désastreuse pour les pays exportateurs.

Des autres interventions, il faut retenir l'appui donné par le délégué du Maroc aux propositions françaises. Citant quelques chiffres, le représentant marocain a montré qu'une baisse de 1 % du prix des matières premières coûte 250 millions de dollars aux pays en voie de développement.

Tranchant sur l'opposition de la Nouvelle-Zélande et à un moindre degré de l'Inde, le délégué de l'Australie, autre pays du Commonwealth, n'a pas attaqué les propositions françaises et a formulé sept critères intéressants pour le commerce mondial des matières premières :

- ① Expansion de la consommation ;
- ② Revenu rémunérateur pour le pays producteur ;
- ③ Accès équitable aux débouchés ;
- ④ Stabilisation plus grande des recettes d'exportation ;
- ⑤ Efficacité de production ;
- ⑥ Possibilité d'accroître les exportations ;
- ⑦ Maintien de liens souples de commerce.

## UNE PREMIERE RESOLUTION

Une première résolution a été votée aujourd'hui par la Conférence mondiale du commerce.

Par 59 voix contre 1 et 17 abstentions, la troisième commission (financement) a décidé d'envoyer pour étude à la banque mondiale un projet israélien pour le financement du développement.

## 12 cols fermés

Le TCS et l'ACS communiquent que les cols suivants sont fermés : Albula, Fluela, Furka, Grimsel, Grand-Saint-Bernard, Clausen, Oberalp, Saint-Gothard, Simplon, Splügen, Susten et Umbrail. Tous les autres cols sont normalement praticables. Ceci est également valable pour le tunnel routier du Grand-Saint-Bernard.

## La tâche la plus urgente de Paul VI

On déclare n'avoir pas connaissance, jusqu'à présent, dans les milieux ecclésiastiques, de l'intention prônée au pape de se rendre aux Philippines.

Plusieurs projets de voyages, en Italie même, ont été attribués à Paul VI depuis son pèlerinage en Palestine.

Actuellement rien n'indique qu'ils se réaliseront.

La tâche la plus urgente que se propose le Saint-Père est pour les mois à venir, comme il l'a déclaré lui-même, celle de mener à bien le deuxième Concile oecuménique du Vatican.

## Alerte et dispos!

Vous le resterez si, une fois l'an, vous venez à Lavey-les-Bains, la station thermique moderne, qui vous libérera de vos rhumatismes. Eau sulfureuse la plus radioactive des eaux thermales suisses. Cuisine soignée. Grand parc, Tennis, Minigolf, Pêche, Permanence médicale. Téléph. (025) 3 60 55.

## Politique fédérale

## Sur la date d'un scrutin

Dans sa séance de vendredi dernier, le Conseil fédéral a décidé d'attendre l'autoroute pour fixer la date du scrutin sur les mesures de lutte contre la surchauffe économique.

Ce scrutin sera la première application de l'article 89 bis, 3e alinéa, introduit en 1949 dans la Constitution fédérale par l'initiative pour le retour à la démocratie directe.

Rappelons qu'à l'époque, cette initiative eut contre elle le gouvernement, les Chambres, les grands partis (à l'exception des troupes de M. Duttweiler), les syndicats et les associations économiques. Aujourd'hui, tout le monde est bien content de ce souple instrument qui permet de prendre des mesures d'urgence, soumises au référendum facultatif si elles sont conformes à la Constitution, et au référendum obligatoire si elles y dérogent ; cela dans le délai d'un an.

C'est dans ce dernier cas que nous nous trouvons. Mais la question pouvait se poser de savoir si l'approbation du peuple et des cantons devait intervenir tout de suite ou non. L'article constitutionnel, à cet égard, peut être interprété librement.

L'opinion étant actuellement favorable aux mesures anti-inflationnistes, il eût été habile de la part du gouvernement de solliciter tout de suite la ratification populaire. Il est vrai qu'on courrait alors le risque d'un refus qui placerait les autorités dans la situation désagréable d'appliquer pendant un an des mesures repoussées ; mais ce risque serait purement théorique.

Le Conseil fédéral n'a pas voulu être « habile » et, très honnêtement, il prie qu'on puisse juger ses mesures en pleine connaissance de cause, c'est-à-dire lorsque leurs effets s'en seront fait sentir. Donc, en risquant d'affronter quelques mécontentements inévitables.

Mais une autre considération encore l'a engagé à attendre. Il se propose de compléter ultérieurement les mesures anti-inflationnistes (limitations de la main-d'œuvre étrangère, du crédit et de la construction), et entend que ces mesures complémentaires soient elles aussi connues au moment du scrutin.

On peut être heureux de cette confirmation officielle de l'intention gouvernementale de lutter contre l'inflation par une politique d'ensemble, après avoir paré au plus pressé. Le communiqué officiel n'a pas donné de précisions à ce sujet, mais, dans son exposé du mois de mars au Conseil national, M. Schaffner, chef du Département de l'économie publique, y avait fait déjà quelques allusions, qui semblaient annoncer un « freinage » dans la politique financière et celle des traitements, un encouragement de l'épargne, et des mesures concernant les cartels, la politique fiscale et douanière, et le comportement des « partenaires sociaux », c'est-à-dire des associations patronales et syndicales, de l'Union des paysans et des consommateurs.

On a eu, d'autre part, peu après, des précisions du président de la Banque nationale : « Le parlement ayant approuvé les arrêtés urgents les autorités considèrent qu'il est particulièrement important de parvenir à une entente entre les employeurs d'une part, les ouvriers et les employés d'autre part, sur la politique à suivre en ce qui concerne la durée du travail. »

Il est bien évident en effet que l'inflation ne pourra pas être jugulée, à la longue, sans une telle entente. Reste à savoir à quelle méthode le Conseil fédéral va recourir pour y parvenir. Il peut en rester au système des consultations particulières, et décider seul, mais au risque de n'être pas suivi. Il peut aussi procéder à une confrontation directe de tous les intéressés, et les amener à souscrire à un plan d'ensemble qui, moralement, les obligerait. Ce serait beaucoup plus efficace.

C. Bodinier

## Une manifestation de grande envergure à l'Exposition

## La journée de l'agriculture

Quelle que soit l'évolution de notre pays, il nous apparaît que l'agriculture continue de jouer un rôle important dans l'activité nationale, tant sur le plan de la production de biens de consommation indispensables comme le lait et ses dérivés, la viande ou d'autres spécialités, que sur le plan économique.

Ravitailant le 60 % de la population du pays, le paysan suisse, même à l'heure de l'Europe, est devenu un partenaire intéressant, sensible aux effets des mesures prises par les grands pays voisins ; il se préoccupe tout particulièrement de la formation des prix du blé, du lait et de la viande sur le marché international.

Cette présence paysanne se manifestera à la journée de l'agriculture de l'Exposition nationale de Lausanne qui a lieu le 1er dimanche de l'Exposition, soit le 3 mai prochain.

Un cortège, fort de 2000 participants et de plus de 2 km de long, va évoquer les travaux du sol, les efforts de l'industrie des produits auxiliaires de l'agriculture et de la sylviculture et, surtout, cette constante évolution des techniques agricoles permettant une amélioration de la productivité.

Plusieurs centaines de paysannes vaudoises en costume escorteront le cortège. De nombreuses fanfares accompagneront la marche des agriculteurs à travers Lausanne. Citons, en particulier, une fanfare de mineurs venant des mines de potasse françaises et allemandes.

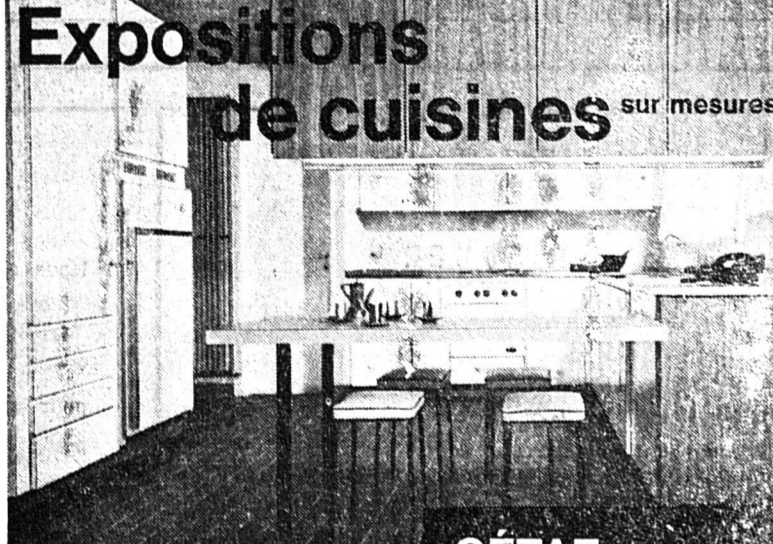
Le cortège débouchera dans les arènes de l'Exposition nationale d'agriculture où se déroulera une brève cérémonie officielle. Après le repas de midi, servi dans la halle des fêtes, 7000 spectateurs pourront assister au grand spectacle mimé et dansé « La Terre » de Roland Jay, musique de Hans Haug, décoration de Jean Monod et chorégraphie de Jacqueline Farelly.

Il s'agit d'un festival de la couleur, de la musique, du rythme et du mime, dédié à la terre, au travers des saisons, des joies et des soucis du labour quotidien. Le printemps ensorcelant, l'été de plénitude, l'automne mûrissant et l'hiver des sapins couverts de neige sont autant d'évocations riches de sens et d'espoir.

90 minutes durant, le secteur « La terre et la forêt » vivra dans une atmosphère de fête recherchée par l'ensemble de l'Exposition nationale.

Si chacun, lors de la journée de l'agriculture, ne peut assister au mimodrame de Roland Jay, il aura encore l'occasion de le voir et de l'entendre, car 20 représentations sont inscrites au programme des manifestations de l'Exposition.

**Expositions de cuisines sur mesures**



**GÉTAZ ROMANG ECOFFEY SA**

Entrée libre : Jours ouvrables, sauf samedi de 8 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 17 h. 30  
Genève, rue de Berne 40-42  
LAUSANNE Terreaux 21  
VEVEY Rue St-Antoine 7  
SION Rue de la Dixence 33  
VIÈGE Lonzastrasse

Expositions permanentes de cuisines



source de joie

minéral

ARKINA mineral

eau minérale ARKINA S. A. A 2/64

Yverdon-les-Bains





# MEUBLES

garantie de 20 ans

**DE LA FABRIQUE: produit suisse**  
**PRIX: frais réduits = prix imbattables**  
**CREDIT: Payable en 42 mois, ou convenance du client**  
**SENSATIONNEL ! SENSATIONNEL !**

**CHAMBRE A COUCHER 17.-**  
 Depuis Fr. 750.-  
 Crédit Fr. 888.- Acompte Fr. 150.- et 42 mensualités de

**SALLE A MANGER, 6 pièces 13.-**  
 Depuis Fr. 590.-  
 Crédit Fr. 689.- Acompte Fr. 120.- et 42 mensualités de

**STUDIO COMPLET, 18 pièces 38.-**  
 Depuis Fr. 1650.-  
 Crédit Fr. 1927.- Acompte Fr. 330.- et 42 mensualités de

**CHAMBRE A COUCHER « MODERNA » 27.-**  
 Depuis Fr. 1200.- de toute beauté  
 Crédit Fr. 1401.- Acompte Fr. 240.- et 42 mensualités de

**APPARTEMENT COMPLET 46.-**  
 (2 chambres et cuisine) Depuis Fr. 2000.-  
 Crédit Fr. 2336.- Acompte Fr. 400.- et 42 mensualités de

**APPARTEMENT COMPLET 67.-**  
 « Sensationnel » (3 chambres et cuisine) Depuis Fr. 2900.-  
 Crédit Fr. 3387.- Acompte Fr. 580.- et 42 mensualités de

Nous reprenons vos anciens meubles au plus haut prix

Frais de voyage remboursés depuis Fr. 500.- d'achat  
 Grand magasin d'exposition avec vitrines.  
 Livraison gratuite par camion spécial de la maison.

**Assurance: décès - invalidité totale et maladie**  
 mensualités supprimées (dispositions spéciales)

En écrivant encore aujourd'hui, nous vous présenterons notre documentation avec **BON.**

## MODERNA

AMEUBLEMENTS MODERNES

Tél. (029) 2 79 39 Route de Vevey

## VUADENS (Fr)

(près Bulle)

En droite ligne d'Amérique!



Les meilleurs tabacs du monde, dont un fameux Maryland importé directement des USA, confèrent à Escalé son goût franc et naturel. Voici pourquoi cette jeune cigarette connaît déjà non pas le caprice du public, mais le succès authentique des grandes vedettes!

**ESCALE**

Paquet 1.20 • Box 1.30

FILTRE JETFIL

# Hotel

5 machines de cuisine dans un seul appareil compact - un succès mondial

## 2000

Malaxeur à main / Mixer-plongeur combiné, Malaxeur de table, Coupe-légumes et Presse-citrons

Malaxeur de table

## TRACTEURS SPECIAUX

RELEVAGE 3 POINTS STANDARDISE

POUR LA CULTURE INTENSIVE VITICOLE - ARBORICOLE ET MARAICHERE

13 - 20 - 30 - 45 CV DIESEL

89 cm - 92 cm - 92 cm - 106 cm (largeur hors-tout en voie étroite)

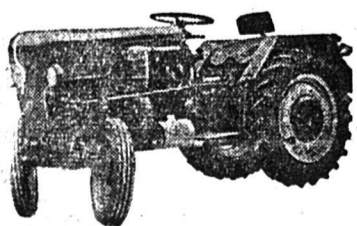
possibilités en voie normale

MARQUES

**BUNGARTZ**

ET

**EICHER**



GARAGE GAY FRERES FULLY - TEL. (026) 6 31 93  
 LOCATION DE TOUS ACCESSOIRES A PRIX MODESTES

P 6700 S

### Direction de vol : le soleil !

Avec Airtour Suisse, l'organisation suisse réputée de voyages par avion qui, la première, organisa des vols par avion affrété en direction de la Tunisie. De ce fait les hôtes d'Airtour sont particulièrement bien accueillis.

Départs chaque dimanche de mars à octobre avec une Caravelle de Swissair.

**Tunisie**  
**Ile de Djerba**  
**Maroc**

15 jours à partir de Fr. 743.- déjà

Grand circuit des oasis

Nouveaux hôtels et villages de bungalows à Hammamet (Tunisie) et Malabata (Maroc)  
 Demandez le programme de 64 pages détaillé et gratuit à :



AIRTOUR SUISSE

### Popularis Tours

Lausanne, renseignements et inscriptions Grands Magasins AU CENTRE, rue Saint-Laurent 28, téléphone (021) 23 15 23  
 Berne, Waisenhausplatz 10, tél. (031) 2 31 13.

P 3801 Y

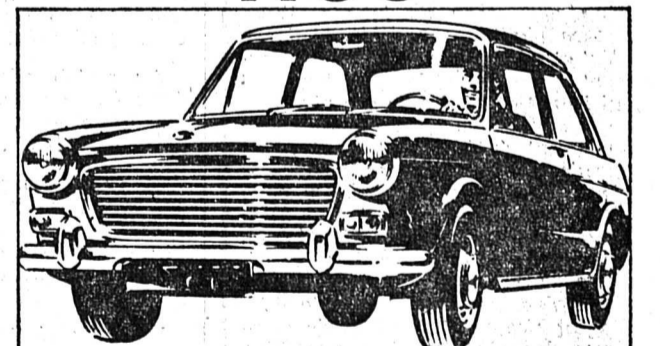
### Fromage à raclette

laissez au spécialiste le soin de choisir votre **fromage à raclette**



**Aloys Bonvin - Sion**

## MORRIS 1100



**LA PREMIERE VOITURE** qui possède l'extraordinaire suspension Hydro-elastic. La première voiture qui roule avec une telle douceur et une telle sécurité.

1098 cm<sup>3</sup>, 6/50 CV, moteur transversal, traction avant; freins à disque à l'avant, 4 vitesses, vitesse de pointe 130 km/h, 5 places confortables, 4 portes.

**7350.-**



Repr. générale: J. H. Keller S. A., Zurich, Stockerstrasse 33

SIERRE: O. d'Andrés, rue Simplon 22 Tél. (027) 5 15 09  
 GRANGES: Vuistiner S.A. Tél. (027) 4 22 58  
 MONTHEY: Garage Bel-Air Tél. (025) 4 26 63  
 SION: Garage Centre Automobile Tél. (027) 2 48 48  
 SION: Garage des Nations, avenue de France Tél. (027) 2 36 17

pour votre annonce



# LE SPORT LE SPORT LE SPORT

## Sion devrait pouvoir consolider son classement

### SION - GRANGES

Il faut admettre que Sion a battu, dimanche passé, une équipe qui est sans conteste la plus faible que l'on ait vu évoluer chez nous cette saison, en l'occurrence le F. C. Lucerne.

Le mérite n'en est pas moins grand pour l'équipe locale qui a fait preuve, dans l'accomplissement de son œuvre, d'une maturité, d'un sens de jeu remarquable et surtout de volonté. Car cette volonté de vaincre, de rudoyer l'adversaire dans tous ses compartiments, restera toujours l'avantage du vainqueur, de celui qui veut mériter la victoire.

Dimanche après midi, le team valaisan sera opposé au FC Granges. Granges sera certes plus coriace que Lucerne, avec ses 26 points au classement, qui le place au haut de l'échelle en compagnie de Servette qui jouit toutefois d'un meilleur goal-averages.

### Jouons le jeu

## CHAPEAU!...

C'est une histoire bien sympathique et qui, à l'instar de celle de Calmat ou de quelques autres, démontre pertinemment que la pratique intense du sport ne s'oppose pas à l'épanouissement d'une vocation bien accrochée.

Lundi dernier, nous a-t-on appris, un footballeur de renom et sa fillelette Patricia, six ans, ont vécu ensemble leur première journée d'école. Lui, 35 ans, n'est autre que l'ex-international Willy Kern, joueur-entraîneur du FC Le Locle et qui évolua plus de quarante fois avec l'équipe suisse.

Rassurez-vous, ce n'était pas la première fois que Kern prenait le chemin d'une salle de classe. Comme vous et moi, il avait même usé un certain nombre de paires de culottes sur les bancs d'écoles avant de devenir le meneur de jeu que vous savez, puisqu'il est possesseur d'une maturité classique depuis 1948.

Ce qu'on ignorait, c'est que ce garçon était habité d'une vocation tenace et que seules certaines circonstances de la vie professionnelle avaient jusqu'ici mise en veilleuse. Certes, il avait obtenu son brevet de maître de sport à Macolin, mais il peut y avoir un abîme entre l'enseignement sportif et l'enseignement scolaire.

Appelé très tôt à collaborer à l'entreprise paternelle, il fit ensuite ce que finissent souvent par faire (mais souvent mal aussi!) de nombreux joueurs de talent, il tint un bar pendant cinq ans. Le chemin de la pédagogie continuant à l'emporter en son for intérieur, il s'inscrivit l'automne dernier — et tout en consacrant quatre soirées hebdomadaires à l'entraînement des Loclois! — à des cours du soir et... du samedi après-midi, destinés à la formation accélérée d'instituteurs. Sans doute sa formation de bachelier lui facilitera-t-elle la tâche, toujours est-il qu'on lui confia dès après Pâques, une classe de quatrième année dans une école de La Chaux-de-Fonds.

Tardivement, mais avec plus de conviction encore et surtout une meilleure expérience de la vie, Willy Kern réalise donc aujourd'hui son idéal et va pouvoir se donner pleinement à la cause de l'enseignement qui l'avait attiré depuis son plus jeune âge. Vocation ou pas, il faut probablement avoir autant de courage que de mérite pour prendre dans la vie de semblables virages. On comprend mieux, après ça, qu'un tel homme ait si magnifiquement débuté comme entraîneur, la saison dernière déjà, avec sa propre équipe de La Chaux-de-Fonds où trop d'amitiés étroites risquaient pourtant de constituer des obstacles insurmontables.

Comment ne pas rapprocher son attitude de celle du jeune Sandrino Mazzola, fils d'ancien professionnel, lui-même professionnel promis à un tout grand avenir, et qui arrive à concilier ses voyages comme ses entraînements avec des cours d'économie et de commerce à l'Université catholique de Milan! Comme il le dit bien volontiers, mais on s'en serait douté, « le plus difficile à trouver, c'est d'abord le temps, mais c'est aussi et surtout la concentration. Car il faut passer soudain d'une activité physique, joyeuse, exaltante, à une autre activité sévère, sérieuse, éprouvante pour les nerfs. »

Oui, chapeau à de tels jeunes gens...  
J. Vd

Les dernières prestations de Granges ont été « crescendo ». Ils ont en effet plié l'échine devant Servette chez eux, puis ont fait match nul à La Chaux-de-Fonds pour, à nouveau retrouver la victoire devant un Zurich handicapé par l'absence de plusieurs titulaires, dont le gardien Schley.

Granges viendra avec la volonté de battre les Sédunois. Car la défaillance d'un Servette (qui reçoit Chiasso) ou d'un Chaux-de-Fonds, (qui reçoit Lausanne!) pourrait concrétiser ses aspirations à la proue du classement.

Les locaux vont donc tout mettre en œuvre pour faire obstacle aux décisions des visiteurs.

Ils sont armés pour cela et peuvent certainement beaucoup mieux que ce qu'ils ne firent les précédents dimanches contre Zurich où, dans les deux, cas la chance ne fut pas de leur côté.

Pour Sion, nous aurons donc les joueurs habituels retenus pour cette importante confrontation.

Voilà! Il ne reste à espérer que nos représentants mettent en pratique tout ce qu'ils savent. Qu'ils tiennent compte des erreurs peut-être commises lors des défaites pour ne pas les renouveler et ils renoueront avec la victoire demain après-midi.

Match des réserves dès 13 h. 15.  
But

## Basketball: Programme préolympique de Genève

A la suite du tirage au sort de la composition des deux poules, les organisateurs du Tournoi préolympique de Genève, qui réunira du 4 au 13 juin quatorze nations, ont établi le programme de cette importante compétition devant désigner les deux derniers pays européens qualifiés pour Tokio.

L'équipe suisse, qui figure dans la poule A, disputera son premier match (4 juin) face à la Grèce. Les rencontres éliminatoires auront lieu du 4 au 11 juin, avec une seule journée de repos, le 9 juin. Les demi-finales et les finales se dérouleront respectivement les 12 et 13 juin.

Voici la composition des deux poules et l'ordre des rencontres:

**Poule A:** Hongrie, Allemagne, Israël, Finlande, Suisse, Autriche et Grèce.  
**Poule B:** Bulgarie, Espagne, Belgique, France, Hollande, Grande-Bretagne et Luxembourg.

4 juin. — Poule A: Grèce—Suisse; Hongrie—Finlande et Allemagne—Israël. — Poule B: Bulgarie—Grande-Bretagne; Espagne—Hollande et Belgique—France.

5 juin. — Poule A: Hongrie—Autriche; Allemagne—Suisse et Israël—Finlande. — Poule B: Espagne—Luxembourg; Belgique—Grande-Bretagne et France—Hollande.

6 juin. — Poule A: Allemagne—Grèce; Israël—Autriche; Finlande—Suisse. — Poule B: Belgique—Hongrie; France—Luxembourg et Hollande—Grande-Bretagne.

7 juin. — Poule A: Israël—Hongrie; Finlande—Grèce et Suisse—Autriche. — Poule B: France—Espagne; Hollande—Bulgarie et Grande-Bretagne—Luxembourg.

8 juin. — Poule A: Finlande—Allemagne; Suisse—Hongrie et Autriche—Grèce. — Poule B: Hollande—Belgique; Grande-Bretagne—Espagne et Luxembourg—Bulgarie.

9 juin: journée de repos.

10 juin. — Poule A: Suisse—Israël;

Autriche—Allemagne et Grèce—Hongrie. — Poule B: Grande-Bretagne—France; Luxembourg—Belgique et Bulgarie—Espagne.

11 juin. — Poule A: Autriche—Finlande; Grèce—Israël et Hongrie—Allemagne. — Poule B: Luxembourg—Hollande; Bulgarie—France et Espagne—Belgique.

12 juin: demi-finales.

13 juin: finale et matches de classement.

## Programme du week-end

### AUTOMOBILISME

Slalom national à Payerne (championnat suisse).  
Targa Florio, en Sicile.

### BASKETBALL

Championnat du monde féminin au Pérou.

### CANOE

Descente de la Wutach à Stühlingen.

### CYCLISME

Critérium international professionnels à Bâle (SA).  
Critérium international professionnels à Wettingen.

Tour du canton de Fribourg.  
Course pour amateurs à Schaffhouse.  
Paris-Bruxelles, Tour de Toscane, Tour du Maroc.

### FOOTBALL

Championnat suisse (\*matches comptant pour le concours du Sport-Toto):

Ligue A:  
\*Bâle - Cantonal.  
\*Bienna - Grasshoppers.

\*La Chaux-de-Fonds - Lausanne.  
\*Lucerne - Youngs Boys.

\*Servette - Chiasso (SA).  
\*Sion - Granges.

\*Zurich - Schaffhouse.

Ligue B:

\*Berne - Thoune.  
\*Lugano - Moutier.  
\*Porrentruy - UGS.  
\*Soleure - Brühl.  
\*Vevey - Aarau.  
\*Winterthur - Bellinzona.  
Young Fellows - Etoile Carouge.

### Championnats à l'étranger:

Coupe d'Europe des Nations: France-Hongrie, à Paris (quart de finale, match aller).

### HIPPISME

Courses internationales à Aarau: C.H.I.O. de Rome (avec participation suisse).

### HOCKEY SUR TERRE

Championnat suisse de série A:  
HC Berne - Stade Lausanne.  
Servette - Lausanne Sports.  
Yverdon - Black Boys.  
Young Sprinters - UGS.  
HC Olten - HC Bâle.  
Rotweiss Wettingen - Blauweiss.  
Nordstern - Red Sox.

### JUDO

Championnats d'Europe à Berlin-Est.

### KARTING

Grand Prix de Suisse, à Vevey.

### MARCHE

Ruban bleu à Zurich.  
Championnat suisse des 20 km. à Genève (FSMA).

### MOTOCROSS

Motocross international à Winterthur.

## LE DUEL KOMINEK - MANTULA confirmera-t-il le redressement sédunois?

Cette confrontation sera capitale pour les deux équipes, car Granges, classé troisième, lutte pour la place de dauphin au classement, et de son côté, Sion bataille encore pour éviter la relégation. C'est dire que le match de demain sera âprement disputé. Le onze soleurois est une formation très volontaire, sans vedette. Entraîné par Kominek, avec Elsener, Schneider, Mauron, etc., il pratique un jeu collectif et plaisant. Ses dernières prestations face aux grandes équipes, Servette, Zurich, le prouvent nettement. Pour Sion, la partie ne sera pas aussi facile que dimanche dernier. L'adversaire est de taille, mais pas invincible! Aussi, le duel des hommes de Kominek et de Mantula confirmera-t-il le redressement sédunois? Nous le souhaitons.  
Peb.



Notre photo: le gardien soleurois Elsener en pleine action, lors du match Granges-Servette.

## AVANT SUISSE-PORTUGAL, A ZURICH

### L'A.S.F. A RETENU QUINZE NOMS

La commission de sélection de l'ASF a retenu quinze joueurs pour la rencontre internationale Suisse-Portugal, qui aura lieu le mercredi 29 avril, à Zurich. A l'exception du Servettien Michel Desbiolles, blessé, tous les titulaires du onze victorieux par 2-0 de la Belgique ont été à nouveaux sélectionnés.

Les cadres de l'équipe nationale seront réunis lundi prochain, à midi, à Zurich.

Voici la liste des joueurs retenus:

Gardiens: Karl Elsener (Granges) et René Kunzi (Lausanne).

Arrières et demis: Richard Durr (Lausanne), André Grobéty (Lausanne), Kobi Kuhn (Zurich), Raymond Maffiolo (Servette), Heinz Schneider (Lausanne), Ely Tachella (Lausanne) et Hans Weber (Bâle).

Avants: Heinz Bertschi (La Chaux-de-Fonds), Bruno Brizzi (Zurich), Norbert Eschmann (Lausanne), Robert Hosp (Lausanne), Ernst Meyer (Zurich) et Jean-Claude Schindelholz (Servette).

## LE PORTUGAL ARRIVERA LUNDI, A ZURICH

L'équipe du Portugal, qui affrontera la Suisse mercredi prochain, à Zurich, quittera Lisbonne lundi 27 avril. La sélection nationale portugaise effectuera encore une séance d'entraînement dans la journée de dimanche. Vingt joueurs ont été retenus pour le déplacement. Après le match de Zurich, les Portugais gagneront directement la Belgique en vue de la rencontre Belgique-Portugal du 3 mai.

Le Portugal s'alignera vraisemblablement dans la composition suivante: Americo (Porto); Festa (Porto), Hilario (Sporting), Mendes (Sporting), Germano (Benfica), José Carlos (Sporting), José Augusto, Eusebio, Torres, Coluna et Simoes (Benfica).

## En lever de rideau, sélection juniors contre la «Juve» juniors

### Le Sédunois Jungo sélectionné

D'autre part, pour la rencontre de lever de rideau de ce match international Suisse-Portugal, qui opposera une sélection nationale juniors (moins de 20 ans) aux juniors de la Juventus de Turin, les seize joueurs suivants ont été retenus: Gardiens: Hansruedi Gribi (Soleure, 1944) et Mario Prosperi (Lugano, 1945). — Arrières et demis: Jean-Pierre Jungo (Sion, 1944), Bruno Luthi (Thoune, 1944), Fritz Nickli (Olten, 1945), Kurt Rugg (Schaffhouse, 1945), Gérard Sandoz (Cantonal, 1945), Peter Thoma (Bruhl, 1944) et Marcellin Voisard (Fontenais, 1946). — Avants: Pier-Angelo Ruffi (Rapid-Lugano, 1946), Michel Bosset (Le Locle, 1945), Caesar Fuchs (Aarau, 1945), Pierre-Antoine Jeandepeux (La Chaux-de-Fonds, 1946), Peter Meier (Blue Stars Zurich, 1945), Rolf Schmid (Grasshoppers, 1944), et Georges Vuilleumier (La Chaux-de-Fonds, 1944).

Parc des Sports - Sion

Dimanche 26 avril

dès 15 heures

# Granges - Sion

championnat suisse de ligue nationale A

Dès 13 h. 15: match des réserves

P 30305 S



**EXPOSITION D'ART RELIGIEUX**

de l'œuvre Saint-Augustin à Saint-Maurice

Ornements et lingerie d'église, orfèvreries et bronzes, articles religieux artistiques, livres.

**SION (Casino) Salle des Pas perdus**

Mardi 28 avril et mercredi 29 avril

**St-Maurice œuvre Saint-Augustin**

les 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 11 mai

L'exposition est ouverte de 9 h. à 11 h 45 et de 14 h. à 18 h. 30 et pour Sion de 19 h. 30 à 21 h.

P 5705 S

**Mazout de chauffage**

Pour vos **REPLISSAGES** adressez-vous à la

**Maison R. Nicollerat**

Bois - Charbon - Mazout

**MARTIGNY-VILLE, tél. (026) 6 15 30**

P 6580 S

**L'anglais en Angleterre**

vous apprenez avec succès à notre Ecole agréée par le Ministère Anglais de l'Instruction Publique

**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**

à Bournemouth (côte du sud). Cours principaux de 3 à 9 mois — Cours spéciaux de 4 à 10 semaines — Cours de vacances en juillet, août, septembre — Préparation à tous les examens officiels d'anglais. Prospectus et renseignements gratuits par notre Administration:

**Secrétariat ACSE, Zurich 8**

Seefeldstrasse 45, Téléphone 051 / 34 49 33, Telex 52 529



**Aujourd'hui:**

*Potage Florida Knorr — .60*  
*Risotto Champignons*  
**DUICAL**  
*Salade*  
*Un délicieux repas pour*  
2.95  
*(3-4 personnes)*



**Knorr**

DU CHA/RL 4/15 I

**MASSONGEX - SALLE PAROISSIALE**

Vendredi 24 avril 1964 à 20 h. 15 - Samedi 25 avril 1964 à 20 h. 15

**soirées annuelles de la fanfare**  
**L'Echo de Châtillon**

Direction Joseph Mathieu

Première partie :

**CONCERT**

Deuxième partie :

**MA PETITE FEMME ADOREE**

comédie en 2 actes

Dès 23 heures : BAL, orchestre BURKY

P 65460 S

*Pour votre ligne et votre*  
**santé, faites du vélo**



Le spécialiste vous offre sa garantie et son choix

MOVO

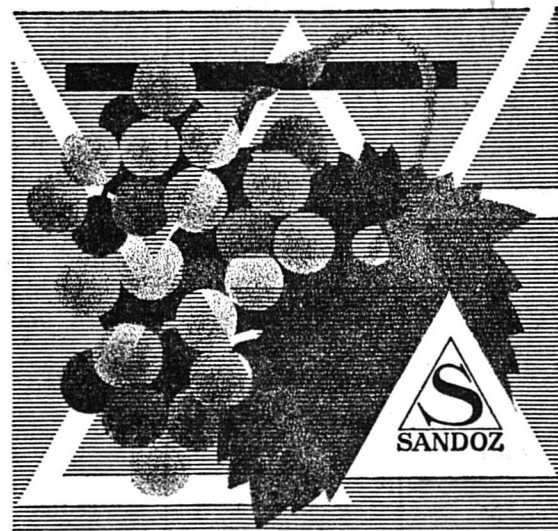
**Martigny-Ville - Les Epeney - Immeuble l'Eau-Vive**

A louer pour le début mai 1964 dans quartier tranquille ensoleillé

**appartements de 3 et 4 pièces**  
**et studios**

Tout confort — Pour location s'adresser à : J.-M. Rouiller, architecte, Saint-Maurice, tél. (025) 3 61 25 ou Martigny, tél. (026) 6 16 68.

P 65446 S



La menace persiste, la protection continue. Contre mildiou, oïdium, vers de la grappe, araignées rouges:

**Miltox, Thiovit**  
**Thiocuivre**  
**Ekatox**  
**Tédion V 18**

SANDOZ S.A. BALE

**Annonces diverses**

Corbillard-automobile  
 Cercueils  
 Couronnes  
 Transports Internationaux



**Pompes funèbres**  
**Marc Chappot**  
 Martigny-Ville  
 Tél. (026) 6 14 13

**Vous perdez vos cheveux**

Ne perdez pas la tête pour autant et donnez votre confiance à une méthode scientifique et individuelle

**LA METHODE WITT'S**

Etudier d'abord, traiter ensuite toutes les anomalies inesthétiques de la chevelure

Cheveux fins et trop gras, etc. **M. E.-L. VITTOZ**, cosmologue vous offre une consultation gratuite pour dames et messieurs avec examen microscopique extemporané, de 10 à 18 h.



Prenez rendez-vous sans aucun engagement dans les salons de coiffure dames et messieurs suivants :

Mardi et mercredi : SION, salon Filippo, avenue de la Gare 24, (027) 2 18 24 — Jeudi : CHAMOSON, salon Fernand Aubert, tél. (027) 4 72 98, (027) 4 72 06.

P 6734 S





**LA REVUE  
DES PRIX BAS**

**NOUVEAU !  
ARMOIRES**  
Spacieux et peu coûteux

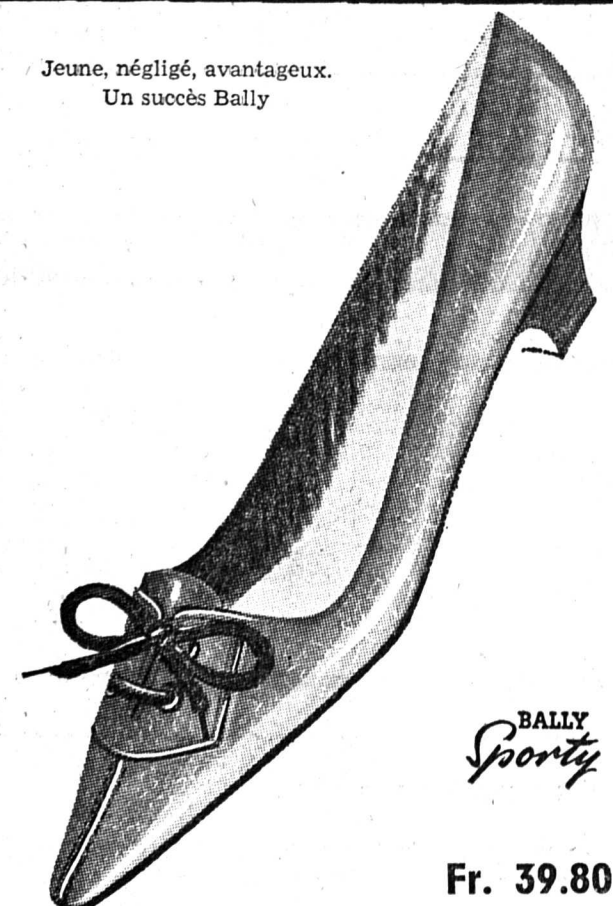
Armoires à 2 portes finition soignée avec compartiments. Exécution en différentes qualités de bois.

<b>ERABLE</b> clair ou foncé	<b>220.-</b>
seulement Fr.	
<b>FRENE</b> clair ou foncé	<b>260.-</b>
seulement Fr.	

**A. Gertschen FILS S. A.**  
FABRIQUE DE MEUBLES ET AGENCEMENTS INTERIEURS  
BRIGUE - SUCCURSALE A MARTIGNY

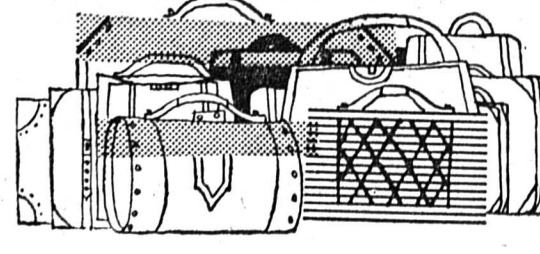
ABONNEZ-VOUS AU « NOUVELLISTE »

Jeune, négligé, avantageux.  
Un succès Bally



**BALLY Sporty**

**Fr. 39.80**



**Chaussures  
Tichelli SA  
Sion**

RUE DE LAUSANNE



**PRETS**  
Fr. 500 à 5000  
Discrètement !  
Promptement !  
Simplement !  
Avantageusement !  
Socialement !  
**BANQUE ABRI BERNE**  
Helvetiaplatz

Tél. (031) 3 11 50.

**Fumier**

de bovin à vendre environ 25 m3.  
Tél. (025) 3 31 13  
P 750 L

**Encore**

quelques tonnes de pommes de terre, Bintje format plantons (40-50 mm) à 28 fr. Départ St-Maurice C.F.F. Une carte suffit.

M. Beauverd-Mermod, Rennaz-Villeneuve.

**ATTENTION !**

par kg.  
Salami Bindone 8.50  
Salami Milano Ia 10.-  
Salami Varzi 12.-  
Salametti «Azione» 5.50  
Salametti Milano Ia 7.-  
Salametti Nostrani 9.-  
Salami occasion 5.50  
Salametti occasion 4.-

Mortadelle Bologne 5.-  
Lard maigre séché à l'air 7.50  
Viande de vache pour bouillir 3.50  
Viande de mouton pour ragoût 4.80  
Boucherie-charcuterie

Paolo Fiori,  
**LOCARNO**

**Bon fromage**

fromages de 2 à 10 kilos, 3/4 gras. Fr. 3.30 le kg.  
G. HESS, fromages Horriwil (SO)

**8000**  
Gliches  
**PP**  
Service  
chez votre imprimeur ou G. Salomon, Lausanne 17  
Tél. 021/22 27 68

**Pêcheurs !**

A vendre  
**vairons vivants**  
Fr. 8.- le cent.  
A. Dupertuis, à Massongex.  
P 6693 S

On cherche à louer

**chalet**

mi-confort pour le mois de juillet, région centre du Valais.

Offre sous chiffre P 6715 à Publicitas, Sion.  
P 6715 S

A vendre, cause changement d'exploitation,

**reine d'alpage**

ainsi qu'une vache oisive portantes, l'une pour le 11 novembre et l'autre pour le 24 novembre. Garanties fortes laitières.

Ecrire sous chiffre P 25332 à Publicitas, Sion.  
P 25332 S

A vendre beaux **plants de fraisiers**

Madame Moutot, chez N. Abbet, Le Borgeaud / Bovernier.  
P 6688 S

A vendre **perches d'échafaudage**

écorcées, de toutes grandeurs, à port de camion.  
Tél. : (037) 3 71 01 ou 3 71 29.  
P 57 F

A vendre à SALINS **terrain**

bien situé pour construction de chalets. Surface : 4.600 m2 à Fr. 2.- le m2. Possibilité de revendre par parcelles.  
Ecrire sous chiffre P 25530, à Publicitas, Sion  
P 25530 S

A louer au centre de **MARTIGNY-VILLE**

**local commercial**

Ecrire sous chiffre P 6730, Publicitas, Sion.  
P 6730 S

A vendre aux Mayens de Conthey, un

**chalet**

Ecrire sous chiffre P 6724, à Publicitas, Sion.  
P 6724 S

**50 duvets**


neufs, 120x160 cm., légers et chauds.  
30 fr. pièce

**50 couvertures**

de laine, 150x210 cm., belle qualité, 20 fr. pièce (port compris)

**KURTH**  
r. de Lausanne 60  
**RENNES**

Tél. : (021) 34 36 43  
P 1533 L



**Prêts**  
rapides discrets sans caution  
**Banque City**  
Talstr. 58, Zurich  
Tél. 051 25 87 76

**Pommes de terre**

semenceaux et table  
●  
Maillard Frères  
rue des Alpes  
Martigny - Ville  
Tél. : (026) 6 11 88  
P 65473 S

**PRETS**

sans caution, formalités simplifiées, discrétion absolue

**BANQUE COURVOISIER & Cie**  
**NEUCHÂTEL**  
Tél. 038 5 12 07

A vendre

**VW 1961**

Voiture en parfait état mécanique et carrosserie. Réelle occasion. Prix intéressant.

S'adresser au Garage de Martigny.  
Tél. (026) 6 10 90.

A vendre de particulier

**Sunbeam**

modèle Rapier 1959 avec Overdrive. Belle occasion. Bas prix.  
G. Paschoud, av. Collonges 19, Lausanne.  
Tél. : (021) 24 75 78  
P 8899 L

De particulier

**BMW 500**

avec side-car. Révisée. Impeccable. Prix à discuter.  
Tél. : (021) 25 08 23  
P 754 L

**Superbe occasion**  
A vendre

**Fiat 1100.**

de première main, expertisée avec 4 pneus neige. Facilités de paiement.

S'adresser à M. Jean Monod, rue de la Moya, Martigny-Ville.  
Tél. (026) 6 16 36

Cherche à louer

**CHALET**

montagne tout confort, minimum 3 chambres à coucher, juillet ou août.

Ecrire Bretton, 5, route de Meyrin, Genève.  
Tél. (022) 34 35 97  
P 214 X

**Ravoire - Valais**

A vendre

**appartement indépendant**

2 pièces 1/2 + hall, meublé dans chalets, 3 lits, près col de La Forclaz. Altitude 1.000 m., eau, électricité, terrasse, balcon, cave, grenier. Forêt 900 m2 environ.  
Vue imprenable sur la vallée du Rhône, bus postal à 50 mètres fonctionnant toute l'année.

Ecrire sous chiffre P 6324, Publicitas, à Sion.  
P 6324 S

A VENDRE

**fumier bovin** rendu franco domicile.  
**Donzé, Les Breuleux.**  
Tél. : (039) 4 72 36  
P 10 J

**A débarrasser**

banque de magasin, armoire, etc.  
Le tout pour 100 francs.  
Rue du Clos, 6, 4e gauche, à Vevey (VD).  
P 88 V

A vendre

**fourneau**

rond, en pierres de Bagnes. Année 1837.  
S'adresser à Mme M. Coutaz-Peutet, Massongex.

A vendre

**FOIN REGAIN 2000 kg PAILLE**

pressée à haute densité.  
Téléphoner heures des repas au No (025) 3 43 22.

A vendre

**500.- Occasion**

4 fauteuils, 1 divan, 1 table, 1 dressoir.  
Téléphoner heures des repas au No (025) 3 43 22.

A vendre

**1 Caravan Taunus 12 M**

Super modèle 1964 en parfait état. Téléphone Sion.  
(027) 2 24 21.  
P 6771 S

**Bergers allemands**

A vendre un chien noir feu, 11 mois ainsi qu'une chienne 3 mois, noir feu.  
A. Weber, Les Fermes, Granges, tél. (027) 4 25 60.  
P 6769 S

On achèterait, région Martigny à Sierre

**maison**

en bon état à un éventuellement deux appartements (3-4 pièces).  
Faire offres avec prix sous chiffre P 13682 F, à Publicitas, Fribourg.  
P 58 F

Couple sans enfant cherche

**chambre**

et possibilité de cuisiner, endroit tranquille, ensoleillé, altitude environ 800 à 900 m. Indiquer prix de location.  
Ecrire sous chiffre V 119.897-18, à Publicitas, Genève.  
PV 211 X

**Savièse (Ornone)**  
A vendre splendide

**place à bâtir**

Vue imprenable. Prix intéressant. Ecrire sous chiffre P 6628, Publicitas, Sion.  
P 6628 S

**Triumph 1200**

à vendre cabriolet, 16.000 km., cause départ.  
Tél. : (026) 6 13 31  
P 65470 S

On demande pour Champex-Lac

**jeune fille**

comme aide-débutante serveuse. Entrée immédiate.  
Tél. : (026) 6 82 16  
P 65465 S

A VENDRE

**fumier bovin** rendu franco domicile.  
**Donzé, Les Breuleux.**  
Tél. : (039) 4 72 36  
P 10 J

**A débarrasser**

banque de magasin, armoire, etc.  
Le tout pour 100 francs.  
Rue du Clos, 6, 4e gauche, à Vevey (VD).  
P 88 V

A vendre

**fourneau**

rond, en pierres de Bagnes. Année 1837.  
S'adresser à Mme M. Coutaz-Peutet, Massongex.

A VENDRE

**fumier bovin** rendu franco domicile.  
**Donzé, Les Breuleux.**  
Tél. : (039) 4 72 36  
P 10 J

**A débarrasser**

banque de magasin, armoire, etc.  
Le tout pour 100 francs.  
Rue du Clos, 6, 4e gauche, à Vevey (VD).  
P 88 V

A vendre

**fourneau**

rond, en pierres de Bagnes. Année 1837.  
S'adresser à Mme M. Coutaz-Peutet, Massongex.

A VENDRE

**fumier bovin** rendu franco domicile.  
**Donzé, Les Breuleux.**  
Tél. : (039) 4 72 36  
P 10 J

**A débarrasser**

banque de magasin, armoire, etc.  
Le tout pour 100 francs.  
Rue du Clos, 6, 4e gauche, à Vevey (VD).  
P 88 V

A vendre

**fourneau**

rond, en pierres de Bagnes. Année 1837.  
S'adresser à Mme M. Coutaz-Peutet, Massongex.

A VENDRE

**fumier bovin** rendu franco domicile.  
**Donzé, Les Breuleux.**  
Tél. : (039) 4 72 36  
P 10 J

**A débarrasser**

banque de magasin, armoire, etc.  
Le tout pour 100 francs.  
Rue du Clos, 6, 4e gauche, à Vevey (VD).  
P 88 V

A vendre

**500.- Occasion**

4 fauteuils, 1 divan, 1 table, 1 dressoir.  
Téléphoner heures des repas au No (025) 3 43 22.

On cherche

**jeune fille**

16-17 ans comme garde d'enfants dans hôtel de montagne, pour l'été.  
Tél. : (027) 2 35 69

On cherche une

**jeune fille**

ayant terminé l'école pour la garde d'enfants. Eté en montagne.  
Hôtel de l'Écu du Valais, à Saint-Maurice.  
Tél. : (025) 3 63 86

Famille française cherche

**nurse**

pour 2 à 3 mois, enfant de 4 ans, jumeaux 15 mois.  
Tél. : (026) 5 28 86  
P 65472 S

A vendre cause double emploi,

**tondeuse à gazon**

4 couteaux.  
**1 échelle double**  
Tél. : (026) 6 18 94 (heures des repas)  
P 65467 S

**Assistante médico-dentaire**

cherche place à Martigny, environs ou éventuellement Sion, à partir du 15 mai. Ecrire sous chiffre P 65469, Publicitas, Sion.  
P 65469 S

A vendre

**1 fourneau**

pierres de Bagnes démontable.  
S'adresser à Maret Marcel, Fully.  
Tél. : (026) 6 32 30  
P 65466 S

A vendre pour cultures, environ

**100 m3 vieux fumier**

Téléphoner heures des repas au No (025) 3 43 22.

**Camion à vendre**

**Saurer Diesel**

CRD 23 CV 1940. Pont fixe 4 m. Charge utile 3 t.  
Bon état de marche.  
Prix : Fr. 7.500.  
Tél. (026) 6 18 39, le soir.

A vendre

**tracteur agricole**

marque Allis-Schalmers moteur en état de marche, pneus en bon état.  
S'adresser au garage Transalpin, Martigny-Croix.  
P 6732 S

**Sommelière**

est demandée tout de suite, dans bon café-restaurant.  
Tél. : (025) 4 31 42  
P 6475 S

**DAME**

demande à faire des heures de ménage ou à travailler comme aide-vendeuse dans magasin, à Martigny.  
S'adresser

tél. (026) 6 16 18.

On cherche

**jeune fille**

ou dame pour tenir le ménage d'une personne âgée.  
Vie de famille.  
Ecrire sous chiffre P 6738 à Publicitas, Sion.  
P 6738 S

Nous cherchons bonne

**sommelière**

Bon gain. Horaires agréables. Entrée le 15 mai ou date à convenir.  
S'adresser à l'Arlequin, Sion.  
Tél. : (027) 2 15 62  
P 6741 S

Bar tea-room, à Sion cherche

**1 serveuse et 1 demoiselle de comptoir**

Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. : (027) 2 25 44  
P 6631 S

On cherche jeune fille comme

**vendeuse**

Bons gages. Nourrie, logée. Entrée date à convenir. Dimanche libre.  
S'adresser Robert Bachelin, boulangerie - pâtisserie - Auvernier, NE.  
Tél. : (038) 8 21 09  
P 72 M

**Serveuse**

est demandée dans bar à café sans alcool, à Vevey.  
Tél. : 51 09 50.  
P 2870 V

**MARTIGNY**

**jeune fille**

16-18 ans ou plus, cherchée tout de suite pour aider dans petit ménage soigné. Bon salaire et vie de famille assurés. Libre un jour par semaine. Peut loger chez elle ou non.  
Tél. : (026) 6 18 27, heures de bureau.  
P 6689 S

**Le Garage Hediger, Sion**

cherche

**mécaniciens**

voitures et poids lourds.

**1 apprenti mécanicien**

**1 aide-mécanicien**

Tél. (027) 4 43 85.

P 368 S

**TERRAIN**

de 5.000 m2 à vendre à Martigny. en bordure de la route cantonale.  
Ecrire sous chiffre P 65452, à Publicitas, Sion.  
P 65452 S

**POUR VOTRE CHALET Lits pliables**

grandeurs 80x190, avec matelas crin et laine,  
dès Fr. **98.-**

**Duvets**

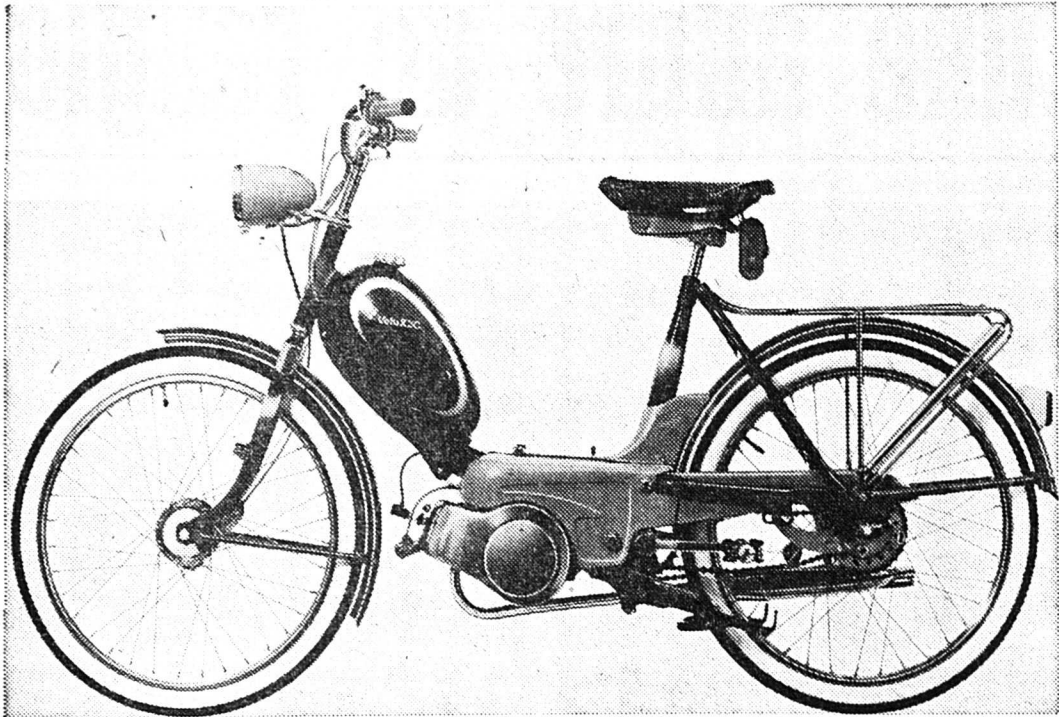
110x150 dès Fr. **29.-**

**Couvertures**

**Oreillers**



# PUCH VELUX 30 automate ★



Plus d'embrayage! Plus de changement de vitesses! Le nouveau Puch Velux 30 fait tout lui-même, il est entièrement automatique! C'est le super-confort que vous devez essayer et dont vous ne pourrez plus vous passer. Examinez attentivement le nouveau Puch Velux 30: c'est une réalisation technique parfaite! Motor Puch

éprouvé des milliers de fois, refroidissement par turbine radiale, boîte à vitesses automatique, freins centraux très robustes à l'avant et à l'arrière, porte-bagages chromé et cadenas. Prix: Fr. 765.- (autres modèles à partir de Fr. 690.-). Agence générale: Otto Frey, Badenerstr. 316 et 812, case postale Zurich 9/48, tél. 051 621300

★ **BON**

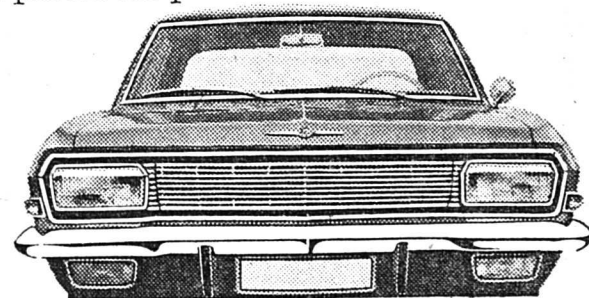
pour des prospectus gratuits Puch Velux 30 (à envoyer à la représentation générale Otto Frey, case postale Zurich 9/48).

Noms et adresse:

*Êtes-vous pressé*

## d'avoir une nouvelle voiture?

Ou bien pouvez-vous attendre quelques semaines? Attendez la nouvelle, mais déjà légendaire Capitaine! Réservez-la dès maintenant: vous serez parmi les premiers à la recevoir.



Les trois grandes Opel:  
Capitaine - Admiral - Diplomat

OCN 329/64 M

▼

A VENDRE

REGION CHATEAUNEUF-SION

EMPLACEMENT IDEAL

# appartements

3 pièces et demie — 4 pièces et demie

Tout confort, libre juin 1965.

Ecrire sous chiffre P 5949 à Publicitas Sion



### Nouveaux réfrigérateurs Bauknecht avec «circuit froid-polaire»!

## Bauknecht

Tous les modèles d'une capacité de 130 à 270 litres sont maintenant équipés avec le sensationnel «circuit froid-polaire». A partir de Fr. 398.- Bauknecht offre toute une gamme de réfrigérateurs avec une puissance de froid exceptionnelle. Demandez la nouvelle documentation!

Vente et démonstrations par les agences officielles Bauknecht: G. Vallotton S.A., Electricité, Martigny-Bourg, tél. (026) 6 15 60 - Joseph Giachino & Fils, appareillage, Vers-l'Eglise, Sierre, tél. (027) 5 12 16 - René Esselier, électricité, Sierre, tél. (027) 5 14 05 - Fernand Bruttin-Gay-Balmaz, appareils de ménage, rue du Rhône, Sion, tél. (027) 2 48 86.

## Accordage de pianos

REPARATIONS



Le spécialiste SION Tél. 2 10 63

## Plus de problèmes avec votre dentier!



**Kukident les résout tous.**

La poudre adhésive Kukident permet la bonne tenue en bouche des prothèses dentaires. Inoffensive et parfaitement supportée par les muqueuses. Pouvoir adhésif prolongé, donne une sûreté absolue et facilité de manger. Inodore et laisse sa fraîcheur à l'haleine. La poudrette en plastique fr. 2.80, la poudre extra forte fr. 2.80. Dans les cas plus difficiles employez la crème adhésive Kukident, tube fr. 1.60 et fr. 2.90, renforcée fr. 3.60.

**Pour l'entretien de votre prothèse**

la poudre Kukident à nettoyer est indispensable. Nettoie, désinfecte et désodorise sans brosse et sans peine en peu de temps. Après ces bains journaliers, le dentier reste beau, propre et les dents brillent toujours comme neuves. En boîte à fr. 2.60 et fr. 3.80, le nettoyeur-rapide fr. 4.75, et les comprimés, fr. 3.25, sont appréciés en voyage. Un bienfait pour la bouche est l'huile Kukident pour le palais. Si le dentier vous fait mal, massez les endroits douloureux avec cette huile calmante qui resserre et fortifie gencives et palais, flacon fr. 2.40. En pharmacies et drogueries, à défaut, écrivez une carte à Medinca Zoug.



### ... stable ... ?

La stabilité est l'un des éléments les plus importants pour un placement sûr. Avez-vous déjà songé à la lettre de gage?

La lettre de gage est une obligation jouissant de privilèges spéciaux. De plus, elle est garantie par des hypothèques suisses de premier ordre.

Les deux établissements autorisés par le Conseil fédéral procèdent chaque année à plusieurs émissions. Comme toutes les obligations à long terme, les lettres de gage bénéficient d'un taux d'intérêt fixe.

Pour placer vos économies en toute sécurité, intéressez-vous aux émissions de lettres de gage.

Grande sécurité à longue échéance, grâce à des dispositions légales spéciales.— Placement pupillaire de premier ordre.— Papier-valeur plusieurs fois garanti:

## voilà ce qu'est la lettre de gage

Demandez à votre banque la brochure explicative





Léon Burrus

LA PLUS ANCIENNE ET LA PLUS GRANDE FABRIQUE DE CIGARETTES DE SUISSE FETE SES 150 ANS

# Cinq générations de Burrus ont donné à leur travail une allure de religion

## Lorsque avoir de l'argent signifie «servir»

**L**A Maison Burrus, de Boncourt, célèbre, cette année, un glorieux jubilé. Sa réputation a dépassé nos frontières et sa production fait le plaisir combien raffiné de tous les fumeurs. Les festivités ont attiré déjà vers ce beau village de l'Ajoie les invités du monde politique, des affaires et de la presse. Tous ont admiré les installations ultra-modernes de la fabrique. Chacun sait que ses dirigeants respectent filialement les traditions familiales. On connaît le sens commercial avisé de ses directeurs et tous leurs efforts pour livrer des cigarettes et du tabac de première valeur. Mais on ignore peut-être trop le bel exemple social donné par cette entreprise chrétienne.

En 1903 déjà, une création de Fonds de Secours est destinée à aider le personnel en cas d'incapacité de travail ou en cas de décès.

En 1916, elle est la première maison de Suisse qui introduit les allocations familiales.

ou du « Bon Papa Albert » (mort, hélas ! sans pouvoir participer à ce grand jubilé), avec une flamme joyeuse dans les yeux. « Ils étaient des nôtres... » « Les Chevrières » et « Les Pâquis » étaient un peu nos maisons. »

M. Léon Burrus, directeur actuel, exprimait la pensée profonde de son cœur, lorsqu'il terminait sa chaleureuse allocution, mardi, par ces mots : « La maison Burrus est fière de continuer à procurer la joie à tous ses amis fumeurs, tout en assurant la prospérité



Les petites mains du tabac.

En 1936, la Caisse de Retraite est fondée pour l'ensemble du personnel.

En 1946, c'est l'encouragement à la construction sur place, par des prêts à taux modiques.

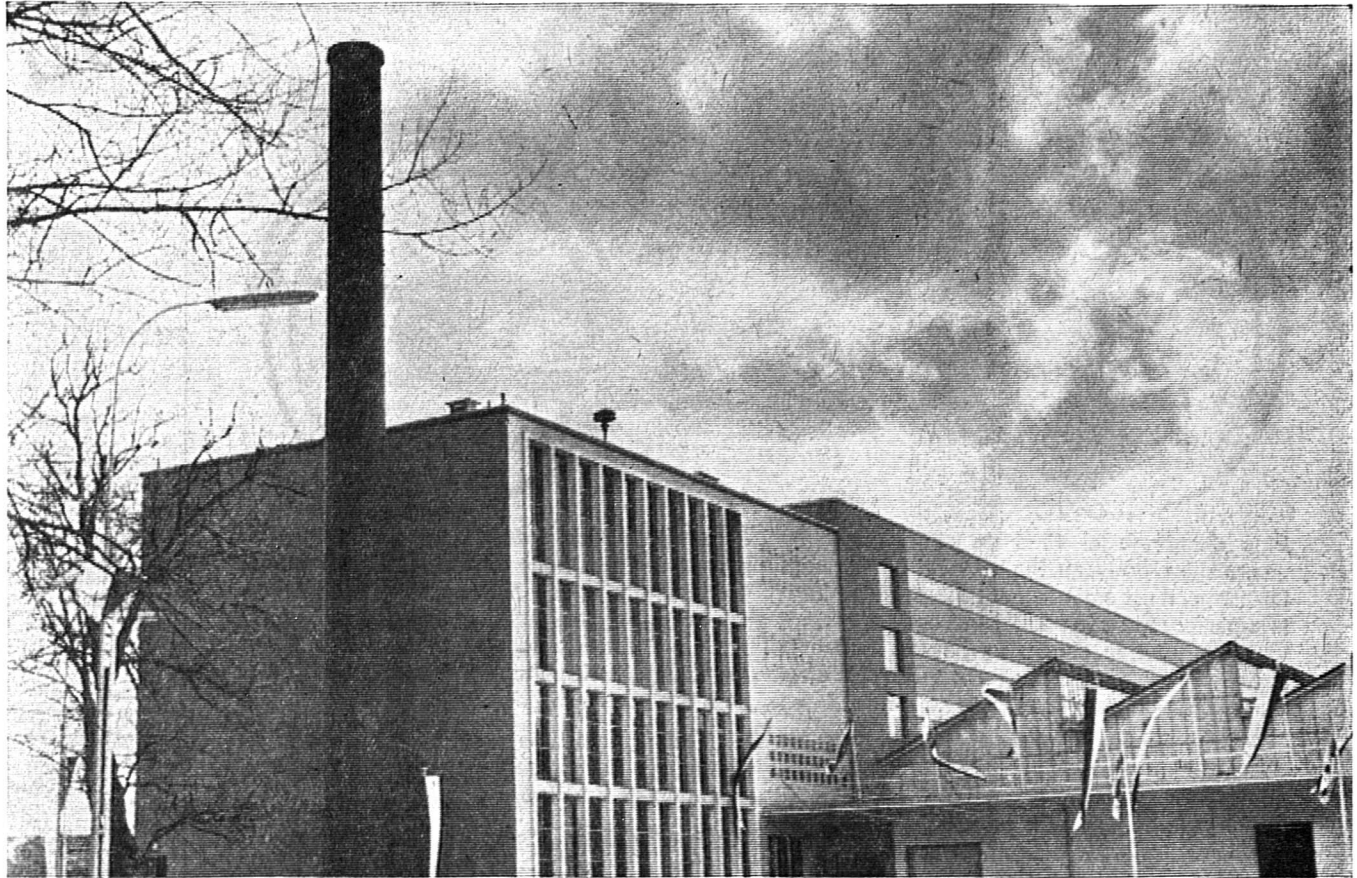
En 1948, la distribution des gratifications de fin d'année est étendue à l'ensemble du personnel.

En 1950, des allocations de naissance sont accordées aux familles des collaborateurs.

Il suffit de connaître la population ouvrière des environs de Boncourt pour savoir en quelles admirations et affections elle tient les familles Burrus. Elle vous parlera de « Monsieur Henri »

de Boncourt et le pain quotidien de milliers de familles qui vivent de la production ou de la distribution du tabac. »

Admirable sens social ! Quant à leur générosité, elle est devenue proverbiale. Une employée confiait qu'en classant toutes les requêtes arrivées à son bureau, elle aurait les adresses à peu près complètes de toutes les œuvres caritatives suisses et de tous les curés de Suisse romande. Aussi est-ce de grand cœur que nous présentons, en l'honneur de ce 150<sup>e</sup> anniversaire, toutes nos félicitations et tous nos vœux à l'entreprise Burrus et à



ses dirigeants et à tout son personnel. Que cette Maison continue à se développer encore dans la ligne que les prédécesseurs lui ont tracée. Qu'elle soit aussi un exemple pour toutes les entreprises aux moyens semblables.

### LES GRANDES DATES D'UNE BELLE HISTOIRE

- 1814 Martin Burrus, cultivateur de tabac à Dambach (Alsace), s'établit à Boncourt et entreprend la confection manuelle des rouleaux de tabac.
- 1828 Son fils François-Joseph reprend la direction des affaires et lui

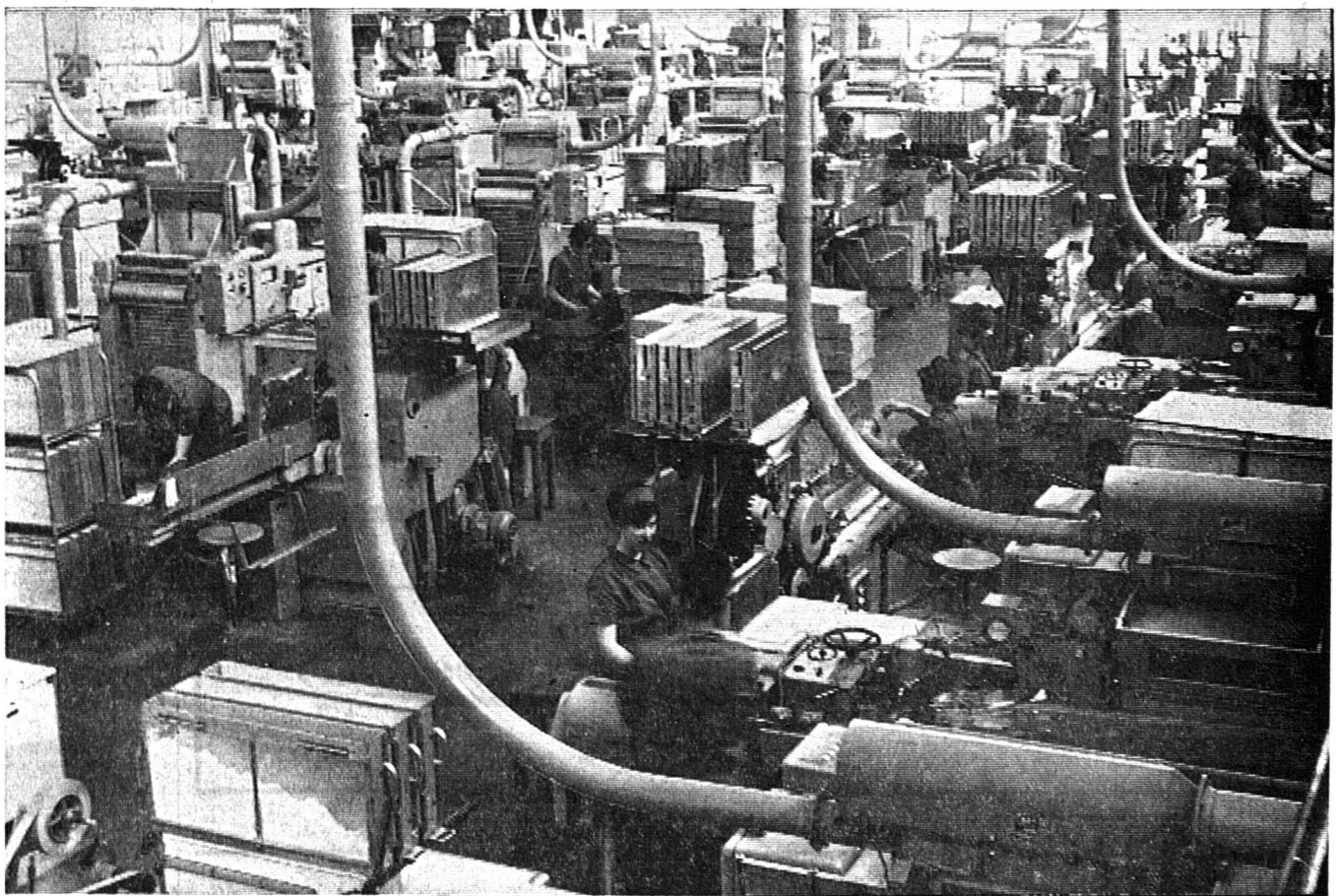
abandon des cigares, réduction des marques de cigarettes à une douzaine.

- 1938 Léon et Gérard Burrus prennent la barre. De très grands entrepôts sont construits et permettent le stockage des réserves ; ce qui nous évitera la carte de rationnement du tabac durant la Seconde Guerre mondiale.

- 1940 Construction d'une nouvelle usine climatisée et installation de séchage pour les tabacs indigènes.

- 1951 Le dynamique Charles Burrus entre dans l'entreprise et deviendra, en 1961, directeur techni-

de découvrir toutes les valeurs que Dieu a déposées dans l'univers. Les propriétés de la plante même du tabac paraissent n'avoir été découvertes que relativement tard. Par contre, les hommes fumaient depuis longtemps. Les découvertes archéologiques prouvent que nos ancêtres, les Celtes, s'adonnaient aux joies de la pipe. Dans le Jura on a découvert des pipes en fer au fond des tombes gallo-romaines. Diverses fouilles entreprises, dans divers pays, et jusqu'en Russie, démontrent que l'usage de fumer était répandu dès les premiers temps de la civilisation. Plus de quatre siècles avant notre ère, Hérodote, le père de



Le « quartier » des empaqueteuses et des groupeuses

A L'OCCASION DU 150<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE SA FONDATION  
LA MAISON F.-J. BURRUS DE BONCOURT  
MANUFACTURES DE TABACS ET CIGARETTES  
DESIRE MANIFESTER L'INTERET QU'ELLE PORTE A LA RELIEVE  
SCIENTIFIQUE EN SUISSE PAR LA CREATION D'UNE  
**BOURSE BURRUS EN FAVEUR  
DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**  
LE DONATEUR VERSERA UNE ALLOCATION ANNUELLE  
DE 15.000.- JUSQU'A CONCURRENCE D'UN  
CAPITAL DE 75.000.- AUGMENTE DE SES INTERETS.  
CHACUN ANNEE SUR PROPOSITION  
DU CONSEIL NATIONAL DE LA RECHERCHE  
LES DELEGUES DU DONATEUR DESIGNERONT  
LE BENEFICIAIRE DE CETTE BOURSE.  
ELLE SERA ATTRIBUEE A DES PRIVAT-DOCTES  
ASSISTANTS OU JEUNES CHIRURGIENS SUISSES  
POURSUIVANT DES TRAVAUX EN SCIENCES NATURELLES  
MEDICALES, MORALES, JURIDIQUES ET ECONOMIQUES.

BONCOURT, LE 21 AVRIL 1964.

Nouvel exemple de la générosité Burrus : une bourse de trente mille francs par année en faveur de la recherche scientifique.

donne le nom qu'elle porte encore (F.-J. B.).

- 1852 Installation de la manufacture des rouleaux au centre de Boncourt et, avec les premières machines, fabrique du tabac coupé et, plus tard, des cigarettes.

- 1872 Inauguration du chemin de fer Belfort-Delémont. Les achats de tabacs dans la Broye deviennent possibles. Les premiers entrepôts sont édifiés.

- 1896 Première machine à confectionner les cigarettes. Les « Mongoles » sont nées.

- 1903 La « Virginie » est lancée à côté de la « Parisienne ».

- 1916 Sous la direction de Albert et Henri Burrus, construction d'une nouvelle fabrique.

- 1923 Rationalisation de la fabrication,

- 1953 Construction d'une nouvelle usine. Elle entre en fonction en 1956.

- 58 Lancement de la « Parisienne Super » qui, en deux ans, devient la cigarette la plus fumée en Suisse.

- 961 Construction d'un vaste entrepôt nouveau.

- 1964 « F.-J. Burrus », avec plus de 600 employés, fête le 150<sup>e</sup> anniversaire de son activité au service des fumeurs.

### LE « QUID » DE L'HERBE DE LA REINE

Un jubilé comme celui-ci pose le « problème du tabac ». Le propre de l'homme est d'achever la création et

l'Histoire, affirme que les voisins de la Grèce fumaient le hachisch. En Extrême-Orient, l'opium versait une douce ivresse et en Sibérie, pour tuer l'ennui, on brûlait, dans les pipes, un champignon séché.

Mais l'histoire proprement dite du tabac, espèce de plante solanacée, ne commencerait qu'en 1492, avec le débarquement de Christophe Colomb en Amérique. Il aurait vu avec étonnement les indigènes prendre plaisir à aspirer la fumée d'un rouleau de feuilles sèches allumées à l'extrémité. Un de ses compagnons, Rodrigo de Jerez, l'aurait introduit en Europe, à commencer par l'Espagne. Les premières plantations auraient cependant eu lieu au Portugal, à Lisbonne Cortez en aurait envoyé des graines à Charles-Quint, en 1518. En France, le tabac aurait été



LA PLUS ANCIENNE ET LA PLUS GRANDE FABRIQUE DE CIGARETTES DE SUISSE FETE SES 150 ANS

# Cinq générations de Burrus ont donné à leur travail une allure de religion



Gérard Burrus



importé peu après, en 1542, par Jacques Cartier, explorateur de Terre-Neuve et Du Canada, envoyé par François Ier. Lui aussi aurait vu les Indiens fumer cette plante dans des sortes de pipes. Il rapporta au pays des graines; les Français apprécèrent peu son cadeau.

Mais un ambassadeur français à Lisbonne, Jean Nicot, envoya à la reine Catherine de Médicis de la poudre de tabac pour guérir ses migraines. La reine garda ses migraines, mais le tabac devint célèbre et fut l'objet d'un engouement. On l'appela «l'herbe de la Reine», la médicée, l'herbe sainte, la nicotiane. Cet engouement provoqua des réactions violentes. On priait et l'on fumait partout.

Les cigarettes arrivent assez tard chez nous. On ne signale les premières fabrications que vers 1870. On juge ce produit peu convenable et on espère que la mode en passera vite.

Des émigrants d'Europe orientale l'aurait introduite en Suisse, en établissant des ateliers de fabrication à la main. La Maison Burrus se procura la première machine à cigarettes, en 1896. Au cours de la guerre de 1914-1918, les soldats devinrent des fumeurs de cigarettes. La boutade célèbre depuis la mobilisation est connue: les trois tentations du fantasme: «Vénus, Bacchus et Burrus»...

## TABAC CHERI, FAIS-MOI PEUR!

En allumant votre cigarette ou votre pipe, n'oubliez pas de songer à tous les terribles poisons réunis que vous allez absorber. Quantité redoutable d'oxyde de carbone, d'acide prussique, d'aldéhyde formique et d'ammoniaque! Le pire de ces poisons est la nicotine, alcaloïde extrait du tabac, dont les sauvages se servaient pour empoisonner leurs flèches. Les effets rapides et nocifs de la nicotine sont connus. Une goutte placée sous la peau d'un lapin le plonge dans le coma. Pour tuer un cheval, il suffit de lui injecter huit gouttes de ce poison. Il meurt en quatre minutes. Injectée dans le sang humain, la nicotine contenue dans trois cigarettes entraînerait la mort, etc.

Il reste que le tabac intoxique. On a souvent parlé de l'anémie des fumeurs, de leur toux et, actuellement, des cancers des fumeurs: gorge, poumons, estomac. L'ennui, c'est que lorsque je fume «l'herbe de tous les maux», je me sens beaucoup mieux. On pourrait d'ailleurs répondre aux médecins par cette boutade: «Je préfère être parmi les 4% des gens qui meurent du cancer des fumeurs plutôt que parmi les 96% des personnes qui meurent d'une autre maladie!». Ces alarmantes observations ont d'ailleurs peu de chance d'amener le monde à une sage tempérance. Dans tous les pays, le tabac demeure un produit de consommation intense: une quinzaine de milliards de francs-or par an. Le journal d'un fumeur raconte cette anecdote: «C'est décidé, à partir de demain, je ne fume plus! Longuement, j'ai pesé le pour et le contre. Les raisons «pour» sont impérieuses: économique d'abord, car je diminue mes dépenses; sanitaire ensuite, puisque je m'empoisonne; et je veux aussi me prouver que j'ai de la volonté. Enfin, dimanche, dans son prêche, le curé disait que le meilleur usage que l'on puisse faire de la meilleure des choses, c'est d'en faire le sacrifice à Dieu. Alors, je le ferai.»

Quinze jours plus tard:

«Voilà quinze jours que j'ai renoncé au tabac. Et, plus que jamais, je fume... de colère et de rage! Résultat de mon geste: des nausées le jour, des cauchemars la nuit. Au bureau, je m'endors et je n'avance pas dans mon tra-

vail; mon imagination s'est assoupie. Vraiment, qui veut faire l'ange, fait la bête! Et voici ce qui est plus grave. A la maison, ça ne va plus du tout. Ce n'est que ruades et bourrades. Notre lune de miel s'est changée en lune de fiel. Ma femme me supplie de mettre fin à notre commun supplice. Même ce matin, elle m'a glissé traitreusement un paquet de «Parisiennes», mes préférées, dans ma poche. Eve pas morte! O femme tentatrice! Non, vraiment, ce n'est pas ma faute, je capitule!»

## CE DON DE DIEU N'ADMET PAS L'ABUS

Tout a été créé pour l'homme et le tabac est une plante de la création. Il fait, par conséquent, partie des «cadeaux de fiançailles» du Seigneur.

«Je vous donne la terre! Soumettez-la et dominez-la... Je vous donne tout. Et Dieu vit que tout ce qu'il avait fait était bon.» Pour le tabac aussi vaut la parole de Claudel: «Regarde, mon amour, tout cela est à toi et c'est moi qui te le donne». Mais le devoir de l'homme est de faire réussir la création selon les vues de Dieu, pour la gloire du Seigneur et le bonheur de ses frères. Il est chargé, en co-propriété et en co-gestion avec Dieu, à faire réussir l'entreprise du Père. Cela comporte le bon usage des créatures. Que l'homme abuse, il dévalue la création et la met hors-piste et les maux sanctionneront son abus. Donc, messieurs les fumeurs, servez-vous de cette créature chrétiennement. Elle peut vous être utile. La pipe n'était-elle pas pour le général Foch «un facteur de réflexion»? Et le fameux général Gémamb, le chambellan de l'empereur devenu trappeur, ne fut-il pas autorisé par ses supérieurs à fumer la pipe quatre fois par jour? Mais n'en abusez pas, sinon vous donnerez raison à tous ceux qui décrient le tabac.

## SUCCEES ET PROSPERITE A F.-J. B.

Puisse la Maison Burrus, triomphante jubilaire, continuer à dispenser son réconfort aux malheureux; le rêve bienfaisant aux déshérités; le plaisir aux humbles comme aux fortunés; la bonne humeur à nos jeunes; la paix et le calme au foyer; la réflexion et la réussite aux intellectuels et aux artistes, et des heures de bienfaisante détente... aux moines dans les couvents...et aux autres!

Qu'elle continue surtout à participer si largement à la prospérité du Jura, à celle de ses ouvriers et au succès des bonnes œuvres.

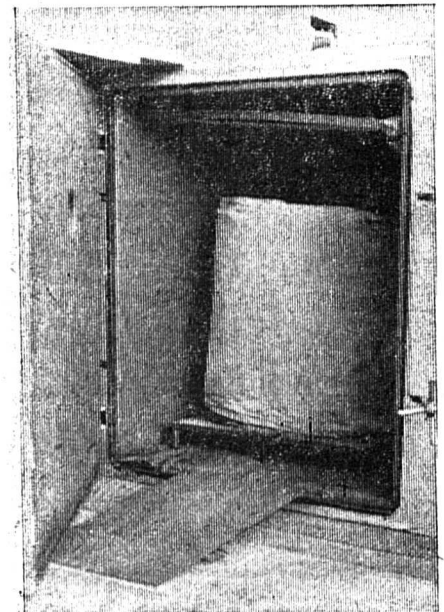
«NR» et P.M.



La Chanson de Porrentruy fut de la fête, avec brio



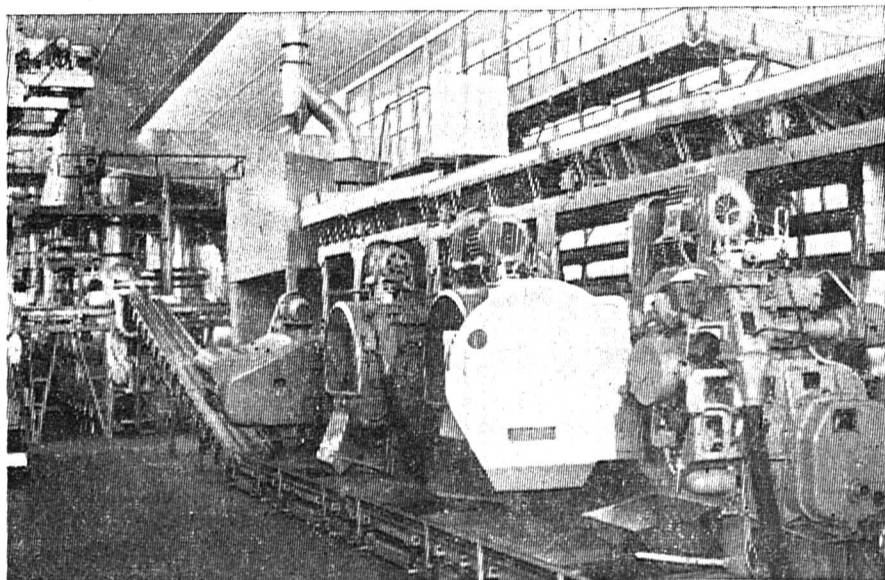
Les groupeuses Kent et Escalé



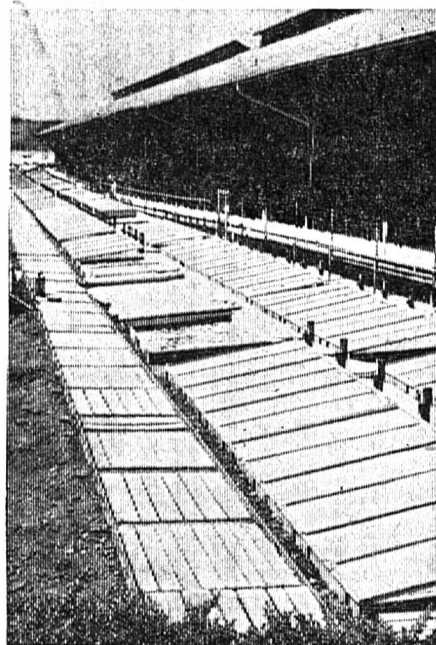
Un boucault dans la chambre de préhumidification



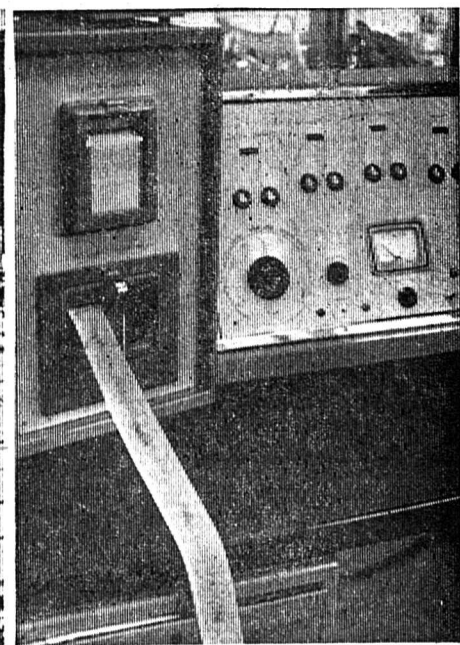
Composition du mélange, par tranches de boucault.



Les coupeuses aux hachoirs rotatifs.



Semi de plans de tabac indigène et balance milligrammique électronique unique en Europe.



M. et Mme Tabac de Boncourt



## Autos - Motos - Tracteurs

L'énorme succès de notre gamme de voitures FORD ANGLIA, CORTINA, CORSAIR etc. nous a amené plusieurs bonnes reprises que nous vendons avec la garantie



TAUNUS 17 M 1958-1961  
 OPEL CAPTAIN 1962  
 VW DE LUXE 1959-1962  
 SIMCA MONTHLERY 1961-1962  
 OPEL RECORD 1961-1963  
 RENAULT Dauphine-Ondine 1960-1962  
 CORTINA GT 1963  
 PEUGEOT 403 1960  
 DKW JUNIOR 800 1962  
 DKW 1000 S 1962  
 AUSTIN 850 Station Wagon 1962  
 ANGLIA Station Wagon 1962  
 PEUGEOT 404 1961

Garage Ravil S.A.  
 SIERRE

Tél. (027) 5 03 08

VENDEURS :

A. Sewer, Loèche, tél. (027) 5 32 77  
 A. Reynard, Sion, tél. (027) 2 35 25  
 E. Puipe, Martigny, tél. (026) 6 08 44  
 R. Morisod, Monthey, tél. (025) 4 23 84

## Garage de l'Ouest



GEORGES REVAZ  
 SION

Tél. (027) 2 22 62

Il y a occasion et occasion mais il n'y a qu'une seule vraie occasion : c'est l'occasion

## OK

OK = occasion contrôlée, mise en état, garantie selon les directives de la General Motors Suisse à Bienne :

## VW 1960

de Luxe, bas prix

## VW

Commerciale Variant, roulé 6 mois, rabais 3 000.-

## CITROEN 2 CV

bon état, à choix sur trois

## SAAB

1963, 17 000 km, rabais 3 400.-

## CARAVAN OPEL

1962, 32 000 km

## CARAVAN OPEL

1958 3 500.-

## TAUNUS 17 M

1958 1 900.-

## OPEL RECORD

1962, 4 portes et radio, 17 500 km

## Représentants :

VALMAGGIA ROGER, tél. 2 40 30 - PRAZ AMEDEC, tél. 2 14 93 - VALMAGGIA RENE, tél. 2 53 86.

## AVIS DE TIR

Des tirs aux armes d'infanterie auront lieu comme suit :

Mercredi 29.4.64 0800-1600

Région des buts : Le Fahy et Arpette SW Vérossaz.

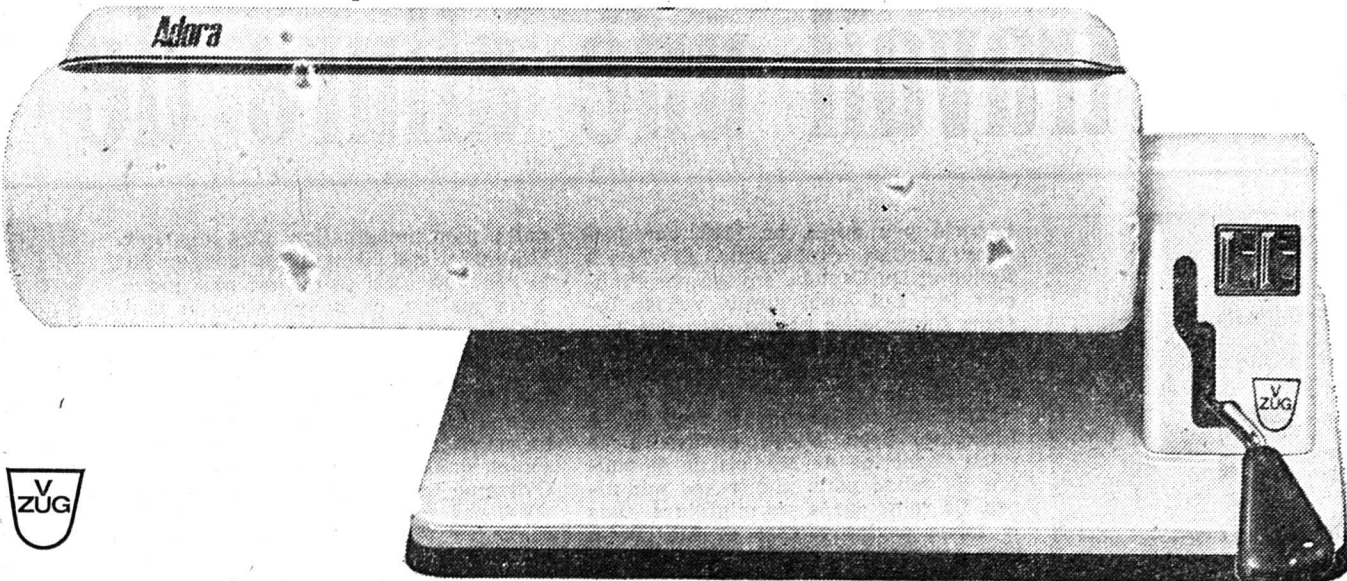
Pour de plus amples informations et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

Le cdt de la place d'armes de Saint-Maurice : tél. (025) 3 61 71

P 214 Y

## Machine à repasser de table

# Adora



Une Adora pour repasser votre linge: rien de tel pour éviter les inutiles fatigues du repassage! Confortablement assise devant votre Adora, vous vous contentez de commander de la main ou du pied une machine qui, faite pour gagner du temps, garantit un linge impeccablement calandré. Equipée d'un cylindre dont la longueur idéale (65 cm) est conforme

aux recommandations de l'IMS. Adora est d'autant plus appréciée dans les intérieurs modernes qu'elle provient d'une fabrique d'appareils ménagers suisses: la Zinguerie de Zoug SA, connue pour la qualité de ses produits et de son service. Voilà pourquoi la machine à repasser Adora est une acquisition dont on se félicite tous les jours!

Sur demande, la Zinguerie de Zoug SA vous enverra volontiers un prospectus détaillé.

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_

BA

## Annonces diverses

A remettre immédiatement

buffet AOMC  
à Monthey

avec restaurant 110 places, terrasse, jardin, 21 lits.  
 Faire offres à la Fiduciaire S.S.H. S.A. rue de Gare, Montreux.

## Offres et demandes d'emplois



TELEVISION SUISSE

Programme romand

cherche pour ses services à Genève et pour dates à convenir :

## une assistante

en vue d'être formée comme SCRIPT-GIRL. Qualités requises : diplôme de secrétaire ou formation équivalente, bonne culture générale et si possible connaissances artistiques dans les domaines du théâtre et de la musique.

Age minimum : 20 ans. Durée de formation : un ou deux ans.

## un opérateur video

pour contrôle image, magnétoscope et exploitation vidéo Télécinéma.

Les candidates et candidats de nationalité suisse sont priés d'adresser leurs offres avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire au

Service administratif de la TELEVISION SUISSE, case postale - Genève 4.

P 219 X

## REALFONDS

fonds de placement en valeurs mobilières et immobilières suisses.

exercice 1963 :

rendement 5,1 %



nouvelle émission :  
 du 15 au 30 avril  
 Prix d'un part : 535 fr.

et compris participation aux revenus dès le 1er janvier 1964, ainsi que le droit de timbre fédéral

## Domiciles officiels de souscription et de paiement pour le canton du Valais

Banque suisse d'Epargne et de Crédit à Sion et Brigue  
 Caisse d'épargne du Valais et ses agences de Martigny, Saxon, Sierre, Monthey, Folly, Bagnes-Verbier, Crans s. Sierre, Viège, Loèche-les-Bains.

Banque de la Glane (Trustee) Romont (Fribourg).  
 P 1674 X

AGIP

S.A.



désire engager

## chauffeur

expérimenté, permis D, ayant pratique de la conduite d'un train routier avec remorque à 2 essieux.

Domicile de travail : région Aigle-Collombey.

Avantages sociaux intéressants.

Prière d'adresser les offres au chef du personnel de l'AGIP S.A., 7 bis, rue Caroline à Lausanne.

P 552 L



# LE LIVRE DE LA SEMAINE

par PIERRE BEARN

## La campagne de Russie en 1812

Entraîné par un sujet aussi déconcertant dans ses comparaisons que les exigences déraisonnables des dictateurs devant les étonnements meurtris des politiciens chargés de les contrer, je n'avais pu, dans mon article sur le livre d'Anthony Eden « Face aux dictateurs » que signaler l'apparition chez PLON du nouveau roman de Geneviève Gennari.

Cette grande dame du roman nous écrit qu'elle est particulièrement reconnaissante à ceux qui parlent de son livre « L'Etoile Napoléon », fort différent de ses autres œuvres, car, dit-elle « beaucoup considéraient le roman historique comme un genre inférieur ». Elle ajoute, qu'elle n'a jamais compris pourquoi.

Bah! Depuis le puissant succès de « Autant en emporte le vent » (où revivait la guerre de Sécession dans le pays qui devait devenir les U. S. A.), les lecteurs ont répondu pour nous. Chez Gallimard, son éditeur, la vente est toujours prospère. Ceux qui considèrent le roman historique comme un genre inférieur s'apparentent aux gratteurs de guitares qui méprisent les pianistes parce que la guitare est à la mode.

Autrefois, on n'écrivait que des romans historiques: « L'Illiade » et « L'Odyssée », du vieil Homère, sont les chefs-d'œuvre du genre. Aujourd'hui, des romanciers de talent comme Robert Marguerit ou Geneviève Gennari, sont les partisans d'une nouvelle formule: l'histoire romancée. Le débarquement des Alliés dans la Normandie, de 1944, a fait naître une formule nouvelle: l'histoire racontée par ses témoins. Ce n'est plus un historien ou un romancier qui écrit mais les personnages du drame chacun apportant son aventure, sa vision géante d'un point minuscule de la bataille. Cette méthode a donné deux chefs-d'œuvre: « Le 6 juin », aux Presses de la Cité; « Le jour le plus long », chez Laffont.

C'est la même méthode que Constantin de Grünwald emploie pour nous conter « La campagne de Russie », en 1812. Grünwald est un spécialiste à la fois de la Russie et de l'époque napoléonienne. Il a publié « Stein, l'ennemi de Napoléon », « La vie de Metternich », « Trois siècles de diplomatie russe », chez Grasset; « La vie de Nicolas Ier », chez Calmann-Lévy; « La Russie de Pierre le Grand » et « L'assassinat de Paul Ier », chez Hachette; « Quand la Russie avait des saints », chez Fayard, et « L'Histoire de Moscou et des Moscovites », au Pont-Royal.

Dans ce genre nouveau, l'art est de bien choisir les citations. Il faut avoir à peu près tout lui, de façon à ne pas oublier le texte qui fera échec à une appréciation gênante ou douteuse. La lumière, ou la vérité, ne jaillit pas fatalement de ce genre de confrontation; mais la reconstitution de l'époque y trouve son compte. Décrivant la mort du général russe Koulnev, le général français Marbot écrit: « J'étais à quelques pas du sous-officier Legendre lorsqu'il passa son sabre dans la gorge de Koulnev, et je puis certifier que ce général russe tomba sans proférer un seul mot! » Mais le général de Ségur voit cette mort d'une façon plus pittoresque: « Un boulet lui brisa les deux jambes et l'abattit sur ses propres canons; alors, voyant les Français approcher, il arracha ses décorations, et, s'indignant contre lui-même de sa témérité, il se condamna à mourir sur le lieu même de sa faute, en ordonnant aux siens de l'abandonner. » Côté russe, une autre version impose une image affreuse: il n'était que blessé; on l'installa sur le fût d'un canon, mais on le perdit pendant la marche rapide!

On voit par ces petits détails racontés par des témoins authentiques, combien il est difficile d'écrire l'histoire! On écrirait un livre prodigieux en comparant les manuels d'histoire qui ont cours officiels dans les écoles de l'Europe; chaque événement étant conté dans la mesure où il peut servir à la grandeur du pays, on obtiendrait ainsi des contradictions si effarantes

que l'ensemble se placerait aisément sous cette boutade d'Alphonse Allais visitant l'Angleterre: « Les Anglais sont des gens fort curieux; leurs quais et leurs boulevards portent toujours des noms de défaites: Waterloo, Trafalgar, Aboukir... »

Lorsqu'on lit ce livre: « La campagne de Russie », il est difficile de ne pas établir une comparaison entre Napoléon et Hitler. Au XIXe siècle, comme au XXe, il apparaît que l'entente entre la Russie et l'Allemagne reposait sur des intérêts irréconciliables, rendant la paix difficile. Napoléon, nous dit Grünwald, ne pouvait se défaire de la hantise de la puissance russe, ni de son propre esprit de domination. C'est également la vérité de Hitler, convaincu que la grande Allemagne était une réalisation précaire si la Russie continuait de peser sur l'avenir de l'Europe allemande. Napoléon semble irrité par cette nouvelle guerre dont il accuse le tsar Alexandre d'être l'instigateur, poussé, bien entendu par l'irascible Angleterre. Mais, cette vérité russe épaulée une vérité française: l'ambition de Napoléon d'en finir une bonne fois (comme Hitler) avec le « colosse des Barbares du Nord ». Il faut, dit-il, les refouler « dans leurs glaces afin que, de 25 ans, ils ne viennent se mêler des affaires de l'Europe civilisée... La civilisation repousse ces habitants du Nord. L'Europe doit s'arranger sans eux. »

Mais la Russie avait alors, comme pour Hitler, deux atouts maîtres dans son jeu. « Je ne crains pas les revers, disait le gouverneur de Moscou. L'Empire a deux puissants défenseurs dans son étendue et dans son climat. »

Ce furent les deux cartes que joua le premier commandant en chef de l'armée russe en 1812, Barclay de Tolly, en cédant quasiment presque toute la Russie civilisée sans accepter d'autres combats que ceux de harcèlement ou d'arrière-garde. Tactique qui le fit considérer bientôt comme un lâche et comme un traître. Ce fut cependant cette tactique, reprise par son successeur Koutouzov après un essai sanglant de bataille à la Moscova, qui fut le vrai vainqueur de la grande armée de Napoléon.

Au passage du Niemen, le 23 juin 1812, il n'y a que 180.000 Russes et 820 canons, contre 325.000 envahisseurs (dont 155.000 Français). L'armée d'invasion contient même quatre régiments suisses servant auprès d'escadrons saxons ou polonais et de bataillons wurtembourgeois wesphaliens, bavares, prussiens, italiens et même danois! C'est le prélude de la guerre de 41-45: l'Europe coalisée, de gré ou de force, contre la Russie. Mais c'est tout d'abord une campagne sans batailles. On marche sur un adversaire qui refuse le combat; l'armée s'étire; le ravitaillement s'attarde; l'armée est contrainte au pillage et au désordre. Napoléon se sent frustré; voici que l'on traverse le Niemen sans tirer un coup de canon! Quinze heures de marche, le 27 juin 1812, à la poursuite de l'insaisissable. On ne nourrit plus les chevaux qu'avec du blé vert. 1.240 chevaux meurent en une semaine; l'armée abandonne derrière elle des milliers de trainards. Pour les punir on les oblige à porter à l'envers leurs uniformes; mais la mort les prend quand même, car si l'armée se nourrit mal, que dire des trainards qui ne trouvent plus sur leur passage que des ruines et des récoltes brûlées?

Tout comme le fera Hitler, Napoléon s'obstine à marcher sur Smolensk pour s'emparer de Moscou. Les généraux sont contre, mais dire « non » à l'empereur? Napoléon voulant tout faire, tout ordonner, personne, même le major-général, n'osait prendre sur soi la responsabilité de l'ordre le plus insignifiant! De plus, Napoléon était fatigué, malade. Le 7 juillet, le comte de Castellane note que Sa Majesté est fort engraisée; Elle monte à cheval avec difficulté; Elle fait presque toute la route en voiture; Elle n'est plus insensible aux ardeurs du soleil.

« Une guerre est pour moi un triomphe de plus, disait Napoléon. La guerre c'est mon métier. » Il faut croire que ce n'est pas celui de son frère cadet, Jérôme. En face de lui, il a la deuxième armée russe qui retraite à marches forcées pour tenter de rejoindre la première armée. Cette bataille qui se déroule devant Napoléon, la fatalité l'offre à Jérôme. Le maréchal Davout s'est précipité vers un défilé que les Russes vont prendre. C'est l'unique moyen d'éviter la jonction. La deuxième armée russe est à la merci de Davout qui va l'écraser, l'anéantir, mais Davout ne possède qu'une division. Il appelle à l'aide Jérôme et son corps d'armée, Poniatowski et ses lanciers polonais, mais Jérôme, frère de

l'empereur, peut-il obéir à un simple maréchal d'Empire? Il fait la sourde oreille et l'armée du général russe Bagration finira par passer et par céder sa jonction avec celle de Barclay.

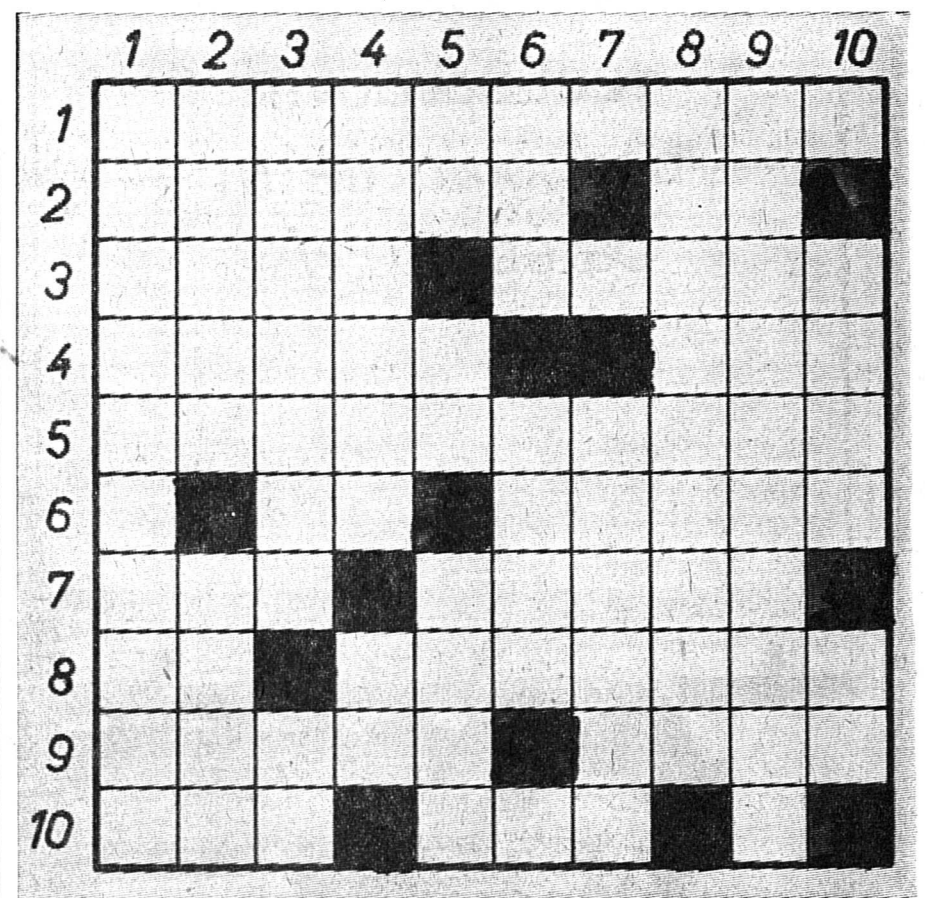
« Une armée poursuivante, dit le stratège Clausewitz, n'a que deux procédés pour se ravitailler: enlever des magasins à l'armée poursuivie, ou se diviser davantage et vivre sur l'habitant. Mais c'est inapplicable en Russie: les Russes brûlaient leurs magasins et la population était trop clairsemée. Il n'y avait pas de chemins en dehors des grandes routes. »

Les cent quinze lieues de Kowno à Moscou furent franchies en douze semaines, mais, sur 280.000 hommes au départ, pas plus de 90.000 atteignirent Moscou. Il est vrai qu'il y avait eu, dans l'intervalle, la sanglante bataille de la Moscova, imposée par le patriotisme russe qu'exaspérait la perpétuelle dérobade des soldats devant l'envahisseur. Le prince Bagration qui avait sauvé la seconde armée n'était pas parmi les moins excités. « On m'étreint comme une corde à boyau sur tout le front de bandière. L'ennemi attaque sans un coup de feu; on se met à reculer; je ne sais pas pourquoi. Personne à l'armée ne croira que nous ne sommes pas vendus. Je ne peux pas défendre toute la Russie à moi seul. De quoi a-t-on peur? »

Lasse de reculer l'armée russe fait front, et c'est la bataille de Borodino, ou de la Moscova. Qui a gagné? Chacun se prétend le vainqueur de l'effroyable tuerie. La vérité est que l'armée russe se retire à nouveau devant Napoléon, abandonnant Moscou. Barclay, accusé de trahison, avait été remplacé par Koutouzov, mais son successeur ne pouvait plus, après son échec, que reprendre la même tactique de la terre brûlée. Moscou est vide; la nuit suivante, Moscou brûle. Napoléon est devenu un conquérant sans conquête.

Il faut lire ce livre passionnant, car la campagne de 1812 est la préface de l'invasion hitlérienne en 1941. L'histoire, la grande histoire comme la petite, n'est qu'une série de répétitions.

# MOTS - CROISÉS



### HORIZONTALEMENT

- Rage de dents.
- Faite - Joue parfois de vilains tours aux autres.
- Communion sous les deux espèces. - Vogue sur le Nil.
- Rend service - Jeux.
- Fromages de Savoie.
- Un bout de roue - Met en rapport.
- Légumineuse - Endurée.
- Conjonction - Difficile à supporter.
- Acte de foi - Manière d'aller.
- Trois sœurs - Barrot du navire.

### VERTICALEMENT

- Conjoncture.
- Abstinence - Le propre de l'homme.
- Va de gare en gare - A la fin de l'apogée.
- Maladie du blé - Note renversée.
- Accompagne la planche à dessin - Elément emprunté au grec - A un faible pour tout ce qui est en vogue.

- Le bander, c'était obtenir Pénélope. - Aveuglante.
- Chinois.
- Capitaine chantant, à la fois pilote et matelot.
- Spécialistes de notre époque.
- Crochet - Symbole.

### SOLUTION DU PROBLEME No 182

- Horizontalement.** — 1. Papavérine. — 2. Epi - Asiles. — 3. Ni - Tit. — 4. Dominotier. — 5. On - Cassa. — 6. Rata. — 7. Pi - Nid - Boa. — 8. Latine - Luc. — 9. Lira - Veto. — 10. Eté - Plus.
- Verticalement.** — 1. Pendouille. — 2. Apion - Lais. — 3. Pi - Tré. — 4. Tintania. — 5. Vain - Tin. — 6. Estocade. — 7. Ri - Ta - Vu. — 8. Illisibles. — 9. Ne - Es - Out. — 10. Estramaçon.

Ont envoyé la solution exacte: Mmes, Mlles, MM.:

André Müller, Sion; Michèle Donnet, Monthey; Rémy Michellod, Chamson; Michel Baillifard, Morgins; Philippe Morisod, Monthey; Antoine Martenet, Troistorrents; Luc Darbellay, Fully; Isaac Rouiller, Troistorrents; C. Tupossone, Troistorrents; André Savoy, Chermignon; Alice Dubosson, Champéry; Paul-Henri Lamon, Crans/Sierre; Monique Chambovay, Collonges; M.-L. Michellod, Leytron; Cécile Lamon, Flanthey; Marc Pochon, Collonges; Rosine Marclay-Guex, Treytorrens-Cully; Jeanne Bétrisey-Bagnoud, Lens; Mélanie Bruchez, Vens; Pierre Kamerzin, Iogne; André Lugon, Fully; Marie-Thérèse Favre, Vex; A. Giroud, Martigny; Simone Vouilloz, Martigny-Bourg; Hiroz-Sauthier, Levron; Marie-Noëlle Parchet, Vouvy; Léonce Granger, Troistorrents; Michel Durier, Val-d'Illiez; Symphorien Malbois, Fully; R. Stinemann, Sion; G. Wyder, Martigny-Ville; P. Bovisi, Monthey; Janette Gaillard, Saxon; Elise Moret, Liddes; O. Saudan, Martigny; Anne Pécorini-Chaperon, Vouvy; Fernand Machoud, Orsières; Rosalie Darbellay, Liddes; Denyse Tobler, Sion; Henri Donnet-Monay, Chermignon; Léonie Gillabert, Troistorrents; Marie Paquier, Brigue; Susy Wuilloud, Bienne; Janine Raboud, Vernier (Ge); Ida Mottiez, Saint-Maurice; Marie Page, Sion; Albert Selz, Sion; Simone Gard, Martigny.

## PHOTO-MYSTÈRE



En quel endroit a été prise cette photo?

**SOLUTION DE NOTRE DERNIER PROBLEME**  
Il s'agissait du village de Mâche.

Ont envoyé la solution exacte, Mmes, Mlles, MM.:

Gilbert Sierro, Hérémece; Marius Tacchini, Collonges; Cyrille Mayoraz, Hérémece; Georges Gendet, Hérémece; Colette Nendaz, Riod-Hérémece; Maurice Sierro, Mâche; Maria Dayer, de Victor, Riod-Hérémece; Meinrad

Pannatier, Vernamiège; Frère Vita-capucin, Saint-Maurice; André Dayer, Hérémece.

Une spécialité

« DIVA »

Fine eau-de-vie de poires William

Produit naturel du Valais Médaille d'or EXPO 64 et label de qualité DIVA S. A. — Uvrier - Sion

**DIABLERETS**  
L'APÉRITIF PARFAIT  
alcoolisé à 21°

MEDAILLE D'OR

EXPOSITON NATIONALE 1964

**loto**  
de la Croix-Rouge

en faveur de l'enfance malheureuse  
Section Martigny et environs

CASINO ETOILE

SAMEDI 25 avril, dès 20 heures  
DIMANCHE 26 avril, dès 15 h.

P 6616 S

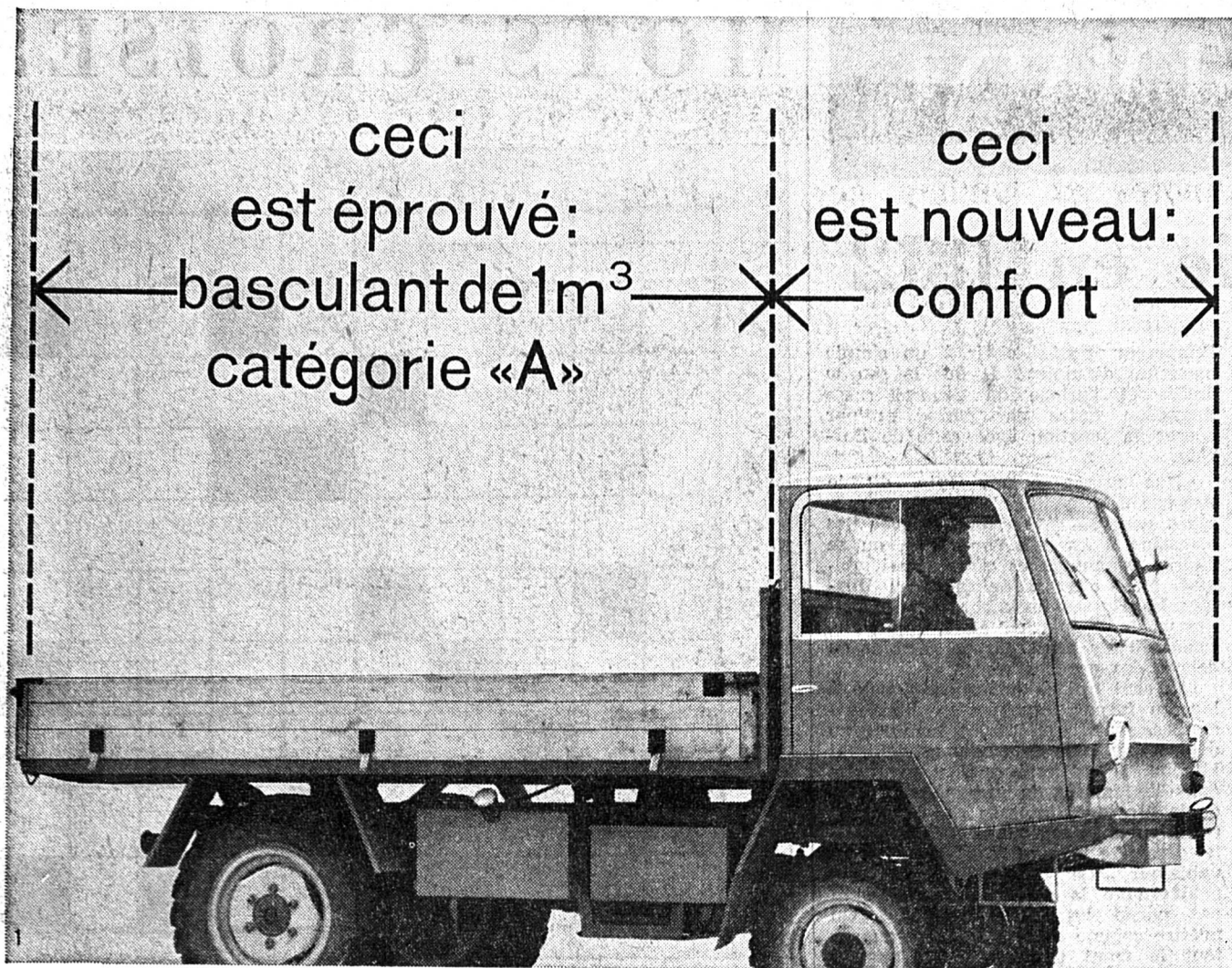


**M WITSCHARD - Martigny**  
Téléphone: (026) 6 16 71  
Service après vente garanti

Dépôt Sion:  
KUCHLER-PELLET  
« Galeries du Midi »

P 125 S





1. Multimobile M-2000-K, basculant de 1 m<sup>3</sup>, charge utile 1,8 t, diamètre de braquage Ø 7 m, qualité toutterrains; moteur Diesel ou Benzine de 40 CV; permis de conduire de la catégorie «A».
2. Multimobile M-3000-GK, basculant de 2 m<sup>3</sup>, charge utile 3,5 t, diamètre de braquage Ø 8 m, qualité toutterrains, 2 ou 4 roues motrices; moteur Diesel de 60 ou 90 CV.
3. Multimobile M-3000-GC, véhicule communal, charge utile 3,5 t; moteur Diesel de 60 ou 90 CV; se prête particulièrement comme véhicule de voirie, véhicule de vidange d'égouts, véhicule d'arrosage, transporteur d'ordures etc.
4. Multimobile MS-3000-S, véhicule articulé léger, charge utile 3,5 t; moteur Diesel de 60 ou 90 CV; excellente maniabilité, grande surface de pont; permis de conduire de la catégorie «A».

Les véhicules mentionnés ci-dessus ne représentent que 4 types de notre riche programme Multimobiles. Demandez avec le bon ci-après les prospectus détaillés.

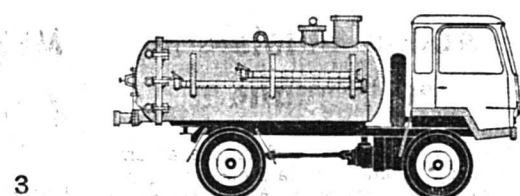
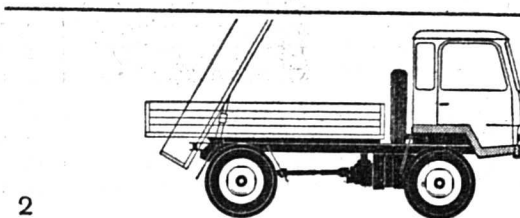
E. Meili, March-Werke, Fabrique de tracteurs et véhicules spéciaux, Schübelbach (SZ) — Tél. (055) 75191/2

# Meili

## MULTIMOBILE

Agence pour le Valais :  
Vente - Service - Dépôt

Atelier de service MEILI  
Chs. KISLIG, Sion, (027) 2 36 08



Veuillez nous envoyer des prospectus et offres du nouveau programme Meili-Multimobiles

Maison: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NRS

P 325-6 G1

## PLAN

Nouvelle entreprise avec succursales dans le Haut et Bas-Valais, exécute des plans de tous genres, avec conseils. Dans ce but, elle cherche :

- Dessinateurs en bâtiment,
- dessinateurs en génie civil,
- dessinateurs-géomètres,
- dessinateurs en machines,
- dessinateurs-électricien,
- graphistes.

Possibilités de salaire intéressant. Participation financière éventuelle. Offres avec curriculum vitae, références, photo, sous chiffre P 6721, à Publicitas, Sion.

P 6721 S

### Le service de l'électricité de la ville de Lausanne

met au concours, pour son usine hydroélectrique de Lavey, les postes suivants :

#### monteur-électricien ou mécanicien-électricien

EXIGENCES : certificat de fin d'apprentissage, connaissance des installations de distribution à haute et basse tension.

#### aide-monteur

EXIGENCES : si possible pratique des réseaux à haute et basse tension jusqu'à 10 kV. Age maximum 30 ans.

#### CONDITIONS GENERALES :

Entrée en fonctions : le plus tôt possible ;  
Salaire : selon âge et capacités ;  
Activité : comprend occasionnellement un service de rotation en usine ;  
Domicile : aux environs de l'usine hydroélectrique de Lavey ;

Offres : à adresser jusqu'au 8 mai 1964, à la direction des Services industriels, service de l'électricité, LAUSANNE.

### Jos. PERRIN confection

tailleur dames-messieurs  
Gd-Rue - Saint-Maurice. Tél. (025) 3 64 09

P 138-1 S

## Offres et demandes d'emplois

On engage pour Martigny

### APPRENTI DE BANQUE

pour date à convenir.

Faire offres détaillées en joignant certificat ou notes d'étude sous chiffre P 50 305 à Publicitas Sion.

# MIGROS

Nous cherchons pour nos magasins de Sion, Martigny et Saint-Maurice

## vendeuses et apprenties

VENDEUSES



Adressez vos offres à la

Société Coopérative Migros Valais

Service du personnel  
Case postale 148

☎ (026) 6 14 23  
MARTIGNY-VILLE



L'activité du garde-frontière est intéressante et indépendante

La direction générale des douanes engagera au début du mois de janvier 1965 un certain nombre de

#### RECRUES GARDES-FRONTIERES

EXIGENCES : sont admis à postuler les citoyens suisses qui, le 1er janvier 1965, ont 20 ans révolus, mais n'ont pas dépassé 28 ans, sont incorporés dans l'élite de l'armée, jouissent d'une bonne santé, ont les aptitudes physiques requises et une taille de 164 cm au moins.

NOUS OFFRONS : place à vie avec bonnes possibilités d'avancement au sein du corps des gardes-frontières et dans les fonctions du service civil, bonne rémunération; le service irrégulier, du dimanche et de nuit, est indemnisé spécialement; institutions sociales modèles, semaine de 46 heures.

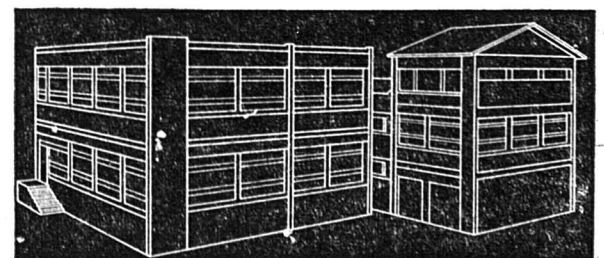
Les directions d'arrondissement des douanes de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève donnent volontiers des précisions concernant les conditions d'inscription et d'engagement.

L'inscription définitive, accompagnée des documents exigés doit être adressée dès que possible, mais au plus tard jusqu'au 1er juin 1964, à la direction d'arrondissement des douanes la plus proche.

Direction générale des douanes.  
P 229 Y

## imprimerie moderne - sion

NORRAC



NORRAC engage pour ses ateliers d'horlogerie, à Fully et à Chamousson (nouveau chef d'atelier)

### PERSONNEL FEMININ A FORMER

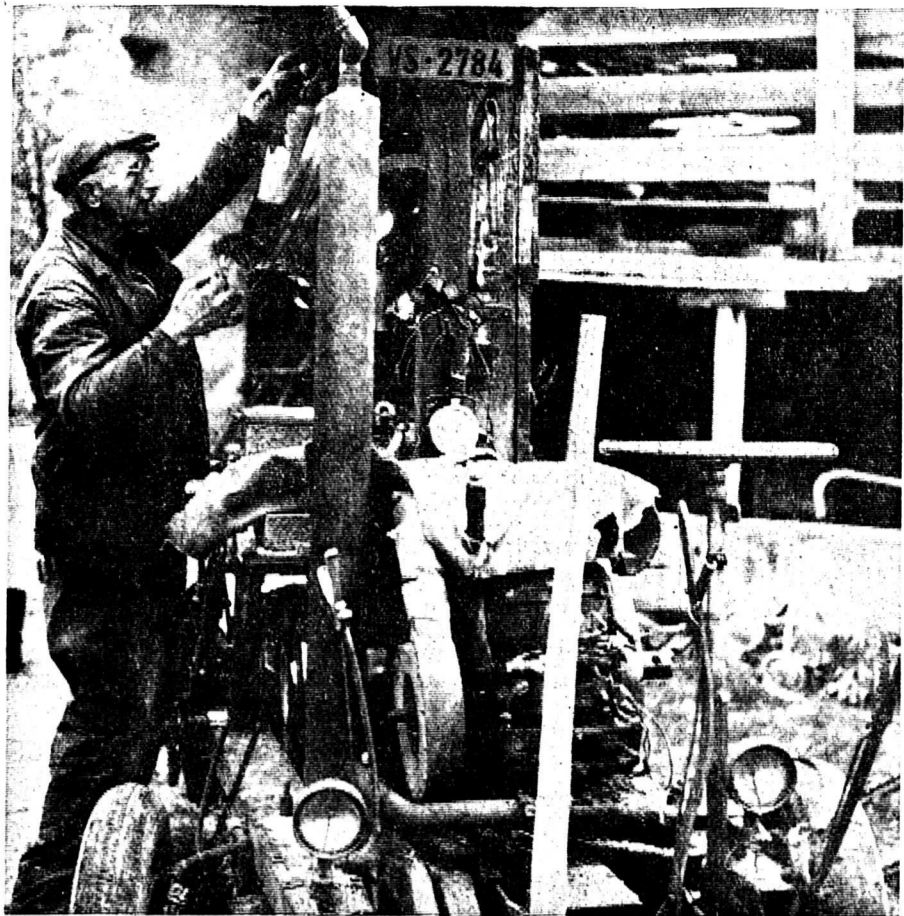
Semaine de 5 jours. Frais éventuels de déplacement remboursés. Conditions intéressantes. Tél. (026) 6 31 66.

P 524 S



# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## VICTOR TURIN : UN ERUDIT MODESTE



Victor Turin n'est pas seulement un bricoleur, c'est un inventeur, un chercheur dont la modestie n'a d'égale que son érudition.



Notre objectif l'a saisi alors qu'il donnait tout un cours à un de ses admirateurs, sur la technique de l'électricité, pendant qu'il remettait en état la dynamo de sa scie ambulante.

MURAZ - Dans toute la plaine du Rhône valaisanne de St-Gingolph à Massongex, qui ne connaît pas Victor Turin ? En lui dédicant ces quelques lignes, nous savons que sa modestie sera mise à rude épreuve. Et pourtant, on rencontre peu d'hommes de sa trempe. C'est une figure typique de la région. Nous savons qu'il nous en voudra d'avoir pris la liberté d'entretenir nos lecteurs de ses dadas : tir, mécanique, astronomie notamment.

En effet, Victor Turin est un vétéran tireur au fin guidon. Combien en a-t-il de ces distinctions ? Nul ne le saura jamais. C'est un chercheur-né. N'a-t-il pas construit un stand automatique à 50 mètres de la Société des carabiniers de Collombey-Muraz ?

Il est le scieur attitré de la région. Ses connaissances de la mécanique et de l'électricité lui ont permis de construire de toute pièce une scie ambulante qui, pendant la guerre, fonctionnait avec un moteur à gaz de sciure de sa conception. Fêru de mécanique, on ne fait jamais appel à lui en vain. Il a construit des machines-outils qu'envieraient bien des techniciens, toujours avec des moyens de fortune.

Mais s'il est un mordu de la mécanique, c'est aussi un érudit, tant il est vrai qu'il aime « bouquiner » tous les manuels ou encyclopédies qu'il peut dénicher. Comme pas un dans notre région, c'est un astronome émérite. Le ciel n'a pas de secret pour lui.

Victor Turin a pris le travail comme un jeu qui le nourrit secrètement par son adresse, son intelligence. Le secret de son bonheur : il met tout son cœur à ce qu'il fait.

Les quelques rares fois que nous avons eu l'occasion de nous entretenir avec lui ont été pour nous un enrichissement de l'esprit. Vivant en ermite, Victor Turin fait partie de cette catégorie de chercheurs qui n'ont de tranquillité que lorsqu'ils ont trouvé une solution au problème qui les préoccupe.

Modestement, sans bruit, Victor Turin vous allez sur le chemin de la vie, vous instruisant continuellement de tout et avec rien, pour le seul plaisir de connaître et d'apprécier toute chose. C'est là votre philosophie de la vie... et nous aimerions être comme vous, parce que vous y avez trouvé le bonheur. - (Cg)

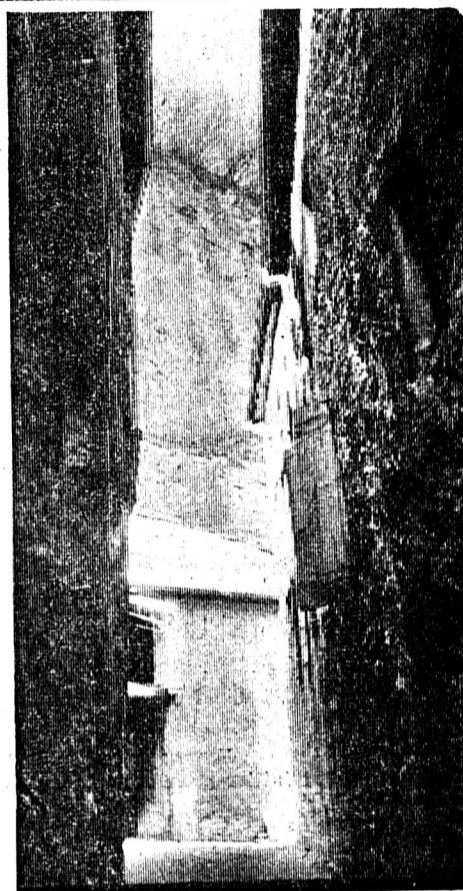
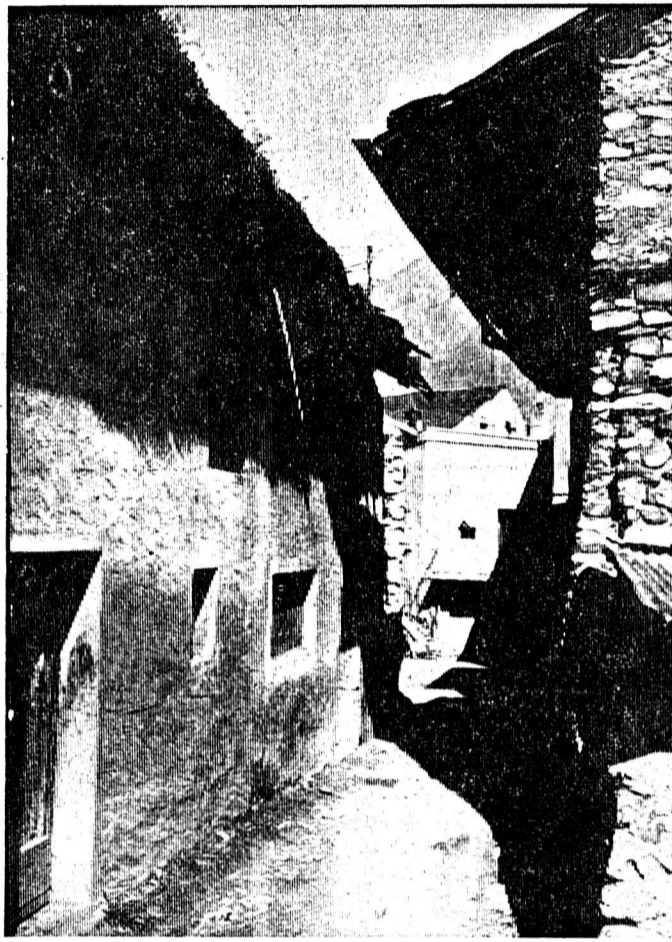
## DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

### Ombres et lumière sur le « Fond de Ville »

ST-MAURICE ☆ Dans le cadre de la seconde étape de la percée de St-Maurice, une partie du quartier dit du « Fond de Ville » disparaîtra. Le chemin qui conduit du poids public et longeant le rocher pour arriver sous la voûte entre le Café du Soleil et la maison Revaz, serait, selon certains, l'ancienne route romaine.

Ces vieilles bâtisses, par une journée ensoleillée, créent un magnifique tableau d'ombres et de lumière aux formes fantasmagiques.

Entre les assises rocheuses du plateau de Vérossaz et les collines de Lavey, les eaux du Rhône, pendant des millénaires, ont limé le rocher pour s'ouvrir un passage. Le voyageur qui s'arrête à St-Maurice trouve, dans le passé de la cité, matière à souvenirs, non seulement dans le « Trésor de l'Abbaye », mais aussi dans ces vieilles bâtisses que d'aucuns voient disparaître avec une mélancolie qui peut être justifiée lorsqu'on aime les vieilles choses. - (Cg) - Nos photos : deux aspects du Vieux-St-Maurice où ombres et lumière cherchent à se dominer mutuellement.



### CHUTE A TROTTINETTE

MONTHEY. — On a hospitalisé le jeune R. Genoet, né en 1956, qui a fait une mauvaise chute à trottinette. Il souffre d'une commotion.

### Action patoisante en Romandie

VAL D'ILLIEZ. — La dernière assemblée des délégués de la Fédération romande des patoisants, à Lausanne, a révélé la réjouissante activité qui étend son action en Suisse romande en faveur du mouvement créé pour revivifier un langage qui tend à disparaître des générations actuelles et qu'il faudrait sauvegarder dans le cadre de nos traditions populaires. Le vieux parler aura une place d'honneur lors de l'Exposition nationale 64, à Lausanne ; des disques de textes choisis et de qualité seront audibles à une table d'écoute.

Le Valais où le vigoureux patois résonne encore dans la plupart de nos villages de montagne, sera dignement représenté et les amateurs sympathisants de nos traditions, pourront entendre les productions enregistrées à leur intention, diffusant les thèmes suivants : « Les Fileuses », chant populaire enregistré auprès de la « Chanson Villageoise » de Chalais. Granges illustrera le patois par un conte de bon crû ! Val-d'Illiez produira deux chants populaires qu'on entendait autrefois résonner dans la vallée.

On entendra la voix d'un Denis Favre, d'un Darbellay, de Liddes, racontant des contes du terroir.

En Valais, le problème de la rénovation du vieux parler prend un essor accru grâce au zèle de certains « mordus » parmi lesquels se trouve en bon rang M. Jean Duez, président de la Fédération valaisanne des patoisants.

Le 5 juin prochain aura lieu, à Saxon, une soirée patoisante, prélude à la Fête cantonale fixée en septembre prochain. Une manifestation organisée par un comité que dirige Louis Delaloye, auteur, avec la collaboration de M. Ernest Schulé, d'un lexique tiré du vieux parler qui animait les conversations des Saxonnais au temps de la roulette !

Notons que M. Gremaud, directeur du Château de Gruyère, fut élu président de la Fédération romande, remplaçant ainsi au poste de pilotage le défunt président M. Gaspoz. Les destinées de la Fédération sont en bonnes mains ; puissent-elles voguer allègrement sur les ailes du succès ?

### MESOSCAPHE : UNE ERREUR QUI COUTE CHER !

## On réclame Piccard

MONTHEY ★ Remorqué, jeudi, depuis le port de l'Exposition nationale, à Vidy, le Mésoscaphe « Auguste-Piccard » est de nouveau au Bouveret, où il a été tiré sur la rive pour être mis en cale sèche. Pendant quatre à six semaines, des travaux porteront sur le remplacement de l'installation hydraulique et la réparation du gouvernail faussé. Il convient de préciser qu'une partie de ces travaux serait nécessaire par l'erreur commise par un ingénieur d'une société de construction allemande.

Quoi qu'il en soit, les premières plongées dynamiques ne pourront pas avoir lieu avant le début du mois de juin et ce n'est guère que dans le courant de ce même mois que les visiteurs de l'Exposition pourront enfin

descendre dans les profondeurs lémaniques.

A propos du Mésoscaphe et du conflit apparu entre son constructeur, M. Jacques Piccard, et la direction de l'Expo-64, il faut signaler un appel à la réconciliation lancé vendredi matin, dans la « Gazette de Lausanne », par son directeur, M. Pierre Béguin. Celui-ci propose la désignation d'un arbitre, choisi en-dehors du canton, qui fixerait les compétences de M. Piccard et celles de l'Exposition et qui les mettrait d'accord pour mener à bonne fin la tâche entreprise. M. Béguin ajoute que l'opinion publique n'admet pas que M. Piccard soit maintenant tenu à l'écart des essais, alors qu'il devrait y figurer au tout premier rang.

### Concert exceptionnel donné à Saint-Maurice par L'ENSEMBLE BAROQUE DE PARIS



C'est par un très grand concert que se terminera, avant le loto, la saison J.M. à Saint-Maurice.

Vendredi prochain 1er mai, les Jeunesses musicales recevront en effet le prestigieux « Ensemble Baroque de Paris », composé de Jean-Pierre Rampal, flûte, Robert Gendreau, violon, Pierre Pierlot, hautbois, Paul Hongne, basson, et Robert Veyron-Lacroix, clavecin. Il sera particulièrement intéressant d'entendre ce dernier au nouveau clavecin de concert de la Grande Salle du Collège, inauguré samedi dernier avec tant de maîtrise par M. le Chan. G. Athanasiadis.

L'Ensemble Baroque, que la critique musicale du monde entier salue com-

me l'une des réussites les plus exceptionnelles des années d'après-guerre, « fait presque douter que la perfection ne soit pas de ce monde » !

Il interprétera, en formation de quintette : le « Concerto à 5 en mi mineur » de Boismortier ; le « Quintette en ré majeur », de J.-C. Bach ; l'« Acagio et Rondo », KV 617, de Mozart, et le « Concerto La Pastoella », de Vivaldi. La flûte, le hautbois et le clavecin joueront le « Trio en sol majeur » de J.S. Bach ; le hautbois, le basson et le clavecin, le « Concert en la mineur No 3 », de Rameau.

Ce sera l'occasion de passer dans le recueillement des notes de joie intense, au soir de la Fête du Travail

### Mme John Kennedy a répondu

MONTHEY. — Comme à de nombreux autres enfants dont quelques Valaisans, la veuve du président Kennedy a répondu à Mlle Muriel Cosandey qui lui avait adressé, lors du deuil qui l'a frappée, ses condoléances.

La carte de remerciements est ainsi libellée : « Mrs Kennedy is deeply appreciative of your sympathy and grateful for your thoughtfulness. »

L'Imprimerie Moderne et le « Nouvelliste du Rhône » cherchent

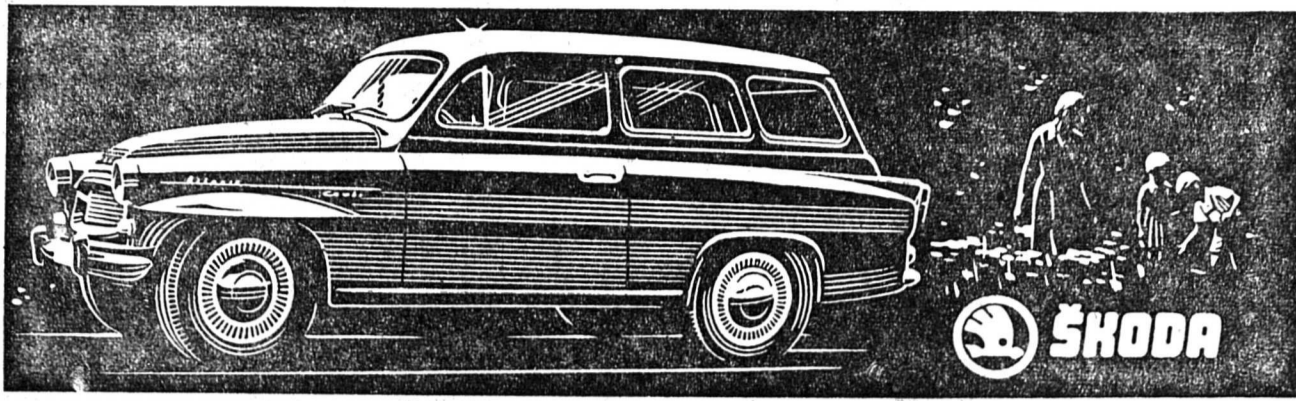
## 2 opérateurs linotypistes

et

## un conducteur

Faire offres écrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire à la direction de l'Imprimerie Moderne, rue de l'Industrie, Sion.





# Skoda Octavia Combi

## Fr. 7100

La voiture idéale à usages multiples

**GARAGE DU SALEVE**

4, rue de la Colline, tél. 25 94 50

P 2808 X

### Offres et demandes d'emplois

Important commerce de vins de la place de Sion, engage de suite

#### CHAUFFEURS

(connaissant le Diesel) et ayant quelques années de pratique.

#### aides-chauffeurs et manutentionnaires

Age désiré 25 à 30 ans maximum. Bon salaire, caisse de retraite et les autres avantages qu'offre une grande maison.

Ecrire sous chiffre P 6751 à Publicitas Sion. P 6751 S

### Ducats d'or et écus d'argent Zurich et Lausanne

ENFIN... des médailles en or et en argent d'un caractère national suisse : Ducats d'or et écus d'argent représentant des paysages et villes suisses

Frappe en or 986/1000 et en argent 833/1000 à un prix raisonnable. Pour initier cette collection unique, nous venons de mettre en vente les deux pièces que voici :

Avers

Revers



**PRIX :**

1 ducat d'or 3,5 g 29 fr. — 5 ducats d'or 17,5 g 135 fr. — 10 ducats d'or 35 g 270 fr. — 1 ecu d'argent 28 g 13 fr. 50

Les médailles d'or de 10 ducats sont numérotées et ne sont frappées que pour un nombre limité de 2000 pièces par série.

Tant les ducats que les écus seront certainement très appréciés comme cadeau en toute occasion. En plus, leur présentation artistique est de nature à susciter l'enthousiasme des collectionneurs.

En vente auprès de toutes les succursales de la Société de banque suisse ainsi qu'auprès de la plupart des autres instituts bancaires en Suisse.



Revers 1 ducat d'or

Esquisse et fabrication : HUGUENIN - Médailleurs, Le Locle  
Editeur : Max Stocker, monnaies d'or, Rüschlikon

OFA 86104 Z

### vosre

- O** 1 R4 Std. 1962  
7000 km.  
bas prix
  - C** 1 R4 Estate-Car 1964  
peu km.  
bas prix.
  - C** 3 Dauphines 1960  
bon état  
à enlever
  - A** 1 VW 1956  
couleur grise  
à enlever
  - S** 1 Opel Car-A-Van  
1961  
parfait état  
bas prix
  - I** 2 R8 1963  
peu km.  
prix intéressant
  - O** 2 Willys 1952 et 1959  
peu km.  
excellentes occasions
  - N** Willys 1962  
parfait état  
à liquider
- avec GARANTIE



**Garage du Nord S.A. - Sion**

Tél. (027) 2 34 44

NOS REPRESENTANTS :  
**ROLAND GENOUD - SION**  
Tél. (027) 2 40 75  
**KURT HEDIGER - SAXON**  
Tél. (026) 6 24 32

### Camion Magirus-Deutz

Type Jupiter - 7500 - 195 CV, 1961 avec benne gravière 8 m3 (Kipper) pour travail interne. Entièrement révisé.

Prix : Fr. 55.000.- (arrangements).

Tél : (022) 42 26 86, ou écrire sous chiffre N 120.346-18 Publicitas, Genève.

P 218 X

### Piscine de Sion

On engagerait pour la saison 1964, du 15 mai au 30 septembre.

#### 1 aide-gardien 1 aide-caissier - caissière

2-3 garçons pour petits travaux de nettoyage dès 18 h. (tous les jours)

Pour la buvette :

#### Dames Jeunes filles

Horaire à discuter  
On demande personnel parlant français

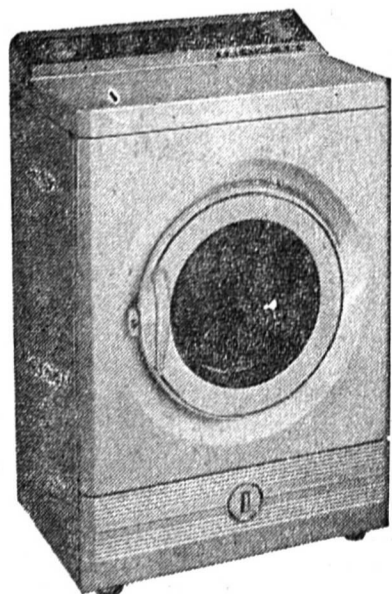
Se présenter à la piscine, M. Escher

P 6553 S

Ah ! si mes copines savaient  
ce que vaut l'Indesit  
et si nos maris savaient

avec quelle économie cette machine travaille

Plus un jour ne se passerait sans elle car : Fr. 1490.- pour la 3,5 kg et Fr. 1690.- pour la 5 kg avec récupération automatique du lissu,



c'est vraiment raisonnable pour une machine à laver entièrement automatique, travaillant alternativement dans les deux sens, avec le principe de la compression d'air rendant le linge sensationnellement propre et sans usure, et, ce qu'il y a de plus agréable, c'est son service si rapide.

A-t-on commis une faute de manipulation: dès qu'il en est avisé le mécanicien se rend sur place pour la réparer et cela avec le sourire

#### INDESIT

a accordé sa confiance à une ancienne maison valaisanne à qui elle a remis le dépôt général exclusif pour le Valais

Cette maison s'est faite une réputation pour des articles de choix à des prix intéressants : c'est aussi une sécurité pour l'avenir.

Adressez-vous à :

**C. VUISOZ-DE PREUX à GRONE**

Tél. (027) 4 22 51 ou à SION : COMPTOIR DES ARTS MENAGERS, Grand-Pont

Tél. (027) 2 31 92.

Lisez le « Nouvelliste du Rhône »

Bar à SION cherche

#### serveuse

Débutante acceptée.

Tél. : (027) 2 23 61  
P 6719 S

On engagerait de suite

#### MECANICIEN-AUTOMOBILE

qualifié.

Faire offres au garage MAGNIN, à Sembrancher - Tél (026) 6 62 17



### Si vous pensez à vos VACANCES sachez qu'une CARAVANE

vous procurera le plus de confort et d'indépendance.

Une visite à notre exposition permanente (également ouverte le dimanche), vous permettra d'admirer nos modèles.



DIGUE

munis de tous les derniers perfectionnements.

### CARAVANES CAILLET S. A. LAUSANNE

Croisée de Chavaunes - Lausanne - Tél. 24 50 75 et 25 11 11

Ventes - Echanges - Occasions - Tous accessoires - Service après vente par ateliers spécialisés - Place pour hivernage des caravanes - Sur demande : conditions de crédit social.

#### BON A DETACHER

Veillez m'adresser, sans engagement de ma part, votre catalogue illustré avec prix courant.

Nom : .....

Rue : .....

Localité : .....

Ne pas affranchir, port payé par le destinataire.



**1**

**VISQUEUSE A CHAUD**

AGIP F. 1 Multigrade conserve une viscosité élevée en dépit d'une hausse de la température; elle prend progressivement les valeurs de viscosité qui correspondent à celles des gradations SAE 10W - 20W - 20 - 30 - 40, en relation avec l'augmentation de la température du moteur.



**2**

**FLUIDE A FROID**

AGIP F. 1 Multigrade a un point de congélation inférieur à -34°; aux basses températures sa fluidité, correspondant à celle d'une huile SAE 10W, permet une mise en marche instantanée du moteur en épargnant ainsi la batterie et le démarreur.



**3**

**DÉTERGENTE**

AGIP F. 1 Multigrade a de très fortes propriétés détergentes et dispersives; tous les essais réalisés sur des moteurs au banc d'essai et sur route ont démontré qu'elle maintenait les segments parfaitement libres et empêchait ainsi la formation de gomme, résidus et cambouis à l'intérieur du moteur.



**4**

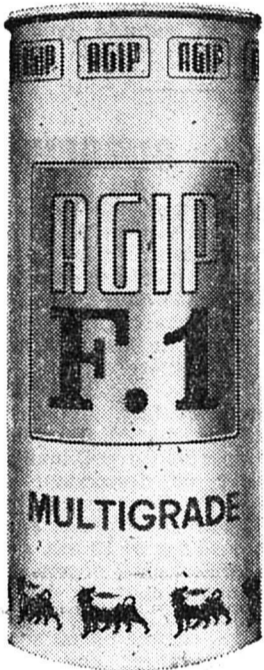
**ANTICORROSIVE**

AGIP F. 1 Multigrade rend pratiquement nulle l'usure des coussinets, même après un usage très prolongé du moteur au banc d'essai ou sur route.

**L'HUILE AUX SEPT VERTUS**

**ANTIUSURE**

AGIP F. 1 Multigrade réduit dans une forte proportion le frottement et, par conséquent, l'usure du moteur au démarrage et en marche: ceci a été démontré lors d'essais spéciaux sur moteurs avec segments radioactifs. Frottement réduit: prolongation de la durée du moteur, économie de carburant.



**5**

**INALTÉRABLE**

AGIP F. 1 Multigrade ne subit pas le vieillissement par altération: une résistance exceptionnelle à l'oxydation lui permet de conserver très longtemps toutes ses propriétés, autorisant ainsi un intervalle maximum entre deux vidanges.



**6**

**ANTIROUILLE**

AGIP F. 1 Multigrade adhère fortement aux surfaces métalliques, formant ainsi un film lubrifiant qui les protège de la rouille quand le moteur est froid ou à l'arrêt, c'est-à-dire lorsque les parties internes des organes mécaniques sont le plus exposées à l'action nocive de l'humidité.



**7**



Les anciennes élèves et tous les amis du

**pensionnat Sainte-Marie-des-Anges**

sont cordialement invités à la séance familiale donnée par les élèves les:

DIMANCHE 26 avril, à 20 h. 30.

LUNDI 27 avril, à 14 h. et 20 h. 30.

MARDI 28 avril, à 20 h. 30, au profit des œuvres de la maison.

Au programme:

- Chœurs mimés,
- Danses,
- « Le Médecin malgré lui ».

Prix d'entrée: Fr. 2.—

P 6757 S

**Grande baisse**

sur TABLES, CHAISES, TABOURETS de CUISINE

**FORMICA 5 couleurs**

rouge - bleu - jaune - vert - faux bois Pieds chromés sur cuivre

TABLE sans rallonge, 1 tiroir: 90 x 60 cm. Fr. 85.— 100 x 70 cm. Fr. 98.— 120 x 80 cm. Fr. 115.—

TABLE 2 rallonges, 1 tiroir: fermée ouverte 90 x 60 cm. 130 cm. Fr. 128.— 100 x 70 cm. 160 cm. Fr. 155.— 120 x 80 cm. 180 cm. Fr. 195.—

TABOURETS Fr. 17.— CHAISES Fr. 35.—

**KURTH - RENENS**

Rue de Lausanne 60 Téléphone: (021) 31 36 43

**Semenceaux de pommes de terre**

**Esterlinge - Bintje Voran**

**M. Dubuis S.A. - Sion**

Tél.: 2 11 40, 59, avenue de France. P 219 S

**Semenceaux de pommes de terre**

sélectionnés en sacs plombés dans les variétés suivantes: **Bintje cl. A et B Lory-Vauran cl. A et B.**

S'adresser à l'Agence agricole, Bramois.

Tél.: (027) 2 22 74

P 25523 S

**Tapis**

Magnifiques milieux pure laine, dessins Orient, fond rouge ou beige, 190 sur 290 cm.,

Fr. 140.—

Même qualité, 240 sur 340 cm.,

Fr. 240.—

Tours de lits, dessins berbères, pure laine, deux descentes et un passage.

Fr. 129.—

**KURTH**

Av. de Morges 9 LAUSANNE

Tél.: (021) 24 66 66

P 616 L

**TAPIS SULLAM**  
**TAPIS D'ORIENT**  
**TAPIS LAINE**  
un choix qui engage des prix qui décident  
6, rue de l'Hôpital  
**MARTIGNY-VILLE**  
Tél. (026) 6 13 52

**PRÊTS** sans caution jusqu'à fr. 7000.— accordés facilement depuis 1930 à fonctionnaire, employé, ouvrier, commerçant, agriculteur et à toute personne solvable. Rapidité. Petits remboursements échelonnés jusqu'en 48 mensualités. Discretion.  
**BANQUE GOLAY & Cie, Lausanne**  
Tél. (021) 22 66 33 (3 lignes)  
passage St-François 12 (bâtiment Migros)

**FISCHER**

Pompes. Nouveaux modèles à membranes.

Motopompes - haute pression, turbo-diffuseurs, châssis-bossette (400 à 2000 l.) bois et plastic, s'adaptant à tous les tracteurs.

Tuyaux de sulfatage.

**IRUS UNITRAC**

Monoaxes, 7 à 12 CV avec différentiel et blocage, et ses nombreux outils, soit: faucheuse, treuils, charrue, pompes arrosage et sulfatage, remorque, etc.

Pièces de rechange et réparations

**ROGER FELLAY**

Machines agricoles  
**SAXON - Tél. (026) 6 24 04**

**S. E. M.**

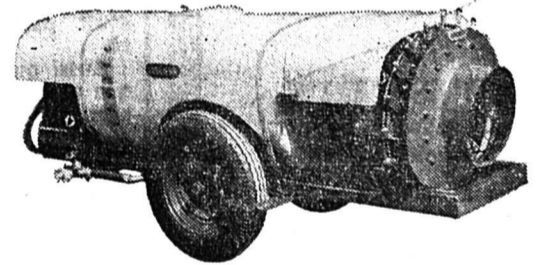
Service entretien ménager. Salon lavoir.

**VENTE**

Machine à laver 100 p. automatique. Cuisinière électrique et gaz. Frigo, etc.

**Dépôt de gaz**

Grand-Pont, 23  
Téléphone: (027) 2 13 60  
A. BUTZBERGER



**ARBORICULTEURS - VIGNERONS**

Tous les problèmes de traitement sont résolus avec les Pulvérisateurs à moteur



**Pompes à membrane à pression hydraulique**

LA POMPE DE DEMAIN... LIVRABLE DES AUJOURD'HUI!

Agent général pour le Valais:

VENTE - ENTRETIEN ET REPARATIONS

**Fédération valaisanne des producteurs de lait - Sion**

Département: machines agricoles

P 238 S

*Une bonne idée... une cure fortifiante avec le*  
**vin tonique Zeller**  
qui régénère le sang, fortifie l'organisme, stimule l'appétit. Le flacon Fr. 4.90, l'emballage de cure de 4 flacons Fr. 17.50  
qui rend une nouvelle vitalité et la joie de vivre, et qui est très agréable à prendre.  
En vente dans les pharmacies et drogueries.



# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

### Sympathiques les yés-yés aగాonois

**SAINT-MAURICE.** — En effet, les jeunes de Saint-Maurice sont à féliciter pour leur débordante activité, dans le cadre du « Cercle des jeunes », lors de ces derniers mois et qui fut caractérisée dimanche 19 avril par un rallye pédestre auquel participaient plus de cinquante jeunes gens et jeunes filles.

La journée ne débuta pourtant pas sous les meilleurs auspices : la pluie assombrant un instant les visages mais l'enthousiasme de tous fut le plus fort. Dès les premiers départs le soleil récompensa les audacieux. Tout au long du parcours les astuces ne manquèrent pas. Après bien des hésitations on finit par trouver la bonne route : « direction Grotte aux Fées » et non « maison en construction », pour les plus imaginatifs ! Plusieurs postes de contrôle s'échelonnaient sur le parcours qui conduisait les jeunes au plateau de Vérossaz. Les candidats eurent l'occasion de faire travailler leur matière grise : on bégaya longtemps sur le nom « Gigliola Cinquetti » ; on révolutionna l'histoire puisque Jeanne d'Arc périt en 1800, pour Agnès ; on changea l'administration communale en réduisant le nombre des conseillers à sept. La fatigue commençait à se faire sentir et c'est la raison pour laquelle, lors du tir à la carabine les oiseaux s'enfuyaient alors que la cible, petite il est vrai, restait vierge. Pourtant on approchait du but et après trois heures de marche le chalet de l'Abbaye, aux Giettes, était en vue.

Avec son entrain habituel, le chanoine Défago accueillait la bruyante cohorte. La bonne humeur régnait. Jeux, chants et rires animèrent un après-midi merveilleux, placé sous le signe de l'amitié. Puis il fallut se rendre à l'évidence et obéir au prophète, en l'occurrence Jean-Claude, qui au moyen de son bâton indiquait le chemin du retour. Un petit crochet à l'Auberge permit aux twisteurs d'oublier leurs crampes et le chemin de la Poya eut raison des plus endurcis. Ravis de cette journée, chacun rentra chez soi.

Les jeunes de Saint-Maurice méritent tout l'appui de la population aగాonoise. Leur dynamisme et leur joie de vivre ont prouvé que les jeunes d'aujourd'hui sont capables de se divertir sainement.



## Le festival des chanteurs du Bas-Valais approche

**FULLY.** — Nos journaux ont parlé abondamment, ces jours, des concerts de chant qui se sont déroulés dans nos villes et nos villages. Partout, les sociétés chorales donnent leurs soirées, apportant le meilleur d'elles-mêmes dans un programme mis au point durant les longues veillées hivernales. C'est le concert annuel où tout le monde est invité. L'on en parle avant l'on en parle après.

Aussi, lorsque toutes ces sociétés des villes et villages se retrouvent à chaque printemps dans l'une ou l'autre de nos cités, c'est la liesse générale. Chacun est heureux de revoir ses amis, d'entendre telle société, telle autre qui avait particulièrement plu l'an passé.

Aussi quel plaisir ce sera pour chaque chanteur et pour tous les amis du chant de se retrouver à Fully le 3 mai pour le 11e concert du groupement des chanteurs du Bas-Valais. Le village de Fully où le soleil est si chaud, le vin si généreux et où il fait si bon s'y rendre au printemps, vous attend et saura vous bien recevoir, amis chanteurs.

Mais laissez-moi vous parler un peu du programme de cette fête qui débutera samedi soir le 2 mai. Si vous aimez le folklore, venez le samedi déjà. A la cantine du Petit-Pont, « Le Vieux-Pays », de Saint-Maurice, « La belle équipe de Tavanne », « L'Echo des Follaterres », la fanfare « L'Ave-

### Charles Dellberg à Martigny

**MARTIGNY.** — Dimanche, à 14 heures, en la salle de l'Hôtel de Ville de Martigny, l'AVIVO tiendra son assemblée annuelle. A cette occasion, M. Charles Dellberg, conseiller national parlera de la sixième révision de l'AVS et des rentes complémentaires cantonales.

### Concert de la fanfare L'Union

**BOVERNIER.** — C'est ce soir, samedi 25 avril à 20 h. 30, que la fanfare radicale-socialiste « L'Union », de Bovernier, donnera son concert annuel sous la direction de M. Julien Vergères, en la salle communale de la localité. Le programme étudié pendant les longues soirées d'hiver plaira certainement aux sympathisants et amis des musiciens du président Fernand Sarasin. Une soirée de variétés mise au point par des vedettes authentiquement bordillonnaises, comme à l'accoutumée, succédera au concert.

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### La droguerie au service de la collectivité

**MARTIGNY.** — Mieux servir la clientèle, étudier les problèmes du marché suisse, tels sont les buts visés par l'Association des droguistes en organisant une série de séminaires à l'intention de ses membres. Le Valais, canton en pleine évolution dans tous les domaines, a été choisi comme « ban d'essai » et les résultats obtenus (80% des droguistes du Vieux-Pays ont ré-

pondu à cette invite) furent on ne peut plus encourageants.

Trois séminaires, dirigés par M. Ruffet, spécialiste des questions économiques suisses ont déjà eu lieu en février, mars et avril et les exposés, suivis de discussions, débutant à 20 h., se sont poursuivis jusqu'à minuit. C'est dire tout l'intérêt que les spécialistes de la branche y ont apporté.

En effet, le droguiste est le spécialiste de la science appliquée aux besoins de l'homme dans sa vie personnelle : il est le relais entre le progrès technique et le consommateur, le professionnel des problèmes du client. Rôle spécifique dans la distribution moderne.

Mais comment procéder pour que ce rôle du droguiste soit « payant » et se traduise par des ventes ? Comment orienter le grand public : quels sont les moyens et méthodes à disposition pour imposer cette image spécifique du droguiste à la clientèle ?

Autant de questions intéressantes qui ont trouvé réponse au cours de ces trois séminaires.

Cette orientation du public peut se faire par un grand nombre de canaux qui sont tous à utiliser en veillant bien à ce qu'il y ait unité et continuité dans le « message » de manière à obtenir un effet cumulatif. C'est ainsi que nos droguistes valaisans se sont rendus compte de l'importance du choix de l'assortiment, de sa présentation (points forts à mettre en évidence), du choix des actions spéciales, des différents « messages » diffusés (annonces, slogans, circulaires, papier d'emballage suggestif) dans lesquels tout joue un rôle : la lettre, le graphisme, la couleur, de la présentation des vitrines enfin. Sans oublier bien sûr la formation professionnelle sur laquelle tout l'édifice repose. Cette formation professionnelle indispensable qui ne fera jamais du droguiste un simple vendeur, mais un conseiller technique pour ses clients.

D'autres séminaires suivront en Valais puis dans toute la Suisse, séminaires qui se traduiront ensuite par des actions communes locales ou régionales, procédure inspirée par la pratique des grandes organisations de distribution.

Dans ce domaine, qu'on nous permette de citer en exemple l'esprit de prévoyance et de conscience professionnelle de nos droguistes. En 1945, déjà, n'ont-ils pas créé l'Amidro, leur centrale d'achat ? Le but de cette coopérative artisanale indépendante est de soulager ces commerçants de la tâche du réassortiment en marchandises qui compte une quinzaine de milliers d'articles différents. Elle est donc à même de leur livrer dans un laps de temps très court tout ce dont ils ont besoin pour satisfaire leur clientèle. Plus : elle a organisé un atelier de propagande, de décoration de vitrines et elle procède à des sondages d'opinion dans le public au sujet de la personnalité de la droguerie et de son influence dans le commerce actuel.

La formation professionnelle du droguiste se compose d'une trame de connaissances scientifiques s'entre-croisant avec une chaîne de connaissances pratiques. Longue préparation s'il en est dont nous parlerons, prochainement.

### CONCERT A FULLY

**FULLY.** — La fanfare « La Liberté » donnera ce soir samedi, dès 20 heures, un concert populaire pour ses amis et sympathisants de La Forêt devant les caves Vallotton S.A. Toute la population y est cordialement invitée.

### Concert annuel de l'Helvétienne

**SAILLON.** — Ce soir, dès 20 h. 30, l'Helvétienne de Saillon donnera son concert annuel sous la direction de M. Roland Roduit. Le programme soigneusement choisi sera le suivant :

1. Officier of the Guards, marche, de Jewell ;
2. Marching trumpets, marche de concert, de Seymour ;
3. Aïcha, suite de ballets, de John Lindsay ;
4. Les Saltimbanques, ouverture, de Louis Ganne ;
5. Allegro militaire, marche, de Blankenbourg, Entracte.
6. Sons of the brave, marche, de Bidgood ;
7. Les oiseaux de la forêt, polka pour soliste, Mayr ;
8. Sang viennois, valse, de Johann Strauss ;
9. Amorada, paso doble, de Yvan Ger ;
10. Marche tyrolienne, de Wagner.

### Inauguration des costumes

vingtième anniversaire de la société de musique « LA FRATERNITE »

### NOES

2 et 3 mai 1964

### Recrutement pour le corps fédéral des gardes-frontière

L'administration des douanes engage en janvier 1965, un grand nombre de recrues gardes-frontière (v. annonce).

Notre photo : le droguiste doit se tenir constamment au courant de toutes les nouveautés et spécialités de sa profession afin de pouvoir orienter objectivement sa clientèle.

Em. B.

## SION ET LE CENTRE

### Un cycliste qui l'échappe belle !

**SION.** — Hier soir, M. S... M..., qui habite Châteauneuf, regardait, en bicyclette, son domicile. Sur la route conduisant au village il roulait bien à droite. Une voiture, venant en sens inverse et conduite par M. R... G... de Sierre, roulant trop sur la gauche a heurté le cycliste qui a passé sur le toit de la voiture pour retomber lourdement sur le sol.

La bicyclette est démolie. M. S... M... souffre de quelques contusions. Vraiment il revient de loin. La police a été mandée pour le constater.

## M. Joseph BURGENER

Les jeunes générations, celles de l'après-guerre, ne garderont de M. Joseph Burgener, qui vient de s'éteindre au bel âge de 92 ans, que le souvenir d'un noble vieillard, de grande allure, que l'on voyait, appuyé sur sa canne, faire, chaque matin, au sortir de la cathédrale, sa promenade journalière et, le soir, gagner, vers 18 heures, le café de Genève pour sa partie de Jass.

Pour les plus anciens, M. Burgener était toute une époque. La politique ne pouvait qu'attirer ce descendant de Grands Baillis et de Gouverneurs qui firent, jadis, l'histoire du Valais ; aussi le voyons-nous, dès l'âge de 33 ans, succéder au Conseil d'Etat où il siégera durant vingt ans comme chef des départements de l'Instruction publique et militaire et connaîtra, comme maint homme politique, l'ingratitude des républiques.

Retiré de la vie publique, il conservera toujours une dignité exempte de rancœur, forçant l'estime de tous et la sympathie du grand nombre.

Sa biographie a paru ici même, nous n'y reviendrons pas, préférant montrer l'homme et son caractère, en rendant hommage aux qualités de celui qui vient de nous quitter.

Etre fidèle fut sa devise. Elevé dans le culte du devoir, ayant connu l'éducation sévère, mais juste, de son temps, il en avait conservé une grande fermeté d'attitude ; intrinsèque sur ses principes religieux et politiques, il savait comprendre un adversaire en voyant dans tout homme une créature rachetée. C'est dire que, même ulcéré, il savait pardonner, laissant à Dieu le jugement.

Sa piété était profonde, puisée au sein de générations chrétiennes, mais éclairée par la foi et fortifiée par l'étude, cette étude qui fut la compagne de toute sa vie, étude religieuse, étude littéraire, étude historique.

Possédant à la perfection nos deux principales langues nationales, M. Burgener fut, de plus, un humaniste tout imprégné de culture classique, aimant les citations latines qu'il introduisait avec à-propos dans ses conversations, car sa mémoire était prodigieuse.

A côté de la littérature, l'histoire fut son violon d'Ingres, non seulement l'histoire valaisanne dans laquelle il plongeait ses racines familiales, mais aussi l'histoire générale ; il y cherchait la philosophie des événements, s'attachant à en discerner leurs causes lointaines et leurs effets complexes.

C'est dire que sa vie, bien que terminée sur le plan politique, continua d'être ces plus remplies, si nous ajoutons qu'il conserva jusqu'à ces dernières années son étude de notaire.

Son caractère enthousiaste, resté étonnamment jeune, devait se manifester dans les fêtes de la Société des étudiants suisses, dont il était le vice-doyen et à laquelle il resta constamment fidèle. Il y retrouvait ses jeunes années, agrémentant ses vibrantes allocutions de souvenirs vécus et d'anecdotes pittoresques.

« Otium cum dignitate », répétait-il souvent ; repos, avons-nous vu, tout relatif, repos qui est changement et non suppression d'activité.

Sa famille enfin était pour M. Joseph Burgener, le havre de salut, le lieu paisible et sûr où le vénérable patriarche retrouvait tous ceux qu'il aimait, enfants, petits et arrière-petits-enfants, objet de sa tendre sollicitude et qui rendaient sa verte vieillesse lumineuse et sereine.

Cette longue vie si pleinement vécue, si chrétiennement réalisée, elle s'est ouverte enfin à l'Infini é bienheureuse Vita mutatur, non tollitur.

C. A.

## Tombola de la soirée du Chœur mixte de Saint-Maurice

Transistor	No 1415
Chaise relax	957
Pendulette	381
Service à liqueur	171
Panier garni	57
Potiche	726
1 bouteille 111 517 1377 1462	
	479 1406

## MEUBLES MARTIN

15, rue Vallon - Thonon (Haute-Savoie) - Tél. 307

Livraisons à domicile au même prix qu'en France dédouanés et installés.

P 210 X

## "Savonnez-vous" SANS SAVON

Vous qui aimez «savonner» votre visage et votre corps mais dont la peau supporte mal le savon, utilisez le Pain Dermatologique de Vichy. - 75 % d'éléments lavants originiaux et non alcalins entrent dans sa composition.

- 25 % d'éléments déshydratés de crème de beauté y sont incorporés et en font un produit traitant, non desséchant.

Avec lui, plus de rougeurs, de dartres, de tiraillements. Le Pain Dermatologique de Vichy est le premier pain de toilette garanti sans savon. Il lave mieux qu'un savon avec la douceur d'une crème. En vente exclusive en Pharmacie.



100 ans  
BALOISE-VIE  
1864-1964



# Déplacer des montagnes

Des montagnes de bagages. C'est ce que transporte la Victor Estate Car. Et avec quelle élégance! Quel confort aussi.

Pour vos voyages, votre famille nombreuse, votre activité sportive ou professionnelle, c'est la voiture qu'il vous faut!



## VAUXHALL VICTOR ESTATE CAR

**9850.- fr.\***

Une marque de confiance General Motors

Le siège arrière est rabattable, ce qui vous donne une plus grande surface de chargement encore — complètement plate et accessible de 3 côtés. Oui 3, car la Victor Estate Car a 5 portes. Chargée ou pas, elle vous surprendra par ses qualités routières, par la puissance de son moteur portée à 70 CV (plus de 20% de plus!). Et elle est économique: 8,13 CV-impôt, vidange tous les 4500 km, graissage tous les 45 000 km seulement.

Service General Motors par des spécialistes instruits régulièrement à General Motors Bienne. Et avez-vous vu le prix? Extraordinairement avantageux pour tout ce que la Victor Estate Car vous offre. Pour l'essayer, il vous suffit de prendre contact avec votre distributeur Vauxhall: vous trouverez son adresse dans l'annuaire téléphonique, immédiatement avant la liste officielle des abonnés.

\* Prix indicatif

EN 138/64 Su B+C

**A VENDRE**

### Land Rover benzine 10 CV

roulé 31.000 km., garantie à l'état de neuf, ainsi qu'un

#### souffleur engrangeur

avec moteur électrique accouplé, 5 mètres de tuyaux. Utilisé deux saisons. Téléphone: (026) 6 31 21 (heures des repas).

P 65454 S

### OCCASIONS

#### Peugeot 403-7

6.6 CV modèle 1961, beige, intérieur similli

#### Peugeot 404

modèle 1961, grise, intérieur drap, revisée

#### Peugeot 404

modèle 1961, ivoire, intérieur drap

#### Peugeot 404

modèle 1962, ivoire, intérieur similli

#### VW 1200

modèle 1962, 46 000 km

#### VW 1200

modèle 1962, 29 000 km, toit ouvrant, très belle occasion

#### Opel Record 1700

modèle 1962, 2 portes, 39 000 km

Tous ces véhicules sont garantis non accidentés. Kilométrage garanti. Facilités de paiement.

### Garage du Simplon - Bex

VISCARDI & Cie - Tél. (025) 5 21 97

### Autos - Motos Tracteurs

#### NOS OCCASIONS :

1 TAUNUS 17 M 1959

Station wagon

1 AUSTIN A 60 1962

avec radio

1 DKW 1000 S

seulement 21.000 km.

1 ALFA ROMEO TI 1963

1 AUSTIN A 55

modèle 61

1 PEUGEOT 404

mod. 62, toit ouvrant

1 SIMCA P 60-60

avec moteur neuf

1 SIMCA P 60

Cabriolet 61

1 AUSTIN A 90

55. Fr. 600.—

1 Gihh Karman

7.000 km. (gros rabais) 1963

1 SIMCA EL, neuve

(gros rabais) 1964.

#### GARAGE DE LA MATZE - SION

Agence générale SIMCA

A. Huonder - Tél. (027) 2 22 76

Toutes nos voitures d'occasion sont expertisées et vendues avec garantie.

P 370 S

### Terrain à bâtir

à vendre à MARTIGNY - BOURG-ST-PIERRE - CHAMPEX - SEMBRANCHER - EVIONNAZ

R. BOSSON, tél. : (026) 6 05 18 (la matinée).

P 65464 S

Commune achèterait un

### IMMEUBLE

déjà construit ou

### terrain à bâtir

qui conviendrait pour une colonie de vacances, dans une région de montagnes.

Faire offres avec tous détails et prix sous chiffres P 20.694 B, à Publicitas, Bulle.

P 26 B

### Station d'essence

à vendre, sur plan, avec contrat et autorisation, route du Grand-Saint-Bernard, Fr. 50.000.—

Pour traiter: Fr. 15.000.—  
Ecrire sous chiffre P 65464, à Publicitas, Sion.

P 65464 S

On cherche

### appartement de vacances

de 4 lits, avec confort et si possible jardin ou terrasse, pour la période du 12 au 31 juillet 1964.

Faire offres sous chiffre N 22361 U, à Publicitas S. A., rue Dufour 17, Bienne.

P 24 U

A vendre à SAXON (plaine) un

### DOMAINE

de deux hectares, complètement arborisé, avec rural qui conviendrait pour parc avicole.

Facilités de paiement.

S'adresser à Joseph Sauthier, La Plâtrière, Saxon.

Téléphone: (026) 6 23 34.

P 6736 S

A vendre à Martigny-Ville

### immeuble locatif

Rentabilité 6 p. 100. Prix: 840.000.—

Téléphone: (026) 6 06 40.

P 854 S

### OVRONNAZ

Cherche

### terrain à construire

pour chalets. 800 à 1.200 m2.

Téléphone: (026) 6 23 48.

### ILE D'ELBE

### appartement

moderne à louer. Période juin, juillet et septembre.

Pour traiter, s'adresser à Pedroni S.A. pierres naturelles - Saxon.

EVIONNAZ, à vendre

### place à bâtir

avec autorisation, Fr. 8.000.—

Tél.: (026) 6 05 18 (de 11 à 14 heures).

P 65464 S

### Immeubles Commerces Appartements

#### SION

A vendre près de la poste du Nord, spacieux

#### bureaux

3 à 6 pièces. Disponibles: 30 juin 1964. S. I. Tivoli S. A., avenue Ritz 22, Sion. Téléphone: (027) 2 44 71.

P 856 S

A remettre

#### épicerie-laiterie

Agencement comme neuf. Recettes: 440 fr. par jour prouvés. Affaire saine. Appartement à disposition. Tél.: (022) 24 36 68, Genève.

P 222 X

#### BEX

#### terrain 10 500 m2

d'un seul tenant, quartier résidentiel, eau, égout, électricité sur place. Accès route goudronnée. Situation tranquille et ensoleillée. Placement de rapport.

Téléphone: (025) 5 21 28.

P 6346 S

A vendre dans le val Ferret, magnifique

#### parcelle de terrain

5.800 m2, en bloc Prix: 6.— le m2. Téléphone: (026) 6 06 40.

P 854 S



# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## SION ET LE CENTRE

### DE VALERE A TOURBILLON METTRE EN ROUTE...

L'actualité me ramène à l'enfant, plus exactement à sa mise en route. Tout de suite, Madame, je réponds négativement à ce premier point de votre question: « Le maître ne devrait-il pas résoudre, en classe, avec ses élèves, toutes les difficultés que comporte un devoir à domicile? » Il y a belle lurette que j'ai quitté les bancs de l'école, mais la réflexion et des réminiscences aidant, m'autorisent à dénier votre opinion à son sujet. Oh! soyez rassurée vous ne faites avère exception. Il ne se passe pas une semaine que je n'entende autour de moi, dans mon quartier, dans notre ville, ailleurs, exprimer le même avis que le vôtre. De nouveau on cède au trait de facilité. En s'y conformant le maître, d'abord, s'allènerait singulièrement la tâche, sans beaucoup de corrections. Il obtiendrait, du premier coup, un travail correct, d'une meilleure présentation. L'étudiant lui-même s'en tirerait élégamment. La matière lui étant proposée toute mastiquée, diadémée, point de recherches pour dénicher le savoir, point de lignes tracées, de solutions reprises. A la manière d'un neit génie, il transcrit, d'un premier jet, sa composition française, quatre ou six problèmes de géométrie, des fractions superposées. Les traits finaux mêmes, les parents éblouis, de s'exclamer, la conscience anaisée: « Quel progrès! déjà, à leur âge, de si remarquables rédactions, et ces racines carrées, cubiques!... »

Voyons, que chaque parent estime que ses gosses sont les plus beaux, les plus attachants du monde, c'est légitime, normal, qu'ils aient des cheveux les mieux ondulés, un regard tout de douceur et de limpidité; n'est-ce pas naturel que la maman s'en convienne à tout prix. Mais, pour la question qui nous préoccupe, il ne sera jamais permis de se laisser bernier. Alors il ne faut pas demander à l'école, au professeur, d'analyser, par des devoirs à domicile, faits d'autant plus aisément, impeccablement, que l'élève y aura le moins participé.

Le malentendu vient surtout d'une fausse position, trop trépanée encore, dans le rôle que doit jouer le maître, au sens que l'on a toujours donné à ce mot, et celui du disciple. Que n'avez-vous compris, avant aujourd'hui, que celui-ci est responsable de celui-ci, de l'enfant à lui confier. A ses moments, n'a-t-il pas pour mission d'aider UN HOMME A NAITRE. Ma foi, pour une seule unité, la somme de générosité, de tact et de sollicitude est impressionnante. On l'a dit et redit, la société, l'école ne peuvent pas arand chose si la famille fait défaut.

Ainsi votre interrogation, Madame, m'a invité, une fois de plus, à écrire sur la nécessité des devoirs bien dosés, en quantité et en difficulté, que l'élève, dès l'âge de huit ans, accomplira au prix d'un sérieux effort personnel. AIDER UN HOMME A NAITRE, n'est-ce pas le guider, le mettre en route dans la découverte du monde, de lui-même. En conclusion, tenez cette définition d'un fin psychologue de chez nous: aider, ce n'est pas marcher le premier, ce n'est pas même expliquer la route et ses difficultés à quelqu'un qui devra la parcourir seul, muni de bons conseils: C'EST METTRE EN ROUTE, MAIS LAISSER MARCHER SEUL.

Dans un prochain billet, je répondrai à votre seconde question, en établissant la formule magique qui en un tour de main, transformera nos enfants en écrivains, mathématiciens, en virtuoses de la musique et du pinceau....

Tès

### Lutte contre le renchérissement

Le Conseil d'Etat a constitué la commission administrative prévue par l'arrêté du 25 mars 1964 réglant l'application de l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 concernant la lutte contre le renchérissement par ces mesures dans le domaine de la construction.

Cette commission, présidée par M. le chef du département des travaux publics, comprend les chefs des services de l'Etat plus particulièrement concernés par les mesures en question, de même qu'un représentant de la Fédération économique du Valais.

La commission cantonale des constructions en assure le secrétariat.

Le Conseil d'Etat a désigné également la commission d'experts chargés par sa décision du 27 juillet 1962 de suivre, sur le plan cantonal, l'évolution de l'activité de la branche du bâtiment, comme commission consultative au sens de l'art. 5 de l'arrêté du 25 mars 1964.

Cette commission est composée de représentants des différents milieux économiques et sociaux du canton.

### L'HARMONIE INAUGURE SON « STAMM »



SION. — Hier soir les musiciens de l'Harmonie municipale étaient conviés à une petite fête. On inaugurerait en effet le nouveau stamm de la société, au Café des Châteaux.

A l'issue de la répétition, nos orphéons se rendirent donc au café susmentionné où le verre de l'amitié les attendait. Comme il est de tradition dans toute manifestation, le président de l'Harmonie, le Dr Alexandre Théler ouvrit la soirée par un petit discours. Il refit rapidement l'historique de l'établissement choisi pour stamm. Depuis l'érection du bâtiment jusqu'à Michel l'Archange, il emmena tous les musiciens à travers les siècles. Ensuite, lorsque tout le monde sut où il était, M. Théler dévoila le petit bas-relief représentant un tambour avec dans son centre le sigle de l'Harmonie.

Ainsi donc, quelques semaines après l'inauguration de sa nouvelle salle, le comité de l'Harmonie a offert à ses membres un endroit dans lequel ils pourront passer agréablement le reste

de la soirée, le soir des répétitions. Gageons que l'assiduité aux répétitions s'en trouvera augmentée, et cela au bénéfice de tous.

### Marché de bétail de boucherie

SION. — Le prochain marché de bétail de boucherie aura lieu à Sion le lundi 27 avril 1964, à 9 h. 30.

### Pour le tourisme contheysan

Qui, dans le centre du canton, ne connaît pas le sympathique vice-président de la commune de Conthey, M. Paul Zambaz? Sa bonhomie n'est-elle pas proverbiale? Aussi est-ce avec plaisir que nous apprenons qu'il va inaugurer son Café des Biolles le dimanche 26 avril. Son sens du commerce et ses talents culinaires serviront certes la cause du tourisme contheysan.

Le jour de l'inauguration, avec le concours des sociétés locales, l'ambiance sera du tonnerre.

Dès 17 h. 30, tirage de la tombola des trois fanfares.

### Bonne chance aux as des « Treize Etoiles »

Dimanche à Payerne se disputera sur la piste d'aviation de Payerne le classique slalom automobile comptant pour le championnat national suisse.

L'Ecurie des 13 Etoiles a inscrit 7 pilotes à cette manifestation.

Ce sont: Bernard Dirren, Martigny (Ford Cortina); Ferdinand Dussex, Ayent (Porsche); Pierre Praz, Sion (Austin Cooper); Roger Rey, Sierre (Osca); Eddy Rohner, Sion (Porsche); Philippe Simonetta, Martigny (Alfa Romeo Giulia); Jean Zufferey, Sierre (Abarth 2000).

Le Valais peut être fier d'être représenté par sept pilotes à une manifestation comptant pour le championnat suisse.

Le « Nouvelliste du Rhône » souhaite plein succès à nos sept pilotes.

### SION

DIMANCHE 26 AVRIL 1964

### FESTIVAL DE CHANT

des Chanteurs du Valais central  
GRAND CORTEGE-CONCERTS  
SAMEDI: Soirée de Gala Bal

### LA ROSE NOIRE DE MARIGNAN

SION. — Sous la présidence du conseiller d'Etat Marius Lampert, président du comité cantonal valaisan pour l'Exposition nationale 1964, s'est tenue hier après midi, au Palais du Gouvernement, une conférence de presse en vue de la Journée valaisanne du 29 juin.

Participaient à cette réunion: M. Louis de Montmolin, président de la société « Les Spectacles de Suisse française »; M. Maurice Zermatten, auteur de la pièce; M. Jean Kiehl, metteur en scène; M. Alexandre Cachin, membre du comité; M. Félix Carruzzo, conseiller national; M. Berchtold, secrétaire du comité cantonal valaisan pour l'Exposition nationale, et les représentants de la presse.

#### LA SOCIÉTÉ « LES SPECTACLES DE SUISSE FRANÇAISE »

Le commandant de corps Louis de Montmolin, président de la Société « Les Spectacles de Suisse française » a parlé d'abord de la société, et du but poursuivi par ses membres. Fondée à Neuchâtel en 1961, cette association, éveilla d'emblée l'intérêt de certains pouvoirs publics et celui du directeur du Théâtre des Célestins de Lyon. Pour le premier spectacle, les SSF portèrent leur choix sur une pièce de Goethe « Goetz de Berlichingen », dans une adaptation remarquable de Jean Kiehl.

Pour le deuxième spectacle, les SSF ont eu l'extrême bonheur de pouvoir choisir un auteur valaisan, en même temps membre des SSF, M. Maurice Zermatten. « La Rose noire de Marignan » sera présentée en première mondiale.

Le peintre Dubuis de Paris s'occupera des décors et Jean Kiehl est responsable de la mise en scène.

#### L'AUTEUR DE LA PIÈCE S'EXPRIME

M. Maurice Zermatten situe la pièce. Mathieu Schiner n'est connu que par les livres d'histoire, ou livres de lec-

ture. Sa physionomie, ses luttes ont été mis en évidence. Mais Schiner n'est pas apparu sous son vrai jour. Un bon livre du Père de Chastony, une adaptation par l'archiviste Donnet de l'ouvrage du professeur Buechi, une monographie de Gonzague de Reynold, ont parlé du cardinal. La lutte avec Supersaxo a été un conflit entre l'esprit et la matière.

La pièce n'est pas une pièce historique. Un élément de détente intervient avec l'intervention de Christine.

Si le premier acte de la pièce a pour cadre Sion, le second se déroule à Loèche, Schiner a décidé de soutenir le pape et le Grand Empire.

L'acte IV se résume donc par la politique du prélat. Marignan est aussi un rêve de Schiner. L'unité religieuse a été ébranlée. La partie religieuse et politique a été perdue.

Le Ve acte enfin c'est la mort de Schiner avec tous ses espoirs.

#### JEAN KIEHL

Le metteur en scène, avec sa grande expérience, parle de la présentation de la pièce, et des acteurs. Les rôles seront tenus par:

Jean Davy (rôle de Supersaxo)  
Dominique Rozan (rôle de Schiner)  
Eva St Paul (rôle de Christine)  
Alberto Cametta (rôle de Crivelli)  
Daniel Fillion (rôle de Zwingli)  
André Widmer (rôle de de Riedmatten)  
Paul Ichac (rôle d'Apocello)  
René Serge (rôle de Hans Husserwirth)  
Adrien Nicati (le capitaine Rouët)

Pour terminer M. Alexandre Cachin a souligné l'honneur pour tous les Valaisans de pouvoir mieux connaître ce grand homme qu'a été Schiner. A la journée valaisanne du 29 juin, en première mondiale, « La Rose noire de Marignan » va mettre le Valais d'autrefois en évidence.

Après quelques demandes d'explications cette conférence de presse a pris fin. — gé —

### UN WEEK-END SOUS LE SIGNE DE LA JOIE :

## 1200 chanteurs et chanteuses à Sion



SION. — Le grand jour est là. Chanteurs, chanteuses, c'est votre fête. La capitale, toute fleurie, est fière de vous recevoir. Elle vous attend à bras ouverts. Elle communiara à votre joie, à votre détente, à vos productions.

Le comité d'organisation, à l'œuvre depuis de longs mois, n'a rien négligé pour que cette manifestation soit une réussite parfaite.

Ce festival est le bienvenu, la consécration de longs efforts et des répétitions ardues. Avec une légitime fierté, vous allez vous mesurer avec les membres de la grande famille de la Fédération des chanteurs du Centre. Les spectateurs seront nombreux à vous suivre, à vous écouter. Du soleil dans vos cœurs, la journée qui vous est « réservée » sera lumineuse. C'est notre sincère souhait.

#### PREMIER DEPART: GALA DE VARIETES

La Chorale séduinoise n'a rien négligé, il est vrai. La soirée du samedi verra la participation des « Aiglons », ensemble musical renommé. « Les Neuf de Cœur » — dont la réputation n'est plus à faire, seront également sur le podium de la cantine de fête. Quelques heures merveilleuses, sous le signe de la joie, de la musique, marqueront le début de ce festival.

#### LA JOURNÉE DE DIMANCHE

Après l'office divin — dimanche matin — qui sera chanté sur la place de l'école des garçons, les différentes sociétés se produiront devant un jury, formé de MM. Michel Veutheve et Charly Martin. Un cortège, annoncé comme inédit, partira du sommet du Grand-Pont à 11 h. 45. Un jury classera les meilleures présentations, afin d'attribuer un prix. L'harmonie municipale, la « Laurentia » de Bramois, « La Rose des Alpes » de Savièse, et « L'Avenir » de Champlan, participeront à ce cortège. La journée se poursuivra sur la place de fête à l'Ancien-Stand.

Il y aura de la joie, de la gaieté! Une manifestation à ne pas manquer.



La Chorale séduinoise, la responsable de l'organisation du Festival.



BMW «pour la joie de rouler» BMW

**VILLE DE FRIBOURG**

La commune de Fribourg met au concours le poste d'

**ingénieur de ville**

Il est exigé pour ce poste :  
 - le diplôme d'ingénieur civil EP Fou EPUL ;  
 - la nationalité suisse ;  
 - une bonne pratique dans la direction des travaux.

Traitement à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, sont à adresser à la direction de l'Edilité Fribourg, jusqu'au 30 avril 1964.

Direction de l'Edilité.  
 P 100-3 F

En vue du développement de notre organisation de vente dans les cantons Valais, Vaud, Fribourg et Neuchâtel, nous cherchons

**collaborateurs pour le service extérieur**

pour visiter les commerces des denrées coloniales et les drogueries.

Nous désirons une personne d'initiative et si possible avec expérience dans le service à la clientèle.

Salaire basé sur des commissions.

Offres à la direction Desta AG, chem. techn. Produkte, Wettingen (AG).  
 P 7293 ZB

On cherche pour hôtel à Sion

**1 commis de cuisine**

Téléphone : (027) 2 20 36.

P 6620 S

ON CHERCHE pour entrée tout de suite ou date à convenir,

**boulangier**

S'adresser à la boulangerie Schwarz, à Sion.  
 Téléphone : (027) 2 16 35.

P 6579 S

Je cherche

**sommelière**

nourrie, logée, bons gains.  
 Café du Raisin, Tartegnin, tél. (021) 75 17 05.

P 749 L

On cherche, pour entrée de suite ou à convenir, un

**jeune cuisinier**

ou un très bon

**aide de cuisine**

Place à l'année, congé le dimanche, bon salaire, nourri et logé.

Faire offres sous chiffre PE 60717 à Publicitas Lausanne.

P 742 L

**Confiserie moderne**

cherche un

**apprenti confiseur**

ainsi qu'une

**vendeuse**

S'adresser : confiserie ROBYR, avenue de France.  
 Téléphone : (027) 2 56 66.

P 6096 S

Je cherche, entrée tout de suite ou à convenir,

**sommelière**

Hôtel de la Channe-d'Or, à Vevey.  
 Téléphone : (021) 51 25 70.

P 760 L

**BUREAU "88" SA**

Rue des Remparts - SION

Tél. (027) 2 37 73

CHERCHE

**VENDEUSE**

sachant faire quelques petits travaux de bureau et écrire à la machine.

**SALAIRE AU-DESSUS DE LA MOYENNE A PERSONNE AYANT DE L'INITIATIVE.**

Entrée de suite ou date à convenir.

Offres écrites avec certificats et photo ou se présenter.

P 270 S

**Offres et demandes d'emplois**

**Bureau d'ingénieurs à SION**  
 cherche un

**apprenti dessinateur du génie civil**

L'engagement partira dès le 1er juillet 1964.

Les candidats doivent avoir accompli un cycle de deux ans d'école secondaire complet et feront leurs offres écrites accompagnées de certificats et références à :

G. de Kalbermatten et F. Burri  
 ingénieurs diplômés. EPF - SIA  
 39, rue de Lausanne, à Sion  
 P 689 S

**Fille d'office**

demandée pour le 1er mai.  
 Chambre indépendante, bains.  
 Café-restaurant Central, Le Mont / Lausanne. Tél. : (021) 32 01 46.

P 98718 L

On cherche

**mécaniciens autos**

Semaine de cinq jours.  
 S'adresser au garage Couturier S. A., Sion. Téléphone : (027) 2 20 77.

P 375 S

Entreprise de maçonnerie, région de Martigny, cherche

**1 bon contremaître en bâtiment**

Faire offres écrites sous chiffre P 65471 Publicitas, Sion.

P 65471 S

**MENUISIER**

est cherché pour la pose d'agencement et la menuiserie.

Tarif Lausanne.

Place stable.

Faire offres à menuiserie-ébéniste-A. NICATY, Villeneuve.  
 Téléphone : (021) 60 11 46.

On cherche, tout de suite ou date à convenir,

**employée de maison**

(Etrangère acceptée, mais ayant des notions de français).

Pas de gros travaux. Très bons gages selon capacités.

S'adresser chez Mme Dr Michellod, avenue des Cèdres 5, à Sion.

Téléphone : (027) 2 13 91.

P 6716 S

Cherche jeune

**CHAUFFEUR**

Faire offres écrites sous chiffre P 6725 à Publicitas, Sion.

P 6725 S

Cherchons à l'année,

**chauffeur de chantier**

expérimenté.

Excellent salaire.  
 Pension payée.

Téléphone : (025) 3 26 96.

Gravière GENETTI S. A., Riddes  
 cherche

**chauffeur de trax à pneus**

Faire offres avec références.

Débutant s'abstenir.

Téléphone : (027) 4 13 61.

P 6733 S

A vendre

**Hôtel 30 lits**

région Bas-Valais, route du Simplon.  
 Situation magnifique.

Pour tous renseignements écrire sous chiffre P 6690, à Publicitas, Sion.  
 P 6690 S

A VENDRE

**station d'essence kiosque**

région Martigny.  
 Pour traiter : Fr. 25.000.—  
 Ecrire sous chiffres U 65464, Publicitas, Sion.

P 65464 S

**MOUDON**

**Grande salle de la douane  
 Vente aux enchères**

VENREDI 1er mai, dès 14 h. 15

**Meubles anciens et de style**

Entre autres :

Fauteuils et chaises d'époque Louis XV ; 4 chaises Louis XIII anciennes ; canapé et paire de fauteuils acajou à dauphins d'époque Empire ; plusieurs paires de fauteuils acajou et noyer d'époque Directoire et Louis-Philippe ; ensemble de style Louis XV, composé d'un canapé et de deux fauteuils à coussin entièrement refaits à neuf ; commode et bureau-commode Louis XV d'époque ; chiffonnier Louis XVI d'époque marqueté ; ensemble d'époque Empire laqué gris et doré ; nombreux lots de 6 chaises, 4 chaises et belles paires de chaises d'époque Empire, Directoire et Louis-Philippe ; tables rondes dessus marbre ; table acajou à battants ; lit de repos bernois d'époque Louis XV.

VENREDI 1er mai, dès 20 h. 15

**Tableaux, aquarelles, dessins**

Entre autres : Anker, Auberjanois, Bieler, Bille, Hodler (10 dessins) ; Bosshard, Surbek, Jeanmaire, Masson, M. Denis, Georges, etc.  
 Vente avec garantie, à tout prix et à prix limités.

**EXPOSITION**

rue Grenade 27, du samedi 25 avril à 14 heures, au mercredi 29 avril, de 10 heures à 12 heures ; 14 heures à 19 heures et de 20 heures à 22 heures, dimanche y compris.

Y. Grosjean, rue du Crête 6, Lausanne.

P 120-806 X

**Leçons privées**

algèbre, mathématiques, physique, par ingénieur, pour élèves de classes secondaires.

M. Guran, Martigny, tél. : (026) 6 06 69  
 P 65461 S

On cherche pour tout de suite ou début juin,

**vendeuse aide-vendeuse magasinier chauffeur**

pour camionnette.  
 Nourris, logés, bons gages.  
 Vie de famille.  
 Laiterie-Epicerie V. Barras, Crans s/ Sière, tél. : (027) 5 22 17 et 7 13 27.  
 P 6694 S

Commerce de Sion cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**employée de bureau**

Travail intéressant et varié.

Ecrire sous chiffre P 6634, à Publicitas, Sion.

P 6634 S

**MONTEURS**

en chauffage, qualifiés, demandés par

**A. DESPLATS S.A.**

rue Thalberg 8, Genève, tél. 31 41 60  
 P 217 X

**Annonces diverses**

Pour le mois de mai, ce qu'il y a de plus indiqué c'est le livre de M. le chanoine H. Chuard avec titre :

**La meilleure adresse  
 Le Cœur immaculé de Marie**

l'un des plus beaux livres sur la Sainte Vierge - nouveau, prenant, se lit d'un trait.

Fr. 2.50 seulement dans toutes les librairies, et chez l'auteur chanoine H. Chuard à Neyruz (FR) Ch. post. II a 4038.  
 P 13205 F

**Protections à tomates**

Agriculteurs, préservez du gel vos plantations de tomates précoces avec les capuchons en carton imperméabilisé pouvant servir plusieurs années. Prix : 25 ct. pièce, rabais par quantité.

**Emballages DUBOULE S.A.  
 Charrat**

P 6632 S

**Vos armoires de famille**

peintes sur parchemins, bois verre  
 (Recherches) - Voir vitrine-exposition rue des Remparts (Serv. ind.)

Demandez Prospectus illustrés

Gaspard LORETAN  
 rte de Lausanne 34 - SION  
 (derrière le garage Gschwend)  
 Tél. (027) 2 33 88  
 P 755 S

**PRÊTS**



Maison spécialisée en

**ROULETTES EN TOUT GENRE,  
 CORNIÈRES PERFORÉES.**

S'adresser à Ch. MULLER, avenue du Léman 10, Lausanne.

Téléphone : (021) 22 40 18.

**CAR/VANE**

A vendre magnifique caravane, 4-6 places, tout confort, bar, frigo, W.-C., eau courante, chauffage, grande tente, etc., à l'état de neuf. Peut être utilisée comme habitation permanente.

S'adresser à M. Siebenthal, bât. Les Rocailles, La Platta, Sion.  
 Tél. : (027) 2 55 03 ou au tea-room ABC.  
 P 6644 S

**PRÊTS**

depuis 50 ans  
 discrétion  
 complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10.000.—.
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
 Localité \_\_\_\_\_ Canton \_\_\_\_\_



# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## GARE AU STOP !

**ARDON.** — Dans la journée de vendredi, sur la route cantonale entre Pont-de-la-Morge et Vétroz, à la hauteur du Comte-Vert, une collision s'est produite entre un tracteur agricole et une voiture.

Le tracteur, conduit par M. Joseph Séverin, agriculteur, de Conthey, déboucha sur la route cantonale, venant d'un chemin agricole, sans respecter le stop. Il entra en collision avec une voiture, plaques VD 105 298, conduite par M. Bernard Loffing, de Lausanne.

Si on ne déplore aucun blessé, en revanche les dégâts matériels sont importants, surtout ceux de la voiture qui s'élevèrent à 4000 francs environ.

## TIRS OBLIGATOIRES

La dernière séance des Tirs obligatoires a eu lieu au Stand de Champsec, le samedi 18 avril. Nous devons informer les tireurs que la séance qui devait avoir lieu les 21 et 22 mars dernier et renvoyée pour cause de fièvre aphteuse a été fixée au samedi 25 avril prochain, de 13 h. 30 à 18 heures, pour les lettres D, E, F et G, et dimanche 26 avril de 8 h. à 12 h. pour les lettres H, I, J, K et L. Les tireurs des autres lettres n'ayant pas encore accompli leur tir peuvent aussi profiter de cette ultime séance.

Ci-après les résultats des mentions de la séance du 18 avril.

### MENTION FEDERALE

91 pts : Vernay Jean.  
88 pts : Wütrich Gérard.  
86 pts : Rossier Pierre-André.  
82 pts : Mayor Jean-Claude, Marguelisch Serge, de Torrenté Ph., Coudray Jean-Bernard.

81 pts : Zryd René, Jacquier Gérard, Kamerzin Jean, Brandalise Sigismond.  
80 pts : Rudaz Fernand, Zen Ruffinen Bruno.

79 pts : Roduit André.  
78 pts : Iten Marc, Lagger Odilo, Pitteoud Jean.

### MENTION CANTONALE

77 pts : Veuthey Michel, Roulin René, Cretton Jean-François, Hess André.  
76 pts : Ungemacht Raymond.  
75 pts : Tscherrig René.

La Cible de Sion  
Le chef des T.O.  
R. Chabbey.

## Savoir « passer » les vitesses...

**SION.** — A la rue du Rhône, sur le coup de 18 heures, une dame est au volant d'une Opel. Un arrêt peu avant le « stop ». Impossible, après coup de repartir. Les automobilistes qui la suivaient, commençaient à s'impatienter. Quelques curieux après avoir suivi la scène pendant quelques minutes, se sont mis à pousser le véhicule sur la droite de la rue. La bonne dame, malgré cette panne, a gardé son calme et son sourire... Elle a gagné beaucoup de sympathie. Rien ne sert, il est vrai, de s'énerver, l'essentiel il faut partir... à point.

## Pour l'Expo nationale les cloches de toute la Suisse tinteront à l'unisson

Le comité d'organisation de l'Expo nationale 64 a adressé une demande à toutes les communes de Suisse. Le 30 avril, journée d'inauguration, entre 10 heures et 10 h. 15, les cloches de toutes les églises, protestantes, catholiques romaines et catholiques chrétiennes, devront carillonner, dans un même élan, dans une même foi. C'est le cœur même du pays qui battra pour consacrer son exposition.



### GASTRONOMIE

Pinède du BOIS-NOIR

à Saint-Maurice

### Rôtisserie du Bois-Noir

2 restaurants :

restaurant français et brasserie  
Tél (026) 6 46 53 A Lorétan chef

AUTO GRILL SOLEIL

ST-LEONARD TEL. 4 43 68

## LES ASPERGES DU VALAIS

## SION ET LE CENTRE

### HORAIRE D'ETE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SION

L'horaire suivant a été adopté du 27 avril jusqu'au 3 octobre 1964 :  
— Du lundi au vendredi : 7 h. 30 - 12 h. - 13 h. 45 - 18 h.  
Samedi fermé.

### S.O.S. DE PARIS

Qui prendrait un enfant ?

La section Valais de « Feu et Joie » vient de recevoir un SOS de Paris. Trois enfants devraient être placés avec le convoi qui rentrera en Suisse le 3 mai au matin. Il s'agit de garçons de 3-6 ans qui se trouvent momentanément sans logis.

Les personnes qui auraient la possibilité de tendre la main et d'héberger un de ces enfants durant deux mois sont priées de s'adresser, sans tarder, aux numéros de téléphone (027) 2 54 67, 2 35 75 ou 2 39 50.

Un grand merci pour ces petits.

### EN AUDIENCE PONTIFICALE

**SION.** — Hier, Sa Sainteté le pape Paul VI a reçu, au cours d'une audience privée, son portrait officiel des mains de l'auteur, M. Francioli, commerçant en notre ville. Le Saint-Père a bien voulu s'entretenir aimablement avec M. Francioli, qu'il a félicité pour son travail.

### Mise en soumission

**MASE.** — D'entente avec le service cantonal des améliorations foncières, la municipalité de Mase met en soumission dans le cadre de l'adduction d'eau des mayens, les travaux d'appareillage et de génie civil (captage, réservoir de 45 m<sup>3</sup>, bassin, tuyauterie).

Une visite des lieux se fera jeudi 30 avril, à 9 h. 30.

### LE MARIAGE

**SION.** — Le père Barbara, auteur de la Cathéchèse catholique du mariage, de passage à Sion, donnera, le dimanche 26 avril, à la salle paroissiale du Sacré-Cœur, à 20 h. 30, une conférence sur le mariage.

Après avoir présenté son livre, il montrera la grandeur des époux qui sont ministres de la Toute Puissance Divine.

Toutes les personnes mariées ou se préparant au mariage sont invitées à cette causerie, spécialement les médecins, les sage-femmes et les juristes.

### NOUVELLE CRECHE

**SION.** — Le service social de la commune de Sion annonce l'ouverture, le 4 mai, d'une crèche pour les enfants de 1 à 5 ans, dont les parents habitent Sion. Inscription dès ce jour au local de la crèche, au rez-de-chaussée de l'ancien hôpital, de 14 à 16 heures.

### Construction de route agricole

**NENDAZ.** — D'entente avec le service cantonal des améliorations foncières, la commune de Nendaz met en soumission les travaux de construction de la route agricole Biolley-Basse-Nendaz, sections A et B, d'une longueur de 1400 m., largeur 3,50 m.

### POUR LES GUIDES

**EVOLENE.** — Le contrôle de l'équipement, des livrets de guides et aspirants guides, ainsi que le renouvellement du diplôme pour 1964, auront lieu en ce qui concerne le district d'Hérens, comme suit :

A Evolène, dimanche 17 mai à la sortie de la messe, au café de la Poste.  
Aux Haudères, dimanche 17 mai, à 15 heures, devant l'hôtel des Haudères.

## DE LA NOBLE CONTREE AU VAL D'ANNIVIERS

### L'armée au service des C.F.F.



**SIERRE.** — Un détachement de services complémentaires est actuellement en service à Sierre. Les hommes sont occupés au déplacement des voies de chemin de fer.

### Un passage sous-voies



**SIERRE.** — Dans le cadre de l'extension de la gare de Sierre, un passage sous-voies est actuellement en construction. L'ouvrage aura une largeur de 4 m. 50, ce qui permettra aux usagers de quitter la gare sans encombre.

### Troupe Notre-Dame-des-Neiges

**SIERRE.** — La troupe des éclaireuses Notre-Dame des Neiges donnera sa représentation annuelle cet après-midi à 15 heures, et demain dimanche à 15 heures et 20 h. 30, à la Maison des Jeu-

nes. Un programme de variétés est à l'affiche : film retraçant un camp d'escouts, danses des P.A., ainsi qu'une comédie interprétée par les guides.

## CINEMAS

### SION - ARLEQUIN

Du mardi 21 avril au lundi 27 avril  
**Bébert et l'omnibus**  
avec Petit Gibus qui vous a fait rire dans la guerre des boutons  
Parlé français - Faveurs suspendues  
16 ans révolus

### SION - LUX

Du mardi 21 au dimanche 26 avril  
**La loi des hommes**  
avec Michèle Presle - Arletty  
Marcel Delio  
Un grand film policier français  
18 ans révolus

### SION - CAPITOLE

Du mercredi 22 au dimanche 26 avril  
**La panthère noire de Ratana**  
Quel est le secret de la mystérieuse panthère noire ?  
Parlé français - Scope couleurs  
16 ans révolus

### MARTIGNY - ETOILE

Samedi et dimanche - 16 ans révolus  
(Dimanche : matinée à 14 h. 30)  
Le film des mille et une aventures  
**Sheherazade**  
(L'esclave de Bagdad)  
avec Anna Karina et Gérard Barry  
Dimanche à 17 h. - 16 ans révolus  
Un western avec Fred McMurray  
**Une arme pour un lâche**

### MARTIGNY - CORSO

Samedi et dimanche - 18 ans révolus  
(Dimanche : matinée à 14 h. 30)  
Un film d'aventures et d'amour  
**Massacre pour un fauve**  
avec  
Robert Mitchum et Elsa Martinelli  
Sabato e domenica alle ore 17  
Kirk Morris in  
**Maciste all'inferno**  
In italiano - 16 anni comp.

### Réunion de la Centrale laitière

**VISSOIE.** — Dimanche matin, à la sortie des offices, se tiendra à Vissoie une assemblée extraordinaire de la centrale laitière du Val d'Anniviers. A l'ordre du jour de cette assemblée figure notamment la nomination d'un nouveau secrétaire-caissier.

### CONFERENCE

Une riche occasion ! Pour les parents de la vallée, M. René Arbella donnera une conférence sur l'éducation, patronnée par les mouvements d'adultes du Valais, samedi 25 avril, à 20 heures, à la salle paroissiale d'Ayer.

### Soirée de L'Echo des Bois

**MONTANA-CRANS.** — La fanfare Echo des Bois de Montana-Crans a pris de l'embonpoint et s'est fortifiée sur tous les domaines : ses rangs se sont élargis, elle fut dotée d'un uniforme l'an dernier et sa qualité musicale est d'un niveau comparable à celui de toutes les autres fanfares de la Fédération. Elle aura au cours de l'été prochain le grand honneur d'organiser le Petit Festival de la Noble Contrée, et celui de mettre sur pied, l'année prochaine, la grande rencontre annuelle des fanfares des districts de Sierre et Loèche. Pour l'instant, elle prévoit pour ce soir samedi sa soirée annuelle au Bellevue, dès 20 h. 15. Au programme, nous aurons le plaisir d'entendre des œuvres de qualité : Arosa, marche, Oscar Tschuor ; Elisabeth, ouverture, V. G. Rossini ; March of the Herold, marche, Nicholls-Mol ; Rachel, fantaisie pour baryton, E. Marsal ; Morcote, marche, J. Meister ; Crans-Montana, marche, L. Bertona ; Les Savoyards, ouverture, J. Offenbach ; Treu zum Vaterland, marche, Th. Furrer ; Le Jour le plus long, marche, Paul Anka ; Marnigan, marche, J. Daetwyler, ce dernier morceau étant joué en l'honneur des vétérans.

La deuxième partie de cette soirée est réservée au théâtre ; le groupe folklorique de Randogne sera l'invité et présentera une pièce en deux actes intitulée « Auprès de la Fontaine ». « L'Echo des Bois » de Montana-Crans que préside M. Pierre-Louis Bonvin est placé sous la direction de M. Joseph Clivaz. Nul doute que cette soirée va au-devant d'un très grand succès.  
ZAMY.

### CINEMA d'ARDON

Samedi - Dimanche - 20 h. 30  
En cinémascope - Une grande fresque historique riche de couleurs et de hauts faits spectaculaires

### Revak le rebelle

Dès 16 ans révolus  
Dimanche 16 h. 30 - Version italienne  
Sous-titré français allemand

### RIDDES - L'ABELLE

Dimanche 26 avril - 16 ans révolus  
20 h. 30  
Un film divertissant avec Danny Kaye  
**La doublure du général**  
Deux heures de bonne humeur

### FULLY - CINE MICHEL

Samedi 25 - 18 ans révolus  
Dernière séance du film d'Eddie Constantine  
**Les femmes d'abord**  
(Dimanche soir - RELACHE)  
Dimanche à 14 h. 30 : enfants dès 7 ans

### Robinson suisse

### SAXON - REX

Samedi et dimanche - 16 ans révolus  
Une grande fresque historique  
**Cléopâtre, reine pour César**  
avec Pascale Petit et Gordon Scott  
Dimanche à 16 h. - Enfants dès 7 ans  
**Robinson suisse**

### SAINT-MAURICE-ROXY

Téléphone 3 64 17 - Dès 18 ans révolus  
Jack Pallance - Anna Ralli  
Folco Lulli - Serge Regiani dans  
**La dernière attaque**  
(La guerre continua)  
Une patrouille de cinq volontaires dans une mission dangereuse en 1943 après le débarquement à Anzio...  
Une terrible guérilla...  
Dès ce soir et jusqu'à dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30 - A 17 heures  
LES SEPT CHEVALIERS

### MONTHEY - MONTHEOLO

Ce soir à 20 h. précises  
Dimanche à 14 h. et 20 h. - Dès 16 ans révolus  
Jean Marais - Daniel Iverne  
Noël Roquevert

### Le comte de Monte-Cristo

3 h. de spectacle - En couleurs  
Nouvelle version - Supplément de 50 ct.  
Dimanche à 17 h.  
**L'épée écarlate**  
Dès 16 ans

### MONTHEY - PLAZA

Ce soir à 20 h. 30 - Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. - Steve Mc Queen (Héros de « La grande évasion »)  
Dur... arrogant... invincible... dans  
**L'homme qui aimait la guerre**  
Un brûlant roman d'amour et d'aventures - Dès 18 ans révolus

Sabato e domenica alle ore 17

### La strada dei Giganti

Da 18 anni comp.

### BEX - REX

Samedi - Dimanche 20 h. 30  
Dimanche : matinée à 14 h. 30  
16 ans révolus

### La Maja nue

Ava Gardner - Gino Cervi  
Couleurs

Dimanche 17 h. - 16 ans révolus  
Van Johnson dans

### Le général ennemi

### TROISTORRENTS - FORUM

Ce soir et demain à 20 h. 30  
Un formidable western en couleurs sur large écran  
**La prisonnière du désert**  
Avec John Wayne - 16 ans



## VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## DE LA NOBLE CONTREE AU VAL D'ANNIVIERS

## UN DERNIER ADIEU A ANDRE ANTILLE

Une foule immense l'avait accompagné au cimetière de Veyras le 19 mars dernier. Et tous étaient consternés. Devant la famille bouleversée se sont inclinés respectueusement les gens de Muraz et de Veyras, ceux de Sierre et d'Anniviers, les amis, les camarades du Valais, de Fribourg et d'ailleurs encore.

Si l'un de ses amis écrit ces lignes aujourd'hui, ce n'est pas pour rouvrir inutilement une plaie au cœur des siens. Cette plaie est d'ailleurs loin d'être cicatrisée. Non, il n'est pas question de faire du sentimentalisme de mauvais aloi, encore moins de faire des éloges conventionnels sur un disparu. Mais André Antille a certainement encore un témoignage à faire entendre :

Il avait la Foi. Sa famille est profondément croyante ; et pourtant, elle ne comprend pas pourquoi... Pourquoi partir si tôt, si jeune ? Pourquoi cette rupture si brutale d'un amour et de tant d'amitiés ? Pourquoi cette déception de tous ceux qui comptaient sur lui pour un rôle de premier plan dans la société : le village comptait sur un citoyen valeureux, les jeunes attendaient beaucoup d'un professeur compétent, le pays pouvait espérer beaucoup d'un de ses premiers physiciens. Tous ceux-là attendent une réponse à leurs « pourquoi ». Et il ne sera pas donné à un homme d'y répondre véritablement. Et pourtant, à côté de tous ceux qui nous ont quittés après avoir donné le témoignage d'une vie souvent longue, pleine d'activité au service des hommes, André Antille semble nous donner aussi son témoignage. C'est le témoignage d'un JEUNE et d'un TRAVAILLEUR.

JEUNESSE est synonyme de vitalité, espérance et dynamisme. Notre société adulte l'oublie peut-être parfois ne voulant voir dans les jeunes que de l'insouciance, de l'indifférence aux choses sérieuses ou du gaspillage de temps et d'argent. Mais c'est là une caricature grossière de notre jeunesse, celle que nous élevons, entre autres, les témoignages de ce « Jeune » qui a su être gai sans manquer de sérieux, qui a voulu être actif et dynamique sans pour autant se composer une visionnisme soucieuse et sombre, vieillie avant l'âge. André le savait : il y a un « sérieux » qui n'est pas chrétien, d'abord parce qu'il n'est pas humain.

Ce jeune est mort à la fin de ses études, d'études longues, difficiles et coûteuses. A quoi bon — peut-on se demander — puisqu'il est mort avant d'avoir pu nous en faire profiter ?

La réponse tient en un mot : André Antille a été un TRAVAILLEUR. L'essentiel dans la vie — n'en déplaise à certains — n'est point de gagner mais de lutter, non pas être payé mais travailler, réaliser quelque chose, chacun à sa place et en son temps. Dans le plan de Dieu, André avait une place à occuper, un rôle à jouer. C'était un rôle d'étudiant. Il mourrait peu de savoir ce qui s'ensuivrait. L'essentiel était d'occuper cette place d'étudiant,

de jouer à fond ce rôle de jeune qui se laisse éduquer et former. Il l'a joué à fond. Sa vie est bien remplie.

Si tel est le plan de Dieu, on saurait mal lui opposer un plan humain qui soit sage. N'est pas sage, en effet, l'homme dont les actes contredisent les pensées et les dires. Or, chaque jour, des voix autorisées dénoncent chez les jeunes modernes un manque d'intérêt pour le travail bien fait, un besoin effréné de jouissance égoïste, d'efficacité immédiate, de rendement précoce. Ce reproche est peut-être justifié. Mais pour ne pas se contredire, celui qui le formule ne doit pas considérer la vie de ce jeune sierois comme incomplète ! Ce serait donner raison à ceux-là même que l'on condamne. Ce qui est bien fait est toujours complet ; et le repos du dimanche n'enlève rien à la valeur du travail de la semaine écoulée. Nous qui l'aimions, nous aurions seulement désiré qu'André Antille puisse continuer son travail de nombreuses nouvelles semaines. Telle n'a pas été la volonté du Seigneur. Mais l'avenir ne nous appartenant pas, nous nous contenterons dans le présent de redire toute notre sympathie à ceux qui souffrent, et à leur affirmer avec force pour leur apporter un peu de consolation : André Antille a eu une vie courte, trop courte pour ceux qui l'aiment, mais il n'a pas eu une vie absurde. Il jouit du repos de son dernier dimanche. Mais sa semaine fut pleine d'un travail bien fait jusqu'au bout.

Sa vie, il l'a vécue pleinement, à fond, et joyeusement. Puisse-t-il nous encourager à vivre comme lui chacun de nos actes en jeune et en travailleur.

## Elle n'aura roulé que 100 km

GRONE — Hier, peu avant 20 heures, M. Jacques Grand, roulant en direction de Sion, a dérapé sur la chaussée mouillée avec sa Vespa, sur la place du Nezot, et est allé s'embourber contre la voiture de M. Pierre Benvin.

La Vespa, qui n'avait roulé que 100 km., est hors d'usage.

Quelques instants plus tard, la gendarmerie de Granges était appelée à procéder au constat d'une collision survenue entre MM. Gilbert Pannatier, de Vernamiège, et Georges Berthod, de Bramois, sur le parcours Pramagnon-Grône.

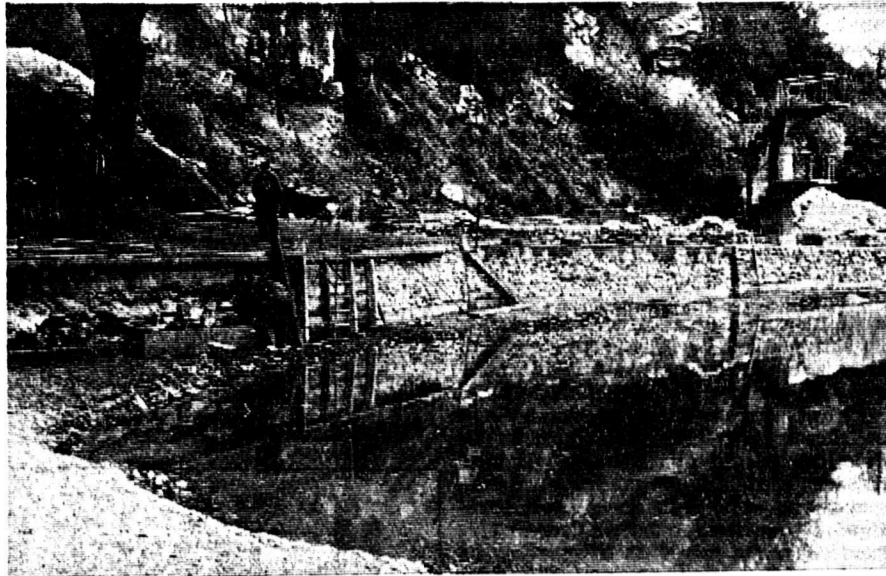
Le tout se solde par environ 1000 frs de dégâts.

## Décoration de la ville

SIERRE — Comme chaque année, la commune de Sierre lance un pressant appel à la population afin qu'elle consente un effort spécial en faveur de la décoration et la présentation de la ville. A cet effet, l'administration communale mettra à la disposition de la population des plants de géraniums à prix modérés. Voilà une initiative fort réjouissante.

## HAUT-VALAIS

## L'ILLGRABEN EST A SEC !



LA SOUSTE — S'il est un endroit où le Rhône, pendant la saison estivale, se présente comme étant des plus sauvages sur son parcours valaisain, c'est bien la traversée de la forêt de Finges. En effet, pendant au moins quatre mois de l'année, notre fleuve apparaît dans toute sa splendeur ; flots tumultueux et rageurs, aux couleurs claires ou sombres, selon les humeurs du temps, qui viennent s'écraser contre les murs de protection. Ceux-ci sont souvent impuissants pour contenir l'indisciplinée masse d'eau s'étendant alors à son gré hors de son berceau initial pour aller abreuver les quelques pins qui poussent on ne sait comment dans cette terre émaillée de galets et tout en se créant un passage improvisé.

Vraiment, ce spectacle mérite d'être vu et c'est pourquoi des milliers de voyageurs utilisant la ligne du Simplon, surplombant le fleuve à cet endroit, ne manquent pas l'occasion pour jeter un regard d'admiration sur ce théâtre naturel.

Mais actuellement tout est calme dans ces parages puisque c'est à pieds

secs qu'on peut traverser cette place de spectacle si animée pendant l'été. Cette situation provient surtout du fait que le barrage, existant à La Souste, draine complètement pour ses besoins le maigre filet d'eau provenant du Haut Rhône. L'illgraben, ce turbulent affluent de notre fleuve, sur lequel on vient de construire un magnifique pont, se trouve aussi momentanément au chômage.

## A la conquête de l'Eggishorn

Un projet audacieux, qui prévoit la liaison par téléphérique de Fiesch (1050 m.), dans la vallée de Conches, à l'Eggishorn (2927 m.), ce magnifique belvédère de la région de l'Aletsch, est en train de se réaliser. La première étape des travaux sera terminée au printemps 1965 et mènera jusqu'à l'hôtel Jungfrau, à 2179 m., établissement qui connut sa gloire lors du début de l'alpinisme et qui a gardé toute sa sympathie hospitalière. Actuellement, il est relié à Fiesch par une jeep postale.

## Vallée de Conches : vacances paisibles

Détente et repos deviennent réalité dans la vallée de Conches, la partie supérieure de la vallée du Rhône, en amont de Brigue, reliée à cette dernière par un chemin de fer et une très bonne route dont les débouchés sont les cols du Grimsel et de la Furka.

De nombreuses petites stations mettent à disposition des hôtels, des chalets et une multitude de sentiers balisés. Dans la vallée de Binn, on trouve en outre les fameux cristaux qui font la joie des collectionneurs.

## Après un beau concert spirituel

Il a déjà paru, dans ce même journal, un compte rendu du concert spirituel donné en l'église de Martigny, dimanche dernier. On nous permettra cependant d'y revenir pour en souligner la signification extrêmement riche et féconde. Cette idée de grouper plusieurs sociétés pour exécuter non seulement un chœur d'ensemble, comme cela se fait dans toutes les fêtes de chant, mais une œuvre polyphonique de grande envergure qui dépasse les possibilités de chaque chœur en particulier, il y a longtemps qu'elle germe dans la tête d'un jeune musicien valaisan dont nous apprécions la vaste culture et le dynamisme communicatif. On peut dire de Michel Veuthey, sans crainte de blesser sa modestie, qu'il s'est fait l'apôtre de la qualité. Il n'est pas difficile de s'en rendre compte par la façon magistrale dont il dirige le chœur mixte de Vernayaz et la Schola de Martigny, comme d'ailleurs par ses critiques musicales et théâtrales, où il prend résolument la défense des vraies valeurs contre l'invasion de toutes les formes d'art à succès facile. Il nous semble tout indiqué de lui rendre cet hommage au moment où il vient d'être nommé membre de la commission de musique de la Fédération cantonale des chanteurs.

Mais revenons à notre concert de dimanche. Chacun des quatre chœurs en présence exécuta deux motets de son propre répertoire, ce qui a l'avantage de ne pas exiger une contribution trop lourde de sa part. Du même coup, cela constitue un programme riche et varié, conçu dans l'esprit d'une prière commune. Un bref commentaire et la traduction de chaque pièce, lus avec clarté et conviction par Me Jean-Marie Closuit, aidaient l'auditeur à entrer dans l'esprit de ces admirables motets de la Renaissance.

Le chœur mixte « Polyphonia », de Vernayaz interpréta tout d'abord « Beata Virgo », de W. Byrd et « Laudate Dominum », de Benevoli ; une délicieuse harmonie de cristal dans une lumiè-

re de printemps. Le Chœur d'hommes d'Epinassey, sous la direction de Guy Revaz, chanta d'une manière toute intérieure « O bone Jesu », de Palestrina et « Domine non sum dignus », de Vittoria. Le chœur mixte Saint-Nicolas, d'Orsières apportait la saveur des fleurs de haute montagne dans « Nos qui sumus », de Lassus, dirigé par Jacques Darbellay, et « Maria Magdalena », de Andrea Gabrieli, dirigé par René Gabioud. Il y a là un matériel vocal sensible et généreux qui nous réserve pas mal de surprises sous l'impulsion de si authentiques musiciens. Enfin, pour clore la première partie de ce concert, la belle phalange de la Schola de Martigny, en pleine forme, nous donna une interprétation à la fois robuste et recueillie d'un motet de Lassus : « Meditator in mandatis tuis » et du vigoureux « Estote fortes in bello », de Marrenzio. On ne pouvait s'empêcher de penser à la joie qu'aurait éprouvée deux chers disparus : M. Charles Matt, le fondateur de la société, et Me Alfred Vouilloz, qui en fut l'âme pendant de si longues années.

Nous attendions avec curiosité la deuxième partie du programme, qui réunissait près de 160 chanteurs répartis en quatre groupes : deux dans le chœur de l'église, et deux autres dans le transept, de chaque côté du chef. Cette disposition n'allait certes pas sans présenter de sérieuses difficultés au point de vue fusion des voix, surtout quand il s'agit d'amateurs qui n'ont pas eu la possibilité de se retrouver plus de deux fois tous ensemble. Eh bien ! le miracle se produisit aussitôt avec le graduel de la fête de Pâques, ce merveilleux « Haec dies » qu'on aurait cru entonné par le chœur des anges : toutes ces voix venant de plusieurs côtés à la fois se rejoignaient dans une harmonie immatérielle, et la suave mélodie jouait sous les voûtes à la manière d'une vapeur d'encens irisée par les feux d'un somptueux vitrail. Ce n'est pas la première fois que nous constatons la majestueuse dimension que

prend le plain-chant lorsqu'il est interprété avec goût par une masse de chanteurs ; et comme l'on comprend l'enthousiasme de Michel Veuthey quand il entendit Sa Sainteté le pape Paul VI confirmer sa foi en cette forme d'art sacré toujours valable et unique au monde. Sous sa direction apaisante, le plain-chant devient vraiment une prière.

Le dialogue des voix de femmes et des voix d'hommes dans la célèbre séquence « Victimæ paschali laudes » traduisit d'une façon éloquentes la joyeuse surprise et la fraîcheur du matin de Pâques. Ce fut là, peut-être, le moment le plus émouvant de ce concert.

Avec le grand motet à 16 voix « Omnes gentes », de Giovanni Gabrieli, nous voici transportés dans l'église Saint-Marc, à Venise, où l'on entendait couramment plusieurs chœurs se répondre d'une tribune à l'autre. Au XVII<sup>e</sup> siècle, la brillante cité des doges montre un vif attrait pour le faste des grandes célébrations ; des maîtres tels que Willaert et les Gabrieli vont jusqu'à mêler aux voix les instruments de l'époque : violes, luths et trombones. Si nous sommes reconnaissants à Michel Veuthey de nous avoir révélé la richesse de cette polyphonie, les chanteurs qui ont bénéficié d'une pareille aubaine doivent l'être encore bien davantage, car c'est là une expérience unique pour eux. Avec une tranquille autorité, il réussit à soulever ces vagues sonores qui se superposent dans une parfaite harmonie et créent un édifice d'une somptuosité extraordinaire. On avait l'impression d'être emportés par ces vagues qui déferlaient des quatre coins de l'église, et l'on se prenait à évoquer ce très beau passage de l'Apocalypse où il est question d'un cantique nouveau chanté devant le trône de Dieu : « Et j'entendis un bruit venant du ciel, comme le mugissement des grandes eaux... »

M. P.

## Nouvelle boucherie

VIEGE. — Jeudi a été inaugurée officiellement la nouvelle boucherie de Migros. Les invités furent accueillis par le directeur de Migro-Valais, M. Jean-Pierre Baumgartner, et par M. Marc Perraudin, mandataire. La visite du nouveau secteur de vente de la viande fut commentée par M. Gilles Vouilloz, chef boucher, après que M. Joseph Zerzuben, gérant du magasin de Viège, ait souhaité la bienvenue à ses hôtes d'un soir. Après avoir longuement admiré les nouvelles installations et l'agencement agréable des locaux, une gentille réception fut organisée au Café du Commerce.

Au cours du buffet froid fort garni, M. Sylvio Bayard, au nom du Conseil d'administration de Migro-Valais, salua les convives et notamment le rvd curé de Viège, M. Mengis, qui dut malheureusement nous quitter après la visite du magasin, les autorités municipales, M. Gloor, directeur de Micarna, à Courtepin, les représentants de Migros-Lausanne, le Dr Broccard, président du Conseil d'administration et MM. les administrateurs, Pignat, président du comité coopératif, et les membres haut-valaisains du dit comité, le directeur, M. Jean-Pierre Baumgartner, accompagné des sous-directeurs, fondé de pouvoir, mandataires et chefs de service.

M. Bayard donna un bref aperçu de l'activité de la société et souhaita que la réalisation fût en ce jour réponde vraiment à un besoin et donne pleine satisfaction aux consommateurs viégénois et des environs.

Il félicita les maîtres d'état pour leur travail et les remercia de participer à cette fête, petite récompense pour les artisans d'une œuvre si bien menée à terme. Il eut également des paroles de reconnaissance envers M. et Mme Fux, propriétaire de l'immeuble.

## Les musiciens en fête

ERNEN. — Les musiciens du village historique d'Ernen seront en fête dimanche prochain puisqu'on a choisi ce jour pour l'inauguration des uniformes que la fanfare locale vient d'acquiescer pour ses membres. A cette occasion, une fête populaire sera organisée sur la place du village et sera rehaussée, entre autres, par la participation de la fanfare municipale de Brigue qui exécutera un programme musical spécialement préparé à cet effet.

## Avec les paysans haut-valaisans

BRIGUE. — Les paysans du Haut Pays forment un important groupement qui réunit la grande partie des travailleurs de la terre de la région. Le comité de ce groupement, qui fait preuve d'une activité toute particulière, invite ses membres à participer à une journée d'instruction qui sera du plus haut intérêt pour chaque participant et qui se tiendra dimanche prochain dans la grande salle de la Maison du Peuple.

## INHUMATIONS

SION : samedi 25 avril, à 11 heures, cathédrale, ensevelissement de M. Joseph Burgener.  
PLAN-CONTHEY : dimanche 26 avril, à 11 h. 15, ensevelissement de Mme Marie Fumeaux, née Vergères.



minéral



eau minérale ARKINA S. A. Yverdon-les-Bains



Madame et Monsieur Joseph GAY-VIAL, leurs enfants et petits-enfants, à Dorénaz, Montreux et au May-Bailod ;  
Madame et Monsieur Félix GAY-VIAL, leurs enfants et petits-enfants, à Alesse et Dorénaz ;  
Monsieur et Madame Léopold VIAL-ROSSIER et leurs enfants à Dorénaz et Vérossaz ;  
Madame et Monsieur Bernard MAQUIGNAZ-VIAL, leurs enfants et petits-enfants, à Alesse ;  
Madame et Monsieur Louis VEUTHEY-VIAL, leurs enfants et petits-enfants, à Dorénaz et Alesse ;  
Madame et Monsieur Lino BRIDDA-ZEISER, et leurs enfants, à Vernayaz ;  
Madame veuve Joséphine DELAVY-CHABLOZ et famille, à Monthey ;  
Madame veuve Anna PIGNAT-CHABLOZ et famille, à Miex-s.-Vouvry ;  
Madame veuve Célestine CHABLOZ-PRIMAZ et famille, à Alesse ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, CORNUT-CHABLOZ, CHABLOZ, VIAL, ANSERMET, VEUTHEY, CHIARELLI, BELINCHFRI et MOUJIN ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Euprosine VIAL née CHABLOZ

leur bien chère maman, grand-maman, belle-mère, arrière-grand-maman, sœur belle-sœur, tante, cousine et parente, décédée à Alesse, le 23 avril 1964, dans sa 87<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.  
L'ensevelissement aura lieu à Dorénaz, le 26 avril 1964, à 10 heures.  
Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



# NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

## DEBAT DE POLITIQUE ETRANGERE A LA CHAMBRE GRECQUE QUI VEUT... RENDRE LE BIEN POUR LE MAL

**ATHENES \*** « Le gouvernement grec se refuse à exercer des représailles contre les Turcs de Grèce, telle est notre réponse aux agissements du gouvernement turc contre les Grecs d'Istanbul », a déclaré, vendredi soir, à la Chambre, M. Stavros Costopoulos, ministre grec des Affaires étrangères.

Après avoir rejeté toute la responsabilité de la crise cypriste et de la tension gréco-turque sur le gouvernement d'Ankara — qui, selon le ministre, bien avant la crise cypriste, avait porté de rudes coups à l'amitié des deux pays — M. Costopoulos a repoussé toute possibilité d'entretien direct Athènes-Ankara. Tout d'abord, a-t-il précisé, la question est pendante devant les Nations-Unies, ensuite, dans l'atmosphère créée par les mesures arbitraires du gouvernement d'Ankara, une rencontre serait considérée par lui comme un signe de faiblesse.

Le ministre a également repoussé toute idée d'un échange entre les Turcs de Chypre et les Grecs d'Istanbul. Jamais nous n'accepterons de discuter une telle proposition, a-t-il déclaré.

« Nous sommes décidés à donner une assistance sans limite à la lutte nationale du peuple cypriste », a déclaré, d'autre part, M. Papandreou. Soulignant que cette assistance serait pacifique et que toute solution devrait être fondée sur les principes internationaux et la démocratie : La majorité gouverne et la minorité est garantie, M.

Papandreou a affirmé que la Grèce veut pour le peuple cypriste l'indépendance qui lui permettra de choisir son régime.

Enfin, le ministre a défini en trois points la politique étrangère grecque :

- 1 Nous voulons la paix, mais si nous sommes attaqués, nous nous défendrons.
- 2 Nous chercherons à imposer dans la question cypriste le point de vue de la justice internationale et de la démocratie.
- 3 Au sein de l'O.N.U. et de nos alliances, nous sommes décidés à revendiquer tous nos droits. « La Grèce veut participer à l'Alliance de l'O.T.A.N. comme un membre à part entière et non comme un parent pauvre, a-t-il dit. Cela a déjà donné quelques résultats dans l'affaire de Chypre. »

## AUSCHWITZ : SÉLECTION

**FRANCFORT \*** La Cour d'assises de Francfort, qui juge d'anciens gardiens du camp d'Auschwitz, a entendu, hier, la déposition du gynécologue polonais Czeslaw Glowacki, dont le témoignage a été accablant pour l'accusé Klehr.

Le médecin a affirmé que Klehr avait « tué 18.000 à 20.000 détenus, par injection de phénol dans le cœur. Il avait lui-même sélectionné 10.000 de ses victimes ». Après une sélection faite par un médecin SS, il avait déclaré : « Bon, maintenant je vais faire ma petite visite personnelle ». A la Noël 1942, lorsque le médecin-chef du camp était parti en permission, Klehr a sélectionné 200 victimes et les a exécutées, a ajouté le médecin.

Interrogé par le président de la Cour, à la fin de la déposition de Glowacki, Klehr a répondu : « Il y avait 18.000 détenus seulement au camp principal, si j'en avais tué 10.000, il ne serait plus resté que l'orchestre et les cuisiniers ».

**SHREVEPORT (Louisiane).** — Deux tornades ont dévasté vendredi une partie du nord-ouest de la Louisiane, causant des dégâts matériels considérables et blessant un certain nombre de personnes.

**LA HAVANE.** — Les Etats-Unis préparent une nouvelle crise dans les Caraïbes, écrit M. Paul Roa, ministre cubain des Affaires étrangères, dans une lettre adressée au secrétaire général de l'ONU.

### Statue de Shakespeare



Célébrées jeudi en grande pompe à Stratford-upon-Avon, les fêtes commémoratives de la naissance de Shakespeare ont été rehaussées par l'inauguration d'une statue du grand dramaturge anglais.

## DEBAT CONSTITUTIONNEL A L'ASSEMBLEE NATIONALE SUR LE THEME DE « QUI GOUVERNE LA FRANCE » ?

**PARIS** — Sur le thème « qui gouverne la France ? », un débat académique, mais passionné, a mis aux prises Georges Pompidou et deux orateurs notoires de l'opposition, vendredi, à l'Assemblée nationale.

M. François Mitterand, ancien ministre de M. Pierre Mendès-France, a vivement dénoncé la pratique du pouvoir personnel par le général De Gaulle.

A l'occasion de l'intervention chirurgicale dont il vient d'être l'objet, il a soulevé le cas du président du Sénat, M. Gaston Monnerville, intérimaire constitutionnel du président, que le pouvoir semble ignorer. M. Pompidou a répliqué avec une ferme assurance : « Il n'y a pas présentement d'intérim de la Présidence et le général De Gaulle n'a pas cessé d'assumer toutes les prérogatives de sa charge. »

Sur ce point, l'autre orateur de l'opposition, M. Paul Coste-Floret, ancien ministre et spécialiste incontesté du droit constitutionnel, a donné raison au premier ministre.

Mais dans son « interpellation », solidement étayée d'arguments de juristes, il s'est attaché à mettre M. Pompidou dans l'embarras en lui démontrant qu'il a pratiquement abdiqué dans les mains du général De Gaulle toutes les attributions que lui confère la Constitution de 1958. Interrogé n'importe qui, a-t-il dit : qui gouverne la France ? Vous n'obtiendrez pas une réponse conforme à la Constitution qui désigne le premier ministre. Tout le monde répondra : c'est De Gaulle...

A cet exposé de droit, M. Pompidou a répondu : « Qui donc pourrait, ce bon Dieu, soutenir qu'il ne s'attendait pas à voir De Gaulle prendre vraiment la barre ? »

Mais il a ajouté, avec réalisme, que le président De Gaulle gouverne la France avec le soutien de la majorité du peuple comme en témoignent toutes les consultations populaires.

M. Pompidou a conclu : « Sur les rives paisibles de l'opposition, vous attendez impatiemment de rentrer dans l'Etat, n'ayant rien appris ni rien oublié. L'avenir n'est pas à vous, il n'est pas aux fantômes. Le pays ne donnera sa confiance qu'à ceux qui lui donneront la stabilité. »

## Un crime particulièrement odieux perpétré à Londres : s'agit-il du sadique qui a déjà tué quatre femmes de la même façon depuis 1959 ?

**LONDRES.** — La police a découvert, vendredi, dans une ruelle d'Ealing, le corps entièrement nu d'une jeune Ecossaise de 22 ans, Hélène Barthélémy.

La police a établi que la jeune femme avait été victime d'une odieuse violence et était morte asphyxiée.

Les commissaires chargés des enquêtes sur quatre jeunes femmes retrouvées mortes

et dépouillées de leurs vêtements dans un périmètre de six kilomètres, depuis 1959, se sont réunis pour voir si certains détails communs à ces crimes pourraient les mettre sur la trace du meurtrier de la jeune Ecossaise.

Hélène Barthélémy était une ancienne streapteaseuse. En 1962, elle avait été accusée d'avoir servi d'appât

pour attirer un homme qui avait été attaqué et dévalisé par trois mal-fauteurs. Condamnée à quatre ans de prison pour complicité, elle avait fait appel et avait été libérée.

Bien connue de la police de Liverpool, la jeune Hélène avait vécu au cours des trois dernières années avec une famille qui tenait un café et une pension de famille de Blackpool.

## M. Erhard a pardonné aux « Eurocrates »

**BRUXELLES \*** « Il est nécessaire de pousser en avant l'unification politique de l'Europe », a affirmé le chancelier Ludwig Erhard, dans la conférence de presse qu'il a tenue, à Bruxelles, à l'issue de sa visite officielle de deux jours.

« L'intégration économique ne suffit pas, à elle seule, à aboutir à des liens politiques solides entre les « Six », a-t-il souligné.

Le docteur Erhard a ajouté que la question de la coopération dans ce domaine avec la Grande-Bretagne, n'avait pas été assez approfondie.

Le chancelier Erhard s'est félicité de s'être trouvé d'accord avec le premier ministre belge sur la nécessité d'un renforcement de la cohésion de l'OTAN II a rappelé l'adhésion donnée par l'Allemagne fédérale à la création d'une force atomique multilatérale.

Répondant ensuite à des questions, le chef du gouvernement de Bonn a précisé la position allemande sur les questions suivantes :

1 **Union politique de l'Europe :** C'est une question de réalisme. Partout dans l'Europe des « Six », la volonté d'aboutir à cette union est gé-

nérale. Les conceptions divergent cependant. J'ai maintenant l'avantage de connaître exactement les positions de chacun des pays membres. Il ne saurait être question de renoncer à progresser dans ce domaine.

2 **Traité franco-allemand :**

L'Europe devrait se réjouir de ce traité qui a mis fin aux conceptions réciproques de l'ennemi héréditaire. Il n'y a pas d'Europe politique sans réconciliation franco-allemande.

3 **Prochaine entrevue avec M. « K » :** Pures spéculations, a répondu le chancelier ; une rencontre au sommet

germano-soviétique n'a aucun caractère d'actualité.

Les entretiens entre le chancelier Erhard et la commission du Marché commun, présidée par le professeur Walter Hallstein, ont permis un large échange de vues sur les principaux problèmes européens. De part et d'autre, on insiste sur le caractère cordial et l'excellente atmosphère de cette visite au Marché commun. Le chancelier Erhard, qui n'a pas toujours été tendre avec les « Eurocrates », a été particulièrement sensible à l'unité de ce collège de sages européens avec lequel il a pu dialoguer très librement.

## Assemblée consultative du Conseil de l'Europe Coexistence vraiment pacifique

**STRASBOURG** — En conclusion de son débat politique, l'assemblée consultative du Conseil de l'Europe a adopté trois résolutions :

1. Sur la politique générale du Conseil de l'Europe (rapport Patijn) : l'assemblée invite les gouvernements intéressés à coordonner leurs politiques monétaires et budgétaires pour faire face aux menaces d'inflation, à éviter dans les négociations Kennedy une protection trop rigide des marchés agricoles, à ne rien négliger pour aboutir à la conclusion aussi rapide que possible d'un partenariat atlantique entre partenaires égaux en droits, et enfin à « s'abstenir de toute attitude politique qui envenimerait les relations entre l'Europe et les Etats-Unis et qui menaceraient par conséquent l'unité de l'Europe. »

2. Sur les relations Est-Ouest : l'assemblée recommande à l'unanimité au

comité des ministres d'inclure le problème des relations Est-Ouest dans ses prochains échanges de vues politiques, de rechercher progressivement les formes d'une véritable coexistence pacifique entre l'URSS, d'une part, l'Europe en voie de formation et les Etats-Unis, d'autre, d'appuyer sur cette base la formation d'une force permanente des Nations Unies et de préconiser des mesures susceptibles de rétablir la libre circulation entre Berlin-Est et Berlin-Ouest.

3. Une recommandation sur l'union politique européenne (rapport de La Vallée Poussin) « invitant le comité des ministres à exposer les vues des divers gouvernements sur les grandes lignes de la méthode qui leur paraît la plus indiquée pour parvenir à une forme d'unité politique européenne et à soumettre cet exposé à l'assemblée pour avis. »

## LA CHINE NE CRAINT PAS LA BOMBE ATOMIQUE Matériel humain inépuisable

**WASHINGTON** — Le bureau du service secret et des recherches du Département d'Etat des Etats-Unis a publié vendredi un rapport comprenant les résultats des diverses études faites par des experts sur la foi de documents militaires chinois.

Un autre document expose que les chefs de Pékin ont investi d'énormes moyens financiers dans les recherches d'armes atomiques.

Le rapport expose que les chefs communistes chinois sont convaincus que la Chine ne peut être battue dans une guerre menée à l'aide de fusées atomiques à long rayon d'action. En cas d'invasion, les autorités militaires chi-

noises comptent sur leurs réserves pratiquement inépuisables en matériel humain pour rejeter l'ennemi.

Les experts du Département d'Etat concluent que la Chine devra faire face, d'ici à quinze ans, à des crises de direction, lorsque Mao Tsé-Toung et les autres chefs d'un certain âge devront être remplacés par des forces plus jeunes. Le chef du service secret du Département d'Etat, M. Thomas Hughes, a déclaré que ces documents ont une valeur inestimable, car ils offrent la possibilité aux Etats-Unis d'évaluer la stratégie et la tactique communistes chinoises.

## ASSASSINAT DE KENNEDY LE F.B.I. SAVAIT-IL ?

**DALLAS.** — Citant une déclaration qu'aurait faite un agent du FBI alors que Lee Oswald était conduit au commissariat central de Dallas, un officier de la police de cette ville a déclaré hier à la presse que la Sécurité fédérale savait que le président Kennedy risquait d'être assassiné par Oswald.

Cependant, M. J. Edgar Hoover, directeur du FBI, a démenti catégoriquement les affirmations du lieutenant Revill. « C'est absolument faux, a-t-il déclaré. L'agent (du FBI) n'a fait aucune déclaration. Le FBI ne possédait aucun renseignement de cette nature. »

De l'avis du Gouvernement britannique, ce discours ne manquera pas de compliquer la tâche du secrétaire général qui, par ses bons offices, essaie de régler les problèmes en suspens entre le Yémen et la Fédération de l'Arabie du Sud.

On précise que la démarche faite auprès de M. Thant a été provoquée par la « menace » contenue dans le discours de Nasser contre la Fédération d'Arabie du Sud. Le président de la R.A.U. avait notamment exigé que la Grande-Bretagne abandonne Aden et le sud de la péninsule arabe et avait déclaré : « Sur cette terre sacrée, nous nous engageons devant Allah à chasser la Grande-Bretagne de toutes les parties de la nation arabe. »

Il y a deux mois, le Gouvernement britannique avait protesté contre une autre déclaration du président Nasser, qui avait demandé la « liquidation » des bases britanniques à Chypre et en Libye.

**WASHINGTON** — La commission américaine de l'énergie atomique a annoncé vendredi qu'elle avait procédé à une explosion souterraine de puissance moyenne.

## SUBMERGE PAR UNE FOULE DECHAINEE, LE PRESIDENT JOHNSON A PASSE UN MAUVAIS QUART D'HEURE, PAR EXCES D'ENTHOUSIASME

**SOUTH BEND (Indiana).** — Le président et Mme Lyndon Johnson ont reçu un accueil un peu trop enthousiaste de la part des étudiants à leur arrivée hier matin à South Bend (Indiana) et ont été pris dans une véritable mêlée en dépit de la protection des agents secrets et de la police.

M. Johnson venait de Chicago en hélicoptère pour effectuer une tournée des régions économiquement pauvres des Etats-Unis. L'appareil s'étant posé près d'une école, des milliers de jeunes gens se précipitèrent pour acclamer le couple présidentiel. Surpris par cet enthousiasme, les agents chargés de sa sécurité ne purent empêcher les

étudiants de s'approcher du président et de Mme Johnson qui furent bousculés.

Pendant plusieurs minutes, les agents secrets et la police furent incapables de contrôler les étudiants. Le président qui dominait la foule d'une tête paraissait lui-même inquiet et avait perdu son sourire. Il le retrouva vite, cependant. Après que les agents de police eurent réussi avec difficulté à l'entourer et, le portant presque, à le conduire vers l'école.

Jamais, depuis qu'il a accédé à la présidence des Etats-Unis, M. Johnson n'avait reçu un accueil aussi bruyant.